

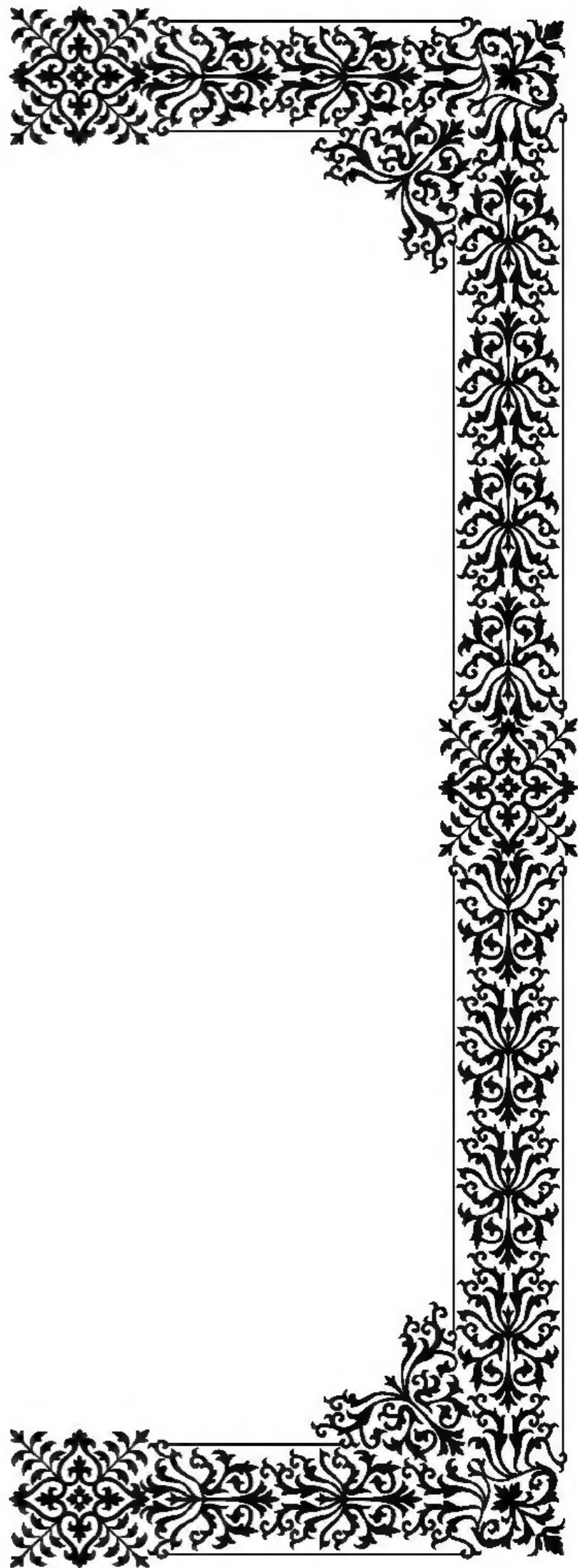
原作 丸山くがね
キャラクター原案:so-bin

漫画 深山フギン
漫画版協力:太田哲史

OVERLORD

Original work
Kugane Maruyama

Comic
Fugin Miyama





OVERLORD

Original work: Kugane Maruyama
Series: Kugane Maruyama



support me www.a-zmanga.net

O V E R L O R D

Original work
Kugane Maruyama

16

Illustration
Kugin Miyama

Episode:62

0 0 3

Episode:63

0 3 9

Episode:64

0 8 1

Episode:65

1 1 1

Episode:66

1 6 1

Episode:66 epi logue


1 9 3

オーバーロード

EPISODE 62

漫画 × 深山フギン

原作 × 丸山くがね

キャラクター原案  so-bin

ALGUNAS
VECES

ME MOLESTAN
MIS EMOCIONES
HUMANAS.

PERO,

SI PERDIERA
ESTAS MOLESTAS
EMOCIONES...

SI TAN SOLO
PUDIERA LIDIAR
CON TODO ESTO
EN CALMA, LOS
RESULTADOS
PODRÍAN SER
DIFERENTES.

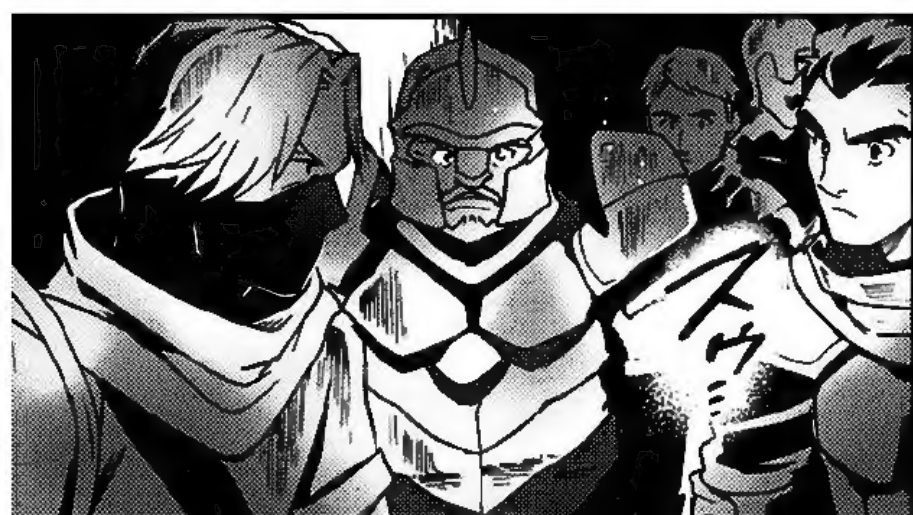
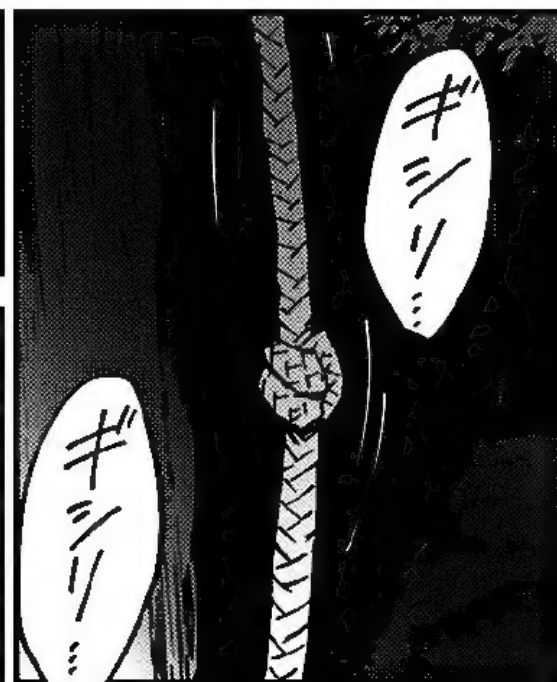
¿TODAVÍA
TENDRÍA ESTE
AFECTO POR
LA GRAN TUMBA
SUBTERRÁNEA
DE NAZARICK?

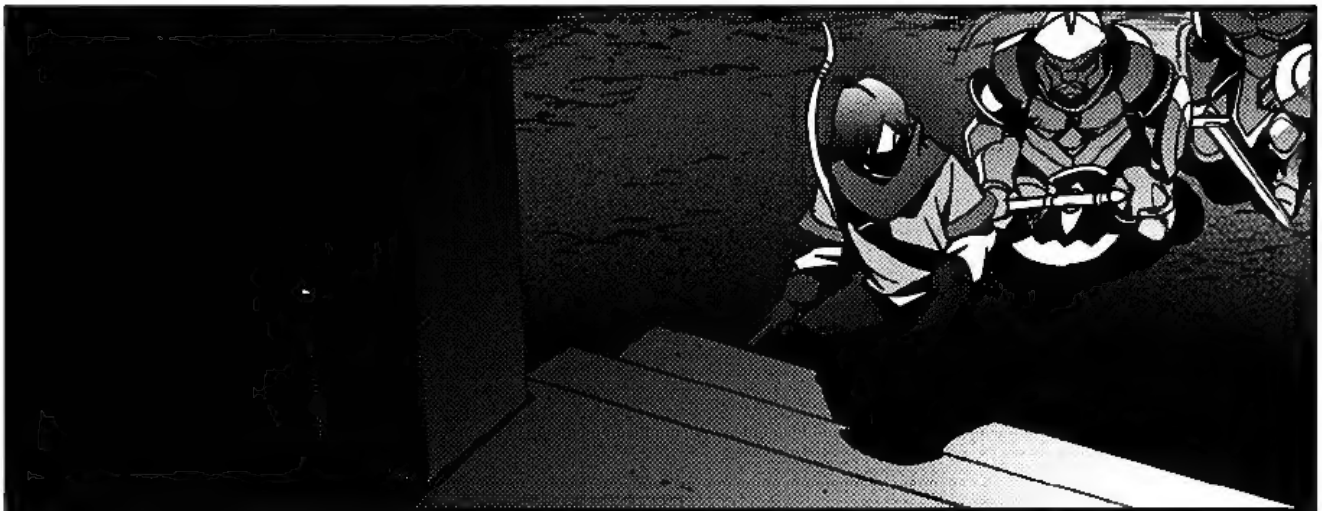
BIENVENIDO
DE VUELTA,
AINZ-SAMA.

ESOS
PRECIOSOS
RECUER-
DOS...

EL TIEMPO
QUE PASÉ
CON MIS
AMIGOS EN
YGGDRASIL,









«DETECTAR
MAGIA»



...TAMPOCO
SIENTO
NINGÚN
MECANISMO
MÁGICO.



...HMM.



SI ES
AZÍ,

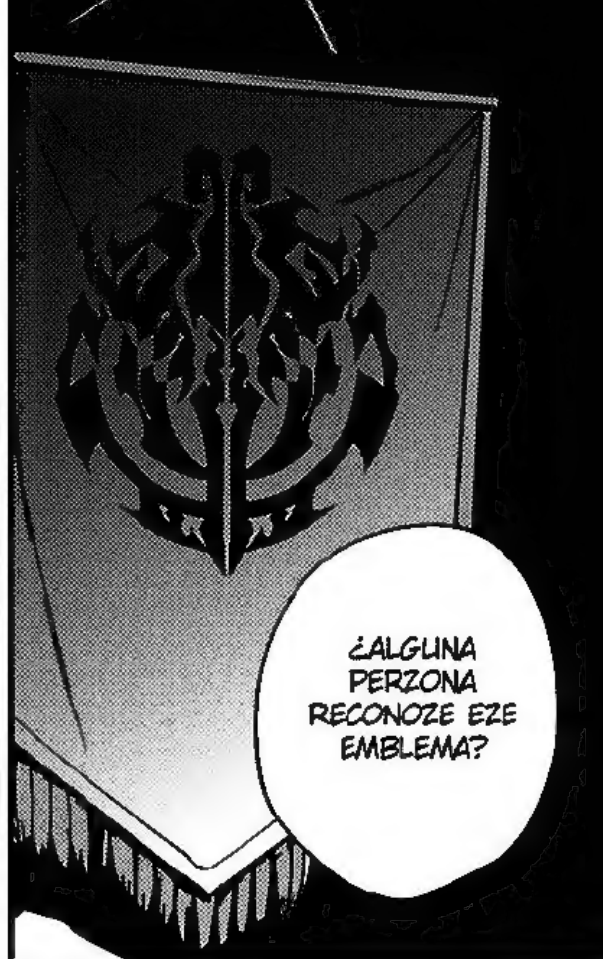
QUE PER-
MANEZCA EN
UN ESTADO
TAN HERMOZO,
SIN DETERIO-
RARZE,



¿PODRÍA
SER UN
EMBLEMA
NOBLE DE
CUANDO EL
REINO FUE
FUNDADO?

NOPE,
NI IDEA.

¿DIZEZ
QUE EZ
ALGO DE
HACE 200
AÑOZ?



¿ALGUNA
PERZONA
RECONOZE EZE
EMBLEMA?



¿DE QUÉ
MATERIAL
EZTÁ
TEJIDO?

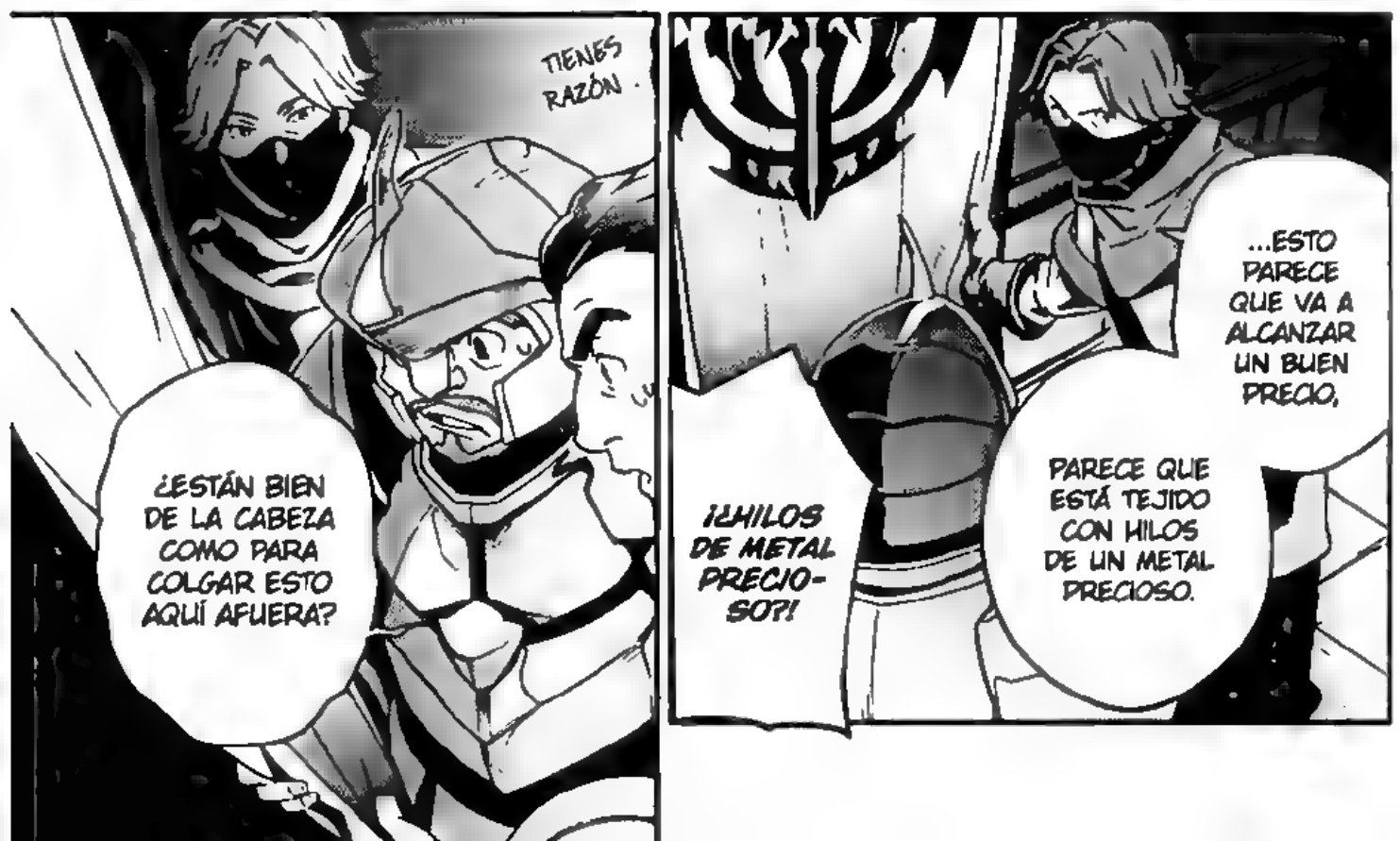


EN TODO
CASO,
LÍDER,

¿POR QUÉ
NO PARA
DE HABLAR
RARO?



¿MAGIA DE
PRESERVACIÓN...
O QUIZÁS
ALGUIEN
LA REPARÓ
MÁGICAMENTE?





ADEMÁS...



ES MUY PEZADO Y VOLLIMINOZO.

¿NOS LO LLEVAMOS?

TOMÉMOZ-LO CUANDO NOS RETIREMOS.



ES LIVIANO...



ESTO ES INCREÍBLE...





PARECE
QUE NUESTRO
CLIENTE
GANARÁ
ESTA VEZ.

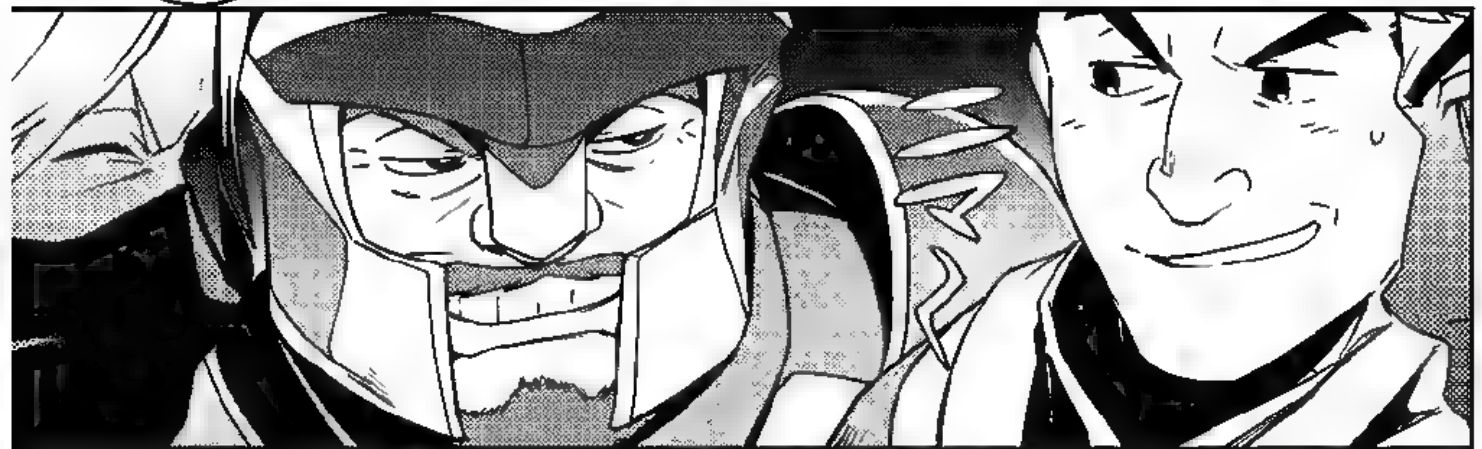
AUNQUE
TODAVÍA NO HA
RECUPERADO LO
SUFICIENTE COMO
PARA CUBRIR
EL PAGO DE
LOS CUATRO
EQUIPOS,

PARECE QUE
AQUÍ HAY
SUFICIENTES
TESOROS
DURMIENDO
COMO PARA
COMPENSARLO.



NUNCA HE
VISTO ESTA
CLASE DE
MONEDA
ANTES,
PERO

DEFINITIVA-
MENTE
VALDRÁ
MUCHO.



¡SI TARDÁ-
MOZ, HABRÁ
MENOZ QUE
ENCONTRAR!

¡SI
SEÑOR!

¡VAYÁMONOZ
CON ESTE
TESORO PARA
PODER EN-
CONTRAR EL
VERDADERO
PREMIO!

¡PUEDEN
AGRADE-
ZERLE A
LOS DIOS
LUEGO!



DEJANDO
DE LADO ESO,
MOVÁMONOS A
UN LUGAR DIFER-
ENTE Y DECIDA-
MOS QUÉ HARE-
MOS AHORA.

ESTÁ BIEN.
EN REALIDAD,
NO HABÍAMOS
DECIDIDO UN
HORARIO DE
ENCUENTRO.



LLEGAS
TARDE,
GRINHAM.

LAMENTO
HABERLOZ
HECHO
EZPEREAR.



PARERE
QUE VENIR
AQUÍ FUE
LA DECIZIÓN
CORRECTA.

¿TAM-
BIÉN,
EH?



EL VIEJO
TAMBIÉN DIJO
LO MISMO.

BASTANTES.
TODOS ES-
TABAMOS
SONRIENDO
CUANDO LOS
ENCON-
TRAMOS.

UNA
PRE-
GUNTA;

¿TU EQUIPO
HA DEZCUBI-
ERTO TEZO-
ROS?

TALOS VER 2.0

Si alguien quiere moverla, mándeme mensaje ya que soy un jugador de pago.

LOS SÍMBOLOS EN ELLA PARECEN UN LENGUAJE.

PARECE UNA LÁPIDA.

LEZ TENGO OTRA PREGUNTA.

¿QUÉ HAY AL PIE DE AQUELLA ESTATUA?

¿TE REFIERES A ESO?

ES POSIBLE QUE NI SIQUIERA SEA LENGUAJE HUMANO.

PERO, PODEMOS ENTENDER EL NÚMERO 2.0

NO SABEMOS SI ES UN LENGUAJE.

NO ES EL LENGUAJE DEL REINO O DEL IMPERIO, Y TAMPOCO PARECE SER UN LENGUAJE ANTIGUO DE ESA ZONA.

ES VAGO A LO QUE TE REFIERES CON "PAREZE".

ARCHE DIJO QUE QUIZÁS ERA UN ACERTIJO VINCULADO A ESTAS RELINAS, PERO...

TALOS VER 2.0

Si alguien quiere moverla, mándeme mensaje ya que soy un jugador de pago.

¿NÚMEROS? LÓGICAMENTE HABLANDO, PODRÍA SER EL PERÍODO EN EL CUAL ESTO FUE CONSTRUIDO.

SIN EMBARGO, SERÍA UN NÚMERO MUY BAJO.



BUENO,

PROBABLE-
MENTE SEA
MEJOR TENER-
LO EN MENTE
POR AHORA.

ASÍ EZ,
LO HARÉ.




POR
AQUÍ.

ESTE ES
EL OLOR
DE LOS
MUERTOS.

ES UN
AROMA
COMÚN
DENTRO DE
LA NIEBLA
DE LAS LLA-
NURAS DE
KATZE.


AHH,
ASÍ ES.



EL PLAN ERA
DIVIDIRNOS AQUÍ
Y REUNIR INFOR-
MACIÓN SOBRE
EL INTERIOR,
PERO...

BUENO,
¿QUÉ
HACEMOS
AHORA?

¿ALGUIEN
MÁS TIENE
OTRAS
IDEAS?



QUIZÁS HAYA
UNA RUTA
OCULTA BAJO
EL MAUSOLEO.

ALINQUE
HAYAN DICHO
QUE REVISARON,
NO PUEDEN
HABER SIDO
EXHAUSTIVOS.

MI EQUIPO IRÁ
POR AFUERA Y
REVISARÁ SI
HAY PUERTAS
OCULTAS.

ENTONCES,
UNA SLIG-
ERENCIA.



BUENO,

ESPERAMOS
QUE NOS DEN
UNA PARTE DE
LOS TESOROS
QUE ENCUEN-
TREN EN ESTE
NIVEL.

A CAMBIO
DE ELEGIR
TOMAR LAS
DE PERDER,



EL
ANZIANO
TIENE UN
PUNTO.

MENTIONAN UNA
RUTA ZEGURA
ZERCA DE LA
ENTRADA QUE
LLEVA DIRECTO
AL ZENTRO
DEL ÁREA.

LAS CANCIONES
DE LOS BARDOZ
SOBRE LAS
GRANDES
RUINAZ, LAS
RUINAZ DE
SASASHAL



¡EXCELENTE!
¡SIN OBJE-
CIONES!

PERSONAL-
MENTE, OBJE-
TARÍA, PERO
SI ES SOLO
EL 10%, SU-
PONGO QUE
ESTÁ BIEN.



Y LUEGO, SI
ENCUENTRAN
OTRO NIVEL
ABAJO, ¿PUEDEN
DARNOS LA
PRIORIDAD DE
ENTRAR PRIME-
ROS MAÑANA?

VEAMOS...
¿QUÉ LES
PARECE EL 10%
DE CADA
EQUIPO?

AHH,
NO HAY
PROBLEMA.

NO TENGO
OBJECCIONES
ZOBRE LA
PROPIEDAD.



JAJA,
ANCIANO.

CON GUSTO
DEJARÉ ALGUNOS
MONSTRUOS
VIVOS, PERO DE-
SAFORTUNADA-
MENTE, NO DE-
JARÉ NINGUNA
MONEDA.

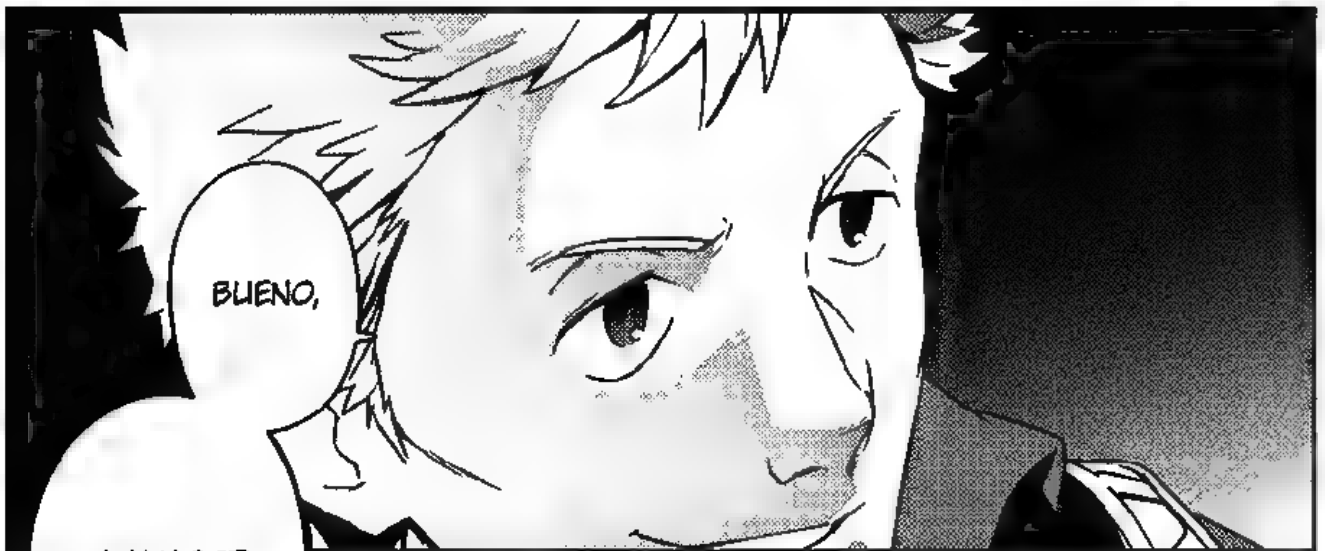


SIN EMBARGO,
SI ENCUENTRAN
ALGO DE VALOR,
SON LIBRES DE
DEJARLO PARA
NOSOTROS.



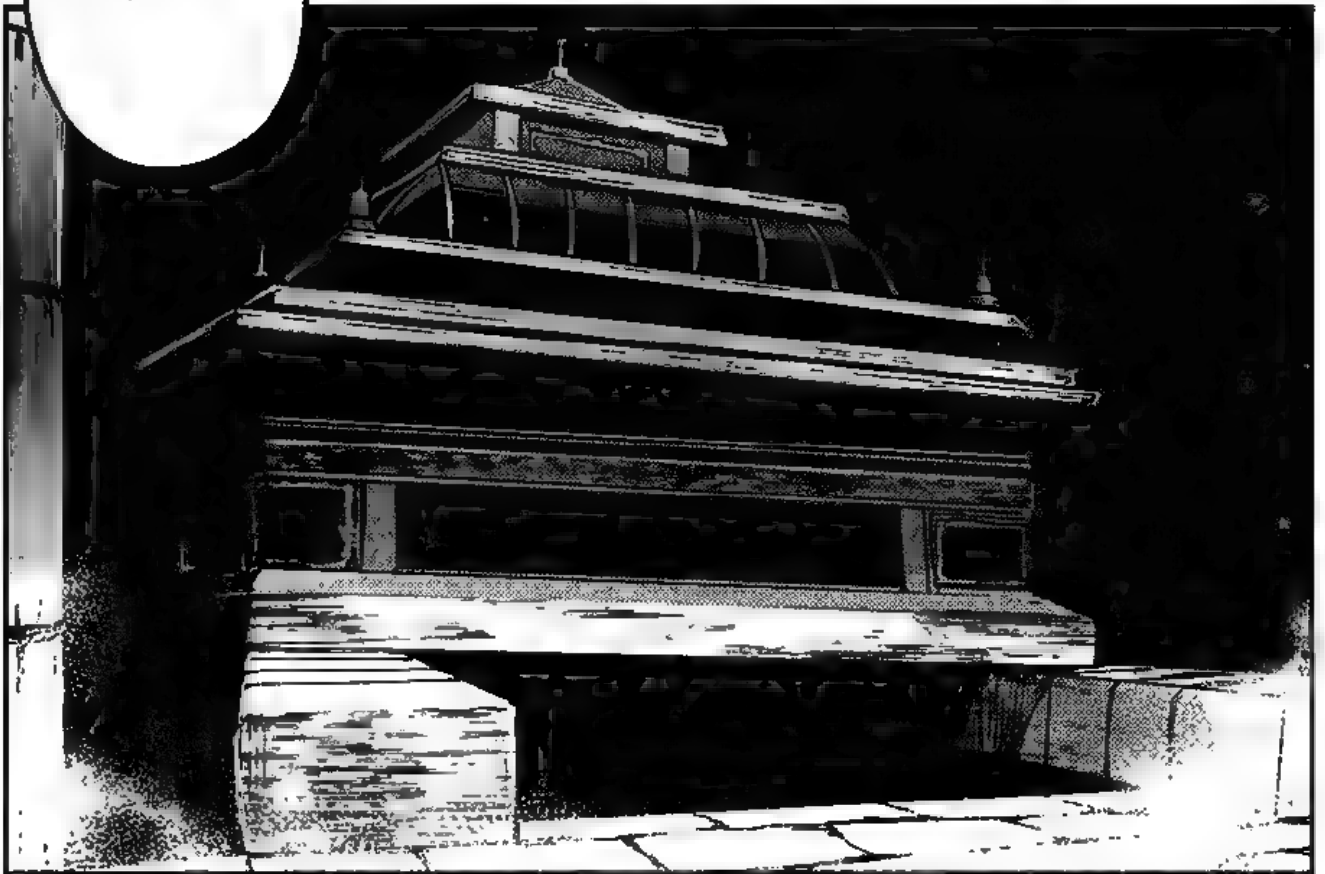
ENTONCES,
COMO PRO-
PUSE ANTES,
IREMOS A
REVISAR LA
SUPERFICIE.

TENGAN
CUIDADO
AQUÍ.



BUENO,

¿VAMOS?



EXACTAMENTE
COMO FUE
PLANEADO.
AHORA LOS
INTRUSOS DE-
BERÍAN ESTAR
VINIENDO.





NUESTROS
INVITADOS
DE SEGURO
SERÁN EN-
TRETENIDOS.

¿AH SÍ...?
ALBEDO,
ESPERO CON
ANSIAS LA
RECEPCIÓN
QUE LES HAS
PREPARADO.



PERFECTAS.

¿CÓMO ESTÁN
LOS PRE-
PARATIVOS
PARA SU
BIENVENIDA?



ESPERO QUE
TE ATENGAS
A TRAMPAS
QUE USEN
MONSTRUOS
POPULARES.

COMO
SABES,

DEBERÍAS EVITAR
LO MÁS QUE PUEDAS
TRAMPAS COSTOSAS
COMO ROCIAR GAS
VENENOSO ANTES
DE QUE LOS
NO-MUERTOS
CARGUEN CONTRA
ELLOS.



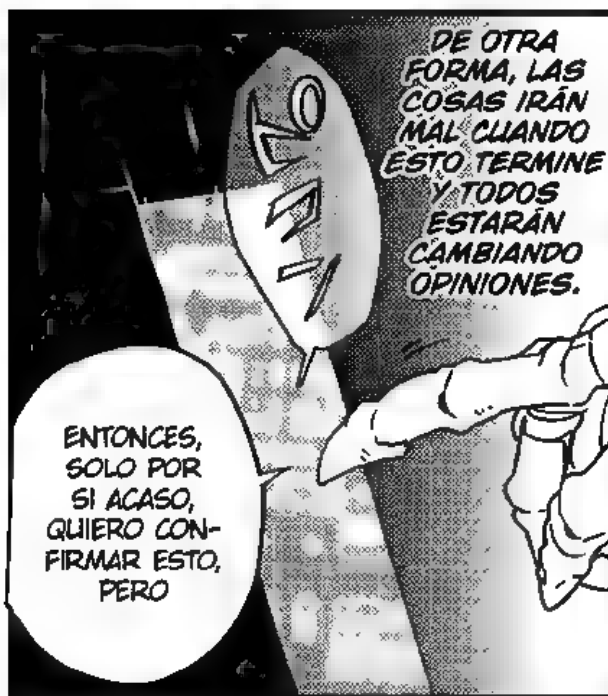
BIEN.

ENTONCES
ME QUEDARÉ
AQUÍ Y DIS-
FRUTARÉ DEL
ESPECTÁCULO.



¿ESTÁ
BIEN?

CLARO,
AINZ-SAMA.



DE OTRA
FORMA, LAS
COSAS IRÁN
MAL CUANDO
ESTO TERMINE
Y TODOS
ESTARÁN
CAMBIANDO
OPINIONES.

ENTONCES,
SOLO POR
SI ACASO,
QUIERO CON-
FIRMAR ESTO,
PERO



PARA ASEGU-
RARME QUE
ESTE ENTRE-
NAMIENTO SEA
FRUCTIFERO,

NECESITO
APRENDER
ALGO DE
TODAS ESTAS
IMÁGENES.



NO LO
CREO.

NO HAY
POSIBILIDADES
DE QUE ARIADNE
SEA ACTIVADA,
¿CIERTO?



¿AH
SÍ...?

-SISTEMA
ARIADNE.




LA MANERA MÁS
SIMPLE DE HACER
UNA FORTALEZA
IMPENETRABLE
ERA SIMPLEMENTE
BLOQUEAR TODAS
LAS ENTRADAS
PARA QUE NADIE
PUDIERA ENTRAR.

EL SISTEMA
ARIADNE ERA
USADO PARA
MONITOREAR LA
DIFICULTAD DE
ENTRADA A
LAS BASES.

ESTE ERA
UNO DE LOS
MECANISMOS
DE REVISIÓN
METIDOS EN
EL SISTEMA
DE CREACIÓN
DE BASES DE
YGGDRASIL.

PERO, DESDE
UNA PERSPEC-
TIVA DE JUA-
BILIDAD, NO SE
PUEDE PERMITIR
ALGO ASÍ.




EN EL CASO
DE NAZARICK,
EL QUINTO Y
SEXTO PISO
HABÍAN SOLU-
CIONADO TODOS
ESTOS PRO-
BLEMAS—

LES HABÍA
AYUDADO A
MANTENER
UNA MAZ-
MORRA TAN
GRANDE.

(ESO, Y LA
AYUDA DE
MUCHOS
ÍTEMS DE
DINERO)

UNA PENA-
LIZACIÓN
SERÍA
INVOCADA,
REDUCIENDO
BASTANTE
LOS FONDOS
DEL BANCO
DEL GREMIO.

EN EL CASO DE
QUE ALGUIEN
SUBIERA UNA
MAZMORRA
QUE VIOLARA
ESTA REGLA EN
YGGDRASIL.




POR LO QUE
RECHERDO,
EN EL FAQ DE
YGGDRASIL-

NO
DEBERÍA.



SIN EMBARGO,
TENGO ALGO
QUE ME
GUSTARÍA
PREGUNTARLE.

SI LOS INTRU-
SOS BLOQUEAN
LA ENTRADA,
¿ARIADNE SERÁ
ACTIVADA?




¿Y SI
HAY ALGUNA
CLASE DE MA-
NIPULACIÓN
HUMANA?

...ESO
CREO.

...POR
LO QUE
RECHERDO,
NO DEBE-
RÍA.

NO, ¿ERA EN
LAS NOTAS
DE PARCHÉ?



CONSIDERANDO
LAS PÉRDIDAS
QUE TENDRÍAMOS
SI SE ACTIVARA,
PREFERIRÍA NO
PROBARLO.



AUN ASÍ,
NO SE
ACTIVARÍA.

!



ALBEDO.

NO DEJES
QUE NINGUNO
VUELVA A
SALVO, ¿EN-
TENDIDO?



ITSKI!

FINALMENTE
COMENZARON
A ENTRAR.



POR SU-
PUESTO.



ADEMÁS
...

SOBRE TU
PEDIDO PARA
PROBAR TU ES-
GRIMA. ¿A QUIÉN
QUISIERAS COMO
CONEJILLO DE
INDIAS?

AHH,
SOBRE
ESO...



POR FAVOR,
DISFRUTE DEL
DESTINO QUE LES
ESPERA A LOS
TONTOS LADRONES
QUE SE ATREVEN A
ENTRAR EN EL
SANTUARIO DE MI
AMADO AMO.



—PERO, ESTAS
RUINAS SON
REALMENTE UN
MISTERIO.



ES
CIERTO—



ENTENDIDO.
AHORA,
¿PODEMOS
CONTINUAR?



...SI ES ASÍ,
ESTO ES UN
DESCUBRI-
MIENTO
HISTÓRICO.



ES DIFÍCIL
DETERMINAR EL
PERÍODO DEL
ESTILO ARQUI-
TECTÓNICO Y SUS
MÉTODOS DE
SEPLULTURA.

ADVINANDO,
PODRÍAN SER
DE HACE MÁS
DE 600 AÑOS.



YA QUIERO
MATAR
ALGUNOS
MONSTRUOS.







SI SE SUPONE
QUE SEA LA
FUERZA DE
RECONOCIMIENTO,
¿NO DEBERÍAN
ENVIAR MONS-
TRUOS MÁS
PODEROSOS?

¿EN SERIO
ESTO ES TODO
LO QUE HAY
AQUÍ?

NO IMPORTA
CUÁNTOS SEAN,
SOLO SON
ESQUELETOS,
¿VERDAD?

¡¡OI OI
OI OI!!



YO
NO.

ENTON-
CES,
¿QUIÉN
LO
HARÁ?



ENTONCES
PERMITÁNME.



¡LO TENGO!
NO HAY UN
MONSTRUO
A CARGO DE
ESTA RUINA.

O QUIZÁS
ES UN TONTO
INCOMPETENTE
QUE NO PUEDE
MEDIR NUESTRA
FUERZA.

¡O ALGUIEN
SUFICIENTEMENTE
ESTÚPIDO COMO
PARA NO DARSE
CUENTA DE QUE
HAY INTRUSOS!



DÉBIL.

AL FINAL,
SOLO SON
ESQUELETOS.

カラ
カラ
カラ



ALIN ASÍ,
ZERÍA TONTO
BAJAR LA
GUARDIA.

¡CONSIDEREN
QUE PODRÍA
APAREZER UN
PODEROSO
NO-MUERTO,

Y ZIGAN
EN ALERTA
MIENTRAS
AVANZAN!



—ANCIANO,
¿NO ES UN
DESPERDICIO
HACER ESTO?



TIENES
TODA LA
RAZÓN.

HACIENDO A
UN LADO EL
EQUIPO DE ESE
PEDAZO DE MIERDA,
NO HAY UNA GRAN
BRECHA EN
LA FUERZA DE
LOS EQUIPOS.



¿NO DEBERÍ-
AMOS HABER
PEDIDO QUE
OTRO EQUIPO
REVISARA EL
CEMENTERIO?

QUIZÁS ESTA
ES NUESTRA
OPORTUNIDAD DE
DESCUBRIR ÍTEMS
GRANDIOSOS,
¿SABES?




EN ESE
CASO...

MIREN ESTE
CEMENTERIO
LIMPIO.



¿NO ES
MEJOR DEJAR
QUE LOS OTROS
VEAN QUÉ CLASE
DE MONSTRUOS
HAY?

ALGUIEN
CLARAMENTE
ESTÁ LIMPIÁNDOLO,
LO QUE SIGNIFICA
QUE HABRÁ
MONSTRUOS
DÁNDONOS LA
BIENVENIDA.



PERSONAL-
MENTE, NO ME
GUSTABA ESTE
PEDIDO.


ADEMÁS, ES
DEMASIADO
PELIGROSO
IRRUMPIR
DENTRO DE
UNAS RUINAS
MISTERIOSAS.

HAY MUCHO
QUE NO
CONOCEMOS.



YA
VEO...

ADEMÁS,
TENEMOS PRIORIDAD
PARA EMPEZAR LAS
BÚSQUEDAS MAÑANA,
ASÍ QUE EN REALIDAD
NO ESTAMOS
PERDIÉNDONOS
DE NADA.



Y YO DECIDÍ
TENER UNA MEJOR
OPORTUNIDAD PARA
ESCAPAR MIENTRAS
ELLOS SE SA-
CRIFICAN POR
NOSOTROS.

PORQUE
LOS OTROS
EQUIPOS
TAMBIÉN LA
TOMARON.

PERO INCLUSO
ASÍ, TERMINASTE
ACEPTÁNDOLA,
¿NO?



ALINQUE
AFORTU-
NADAMENTE
VOLVERÁN
CON VIDA.

ELLOS SON
NUESTROS
CANARIOS.



NO TE PREOCUPES,
ANCIANO.

LA MAYORÍA DE
TUS DECISIONES
HAN SIDO LAS
CORRECTAS
SIEMPRE.

SIEMPRE
TUVIMOS
FE EN TI.



—NO OBSTANTE,
LAMENTO
HABERLES
FORZADO MI
DECISIÓN.



POR ESO NO
ES NECESARIO
VOLAR HACIA EL
PELIGRO IMPRUI-
DENTEMENTE.

MIENTRAS
VIVAS, SIEMPRE
HABRÁ OTRA
OPORTUNIDAD
PARA HACER
DINERO.

ADEMÁS, LO
HAS DICHO
ANTES, ¿NO,
ANCIANO?



BUENO, NO
ESTOY SEGURO
DE A CUÁNDO
TE REFIERES,
ANCIANO...

¿NO SIGUES
SIENDO JOVEN
AHORA?

QUÉ NOSTÁLGICO.
ÉRAMOS TAN
JÓVENES EN
ESE ENTONCES.



—QUÉ EQUIPO
TAN MARAVIL-
LOSO TIENES.





NO PARECEN
HOSTILES,
PERO...

NO LAS
NOTÉ
ANTES...

¿QUIÉNES
SON LIS-
TEDES?



¿QUÉ
HACEMOS,
ANCIANO?

ESTAMOS
EMPATADOS
EN NÚMERO...
PROBABLEMENTE
PODAMOS OCU-
PARNOS DE
ESTO, ¿NO?

NO HAY
FORMA
DE QUE...
HAYAN CON-
TRATADO A
ALGUIEN
MÁS.



PERO AUN
ASÍ, CRIADAS
EN UNA
TUMBA...

QUÉ GUSTO
MÁS TER-
RIBLE.

HMM,
ENTONCES
PARECE QUE
SÍ HAY UN
PASAJE
OCULTO...



NO PODEMOS
DEBERÍAMOS
INFLIGIRLES
UNA AGONÍA
INNARRABLE
PRIMERO.

MATARLOS
NORMAL-
MENTE.

*¡QUE
ES ESTA
SEDE DE
SANGRE...!*

...DE-
BERÍAMOS
MATARLOS.

MatÉ-
moslos.

AHORA,
COMENCEMOS
CON UNA IN-
TRODUCCIÓN.

SIN EMBARGO,
ME COMPLACE
VER QUE TODAS
ESTÁN TAN
MOTIVADAS.

YA NOS ORDE-
NARON QUE NO
DEJEMOS QUE
NADIE REGRESE
A SALVO, ASÍ
QUE ES OBVIO
QUE VAMOS A
MATARLOS.

BUENO,
BUENO.


YO...
DISCÚPENME...

...ESTA ES
LA VICE-LÍDER
DE LAS SIETE
HERMANAS
PLÉYADES,


YURI
ALPHA.

ALINQUE DUDO
QUE NOS CO-
NOZCAMOS POR
MUCHO TIEMPO,
ME COMPLACE
CONOCERLOS.

AHORA,

A close-up, black and white illustration of a character's face, shown in profile. The character has dark hair and wears rectangular glasses. The background is dark and indistinct.

SI PUDIÉRAMOS
LIQUIDARLOS
NOSOTRAS
MISMAS, ESTO
SERÍA TODO MUY
RÁPIDO, PERO
DESAFORTU-
NADAMENTE,

A black and white illustration showing two characters. On the left, a character with a long, thin white beard and a turban-like headpiece looks towards the right. On the right, another character with a headband and a dark cloak is partially visible, looking back at the first character.

DEBIDO A CIERTAS
CIRCUNSTANCIAS,
NO PODEMOS
ATACARLOS
DIRECTAMENTE.

A black and white illustration of a character's hand holding a large, rectangular piece of paper that is heavily torn and crumpled. The paper has some illegible markings on it. In the background, there are other characters and what appears to be a mechanical or architectural structure.

ASÍ QUE,
PERMITÁNME
PRESENTARLES
A SUS OPO-
NENTES.





A JUZGAR
POR TUS NÚ-
MEROS, ESTOS
SERÁN SUFI-
CIENTES.

ESFUÉRCENSE Y
MUÉSTRENNOS,

QUÉ TAN
LEJOS
PUEDEN
CORRER.

¡¡-COMIENZA
EL ENTRENA-
MIENTO!!

オーバーロード

UNA EN-
CRUCIJADA,
¿EH?

EPISODE:63

EL ENEMIGO
MÁS FUERTE
SEGURAMENTE
ACECHA EN LAS
PROFUNDIDADES.

ENTONCES
YO TOMARÉ
EL CAMINO
QUE SIGUE
DERECHO.

SUPONGO QUE
TENDREMOS
QUE DIVIDIRNOS
Y AVANZAR.

漫画 × 深山フギン
原作 × 丸山くがね
キャラクター原案 + so-bin



¿QUÉ...

SON
ESOS?

¿NO ES UNA
SUBESPECIE
DE ESQUELE-
TO GUERRE-
RO?

NO ESTOY
MUY SEGURO,
PERO...

ANCIANO,
¿TÚ TAMPO-
CO SABES?



¿NO
ES UN
HONOR,

SER OPOSITORES
DE UNOS
NO-MUERTOS
TAN PODEROSOS
COMO ESTOS?

PERO—



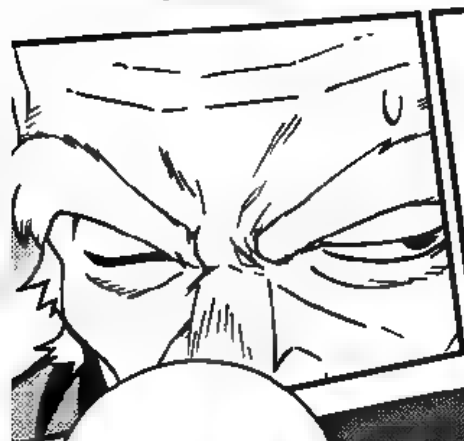
¿SUBES-
PECIE?

PERO NO SE
PARECEN A LOS
ESQUELETOS
GUERREROS
ROJOS...



ES IMPOSIBLE
QUE TENGAN
TANTOS.

NO-MUERTOS
CUBIERTOS DE
TANTOS ÍTEMS
MÁGICOS...



¿EN SERIO
PENSARON QUE
ALGO COMO
ESTO SERÍA
SUFICIENTE PARA
DETENERNOS?

¿EN EL
BLANCO,
¿EH?



—ESTA ES LA
FUERZA DE
COMBATE MÁS
FUERTE DE
ESTAS RUINAS,
¿VERDAD?



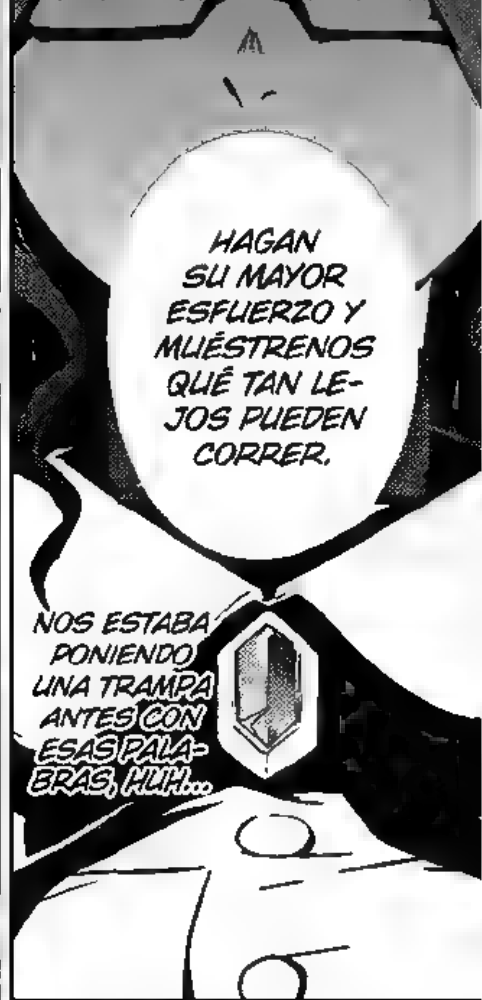
NOS TIENEN
RODEADOS, NO
TENEMOS HACIA
DONDE CORRER.

ESTO ES
MALO, ES
MUY MALO-

ANCIANO...
DEBE-
RÍAMOS
CORRER.

...Y PENSAR
QUE NOS
CONVER-
TIRÍAMOS
EN LOS
CANARIOS.

...QUÉ
DOLOR DE
CABEZA.



HAGAN
SU MAYOR
ESFUERZO Y
MUESTRÉNS
QUÉ TAN LE-
JOS PUEDEN
CORRER.

NOS ESTABA
PONIENDO
UNA TRAMPA
ANTES CON
ESAS PALA-
BRAS, HUH...



ALINQUE
LOGREMOS
ESCAPAR, SUS
ARQUEROS NOS
LIQUIDARÍAN.



SUPONGO QUE
ESA TAMBIÉN ES
UNA FORMA DE
ABRIRSE PASO.

BUENO,



¡MANTÉN-
GANSE
FIRMES!

¡NO SOBRE-
VIVIREMOS A
MENOS QUE
LOS DERRO-
TEMOS!



BUENO,

EMPIECEN
POR FAVOR.



**¡CONTRA-
ATAQUEN!**



**¡MALDICIÓN!
¡SON DEMASIADOS!**

**¿DE DÓNDE
RAYOS
SALEN
TANTOS?!**

**¡SU ASQUE-
ROSO OLOR
ME TAPA
LA NARIZ!**

**¡DEBEMOS
DECIDIR
RÁPIDO!**

**¡CUENTO
CON US-
TEDES!**



**¡MI LORD,
DIOS DE LA
TIERRA!**

**¡TE SUPLICO
PURGUES
A LOS IM-
PIUROS!**





¿NO ES EXTRAÑO QUE NO HAYA NO-MUERTOS UN POCO MÁS PODEROSOS?

ESTE LUGAR...

AUN ASÍ,

¿POR QUÉ SON TODOS NO-MUERTOS DE PACOTILLA?

UTILIZANDO ALGUNA CLASE DE RITUAL MÁGICO,

O QUIZÁS ALGUNA CLASE DE ÍTEM, PERO...

CEH...
ESTÉN INVOCANDO A TODOS LOS NO-MUERTOS AQUÍ MEDIANTE ALGÚN MÉTODO.

...ES POSIBLE QUE,

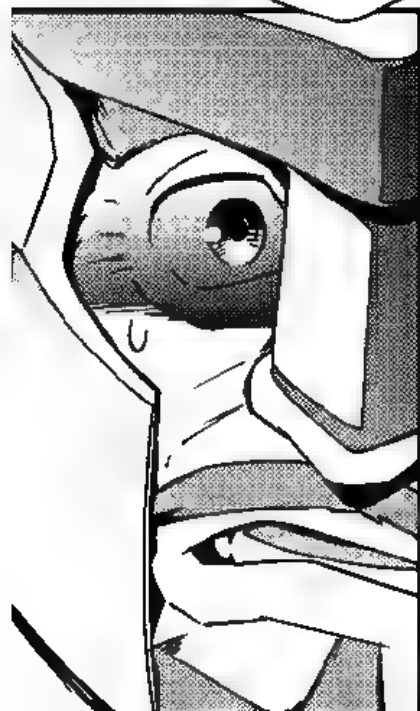


¿UN TRUCO PARA INVOCAR UNA VASTA CANTIDAD DE NO-MUERTOS DÉBILES? ¡...LO DESAPRUEBO COMPLETAMENTE!

¡ESA SERÍA UNA ESCENA INFERNAL!



SAL...



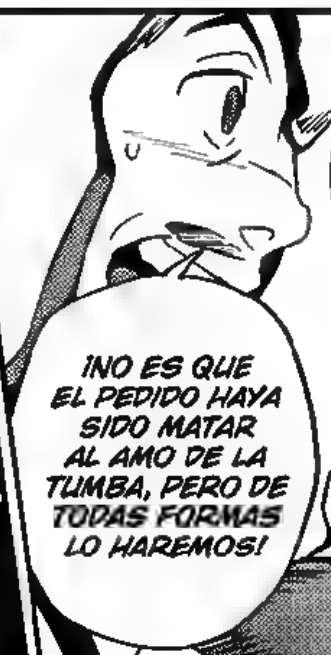


**¡UN
LICH
MAYOR!**



**MAGIA
PROTEC-
TORA—**

**¡LES
MOSTRA-
REMOS EL
PODER DE
MACHA-
CADOR
PESADO!**



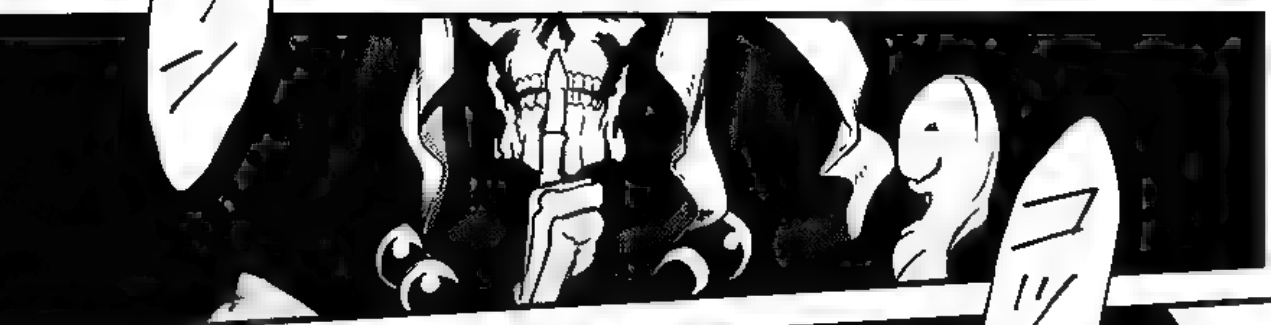
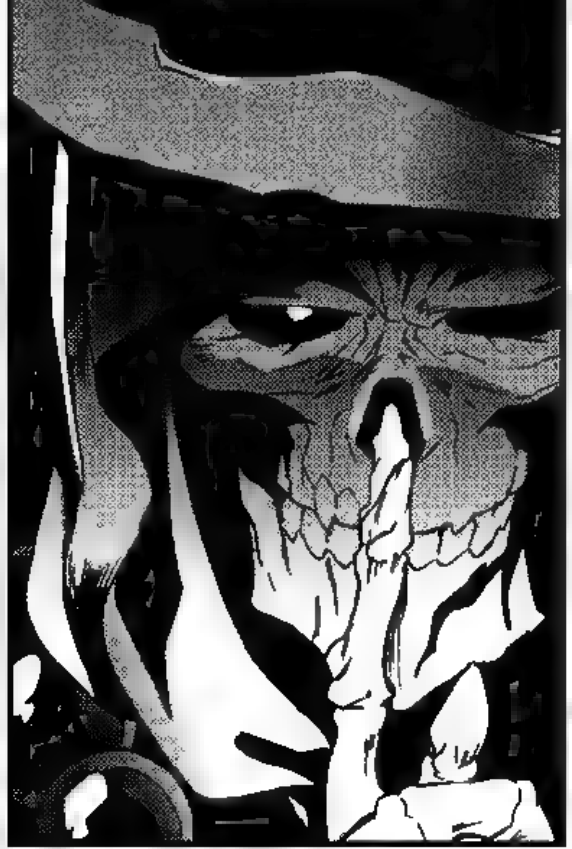
**¡NO ES QUE
EL PEDIDO HAYA
SIDO MATAR
AL AMO DE LA
TUMBA, PERO DE
TODAS FORMAS
LO HAREMOS!**



**¿ESTE ES
EL PREMIO
GORDO?
¡QUÉ
SUERTE!**

**¡EL AMO
DE LA
TUMBA!**







AHORA...

¿COMENZAMOS?

¡¡RETIRADA!!



**¡¡INCLUSO
LA PROTECCIÓN DIVINA
TIENE SUS
LÍMITES!**

**¡NO HAY
FORMA
DE QUE
GANEMOS!**

**¡ESO ES
UNA MIERDA,
¿O NO?!**

**¡OI OI
OI OI
OI!**



¿SIGUEN
DETRÁS
NUESTRO?

¡LO
SIENTO!
¡FUI YO!

¿QUIÉN
FUE?
¿QUIÉN
DIJO QUE
EL LICH
MAYOR ERA
EL AMO DE
LA TUMBA?

¡SÍ!
¡ESTÁN
SIGUIÉN-
DONOS!



EL AMO
DE LA TUMBA
TIENE QUE SER
INCLUSO MÁS
PODEROSO
QUE ELLOS,
¿VERDAD?

¡MAL-
DICIÓN!

¿CÓMO
PUEDE
HABER
TANTOS
LICHES?



¡-RRRRRAH!

¡ESTA
TUMBA DE
MIERDA!





Ahh...

Esto es
Malo-su.



...NO PENSÉ
QUE SERÍA
ASÍ.

a eSTE
Paso...

COCYLUS-
SAMA
TAMBIÉN
ESTARÁ
SORPREN-
DIDO.



SE ACABARÁ
SIN NADA
QUE DEM-
OSTRAR.



ARA
ARA...

...IMPOSIBLE.
MUERTE
INSTANTÁNEA.

ISACER-
DOTE-
SAN!

AHORA LA
VANGUARDIA
HA COLAP-
SADO.

¡SI NO
LO CURAS
RÁPIDO, TU
GUERRERO
MORIRÁ!



MIERDA...



DE HECHO.
SOLO ESTÁ
EMPEO-
RANDO.



PERO...

¿POR QUÉ
PENSARON QUE
NO HABÍA MÁS
VIEJOS GUARDIAS
ADEMÁS DE
ESTOS?

BUENO
...

DE TODAS
FORMAS,
ERA IRRE-
MEDIABLE.



CUANDO MIRA
HACIA AQUÍ
PARECE QUE
VA A LLORAR,
¿NO?

¿SALUDA-
MOS-SU?



PORQUE
LUPU LO
DISTRAJO.

¿Uehh?
¿ES MI
CULPA-SU?

...MHM.
TU CULPA.



AH.

...FUE
ALCAN-
ZADO.





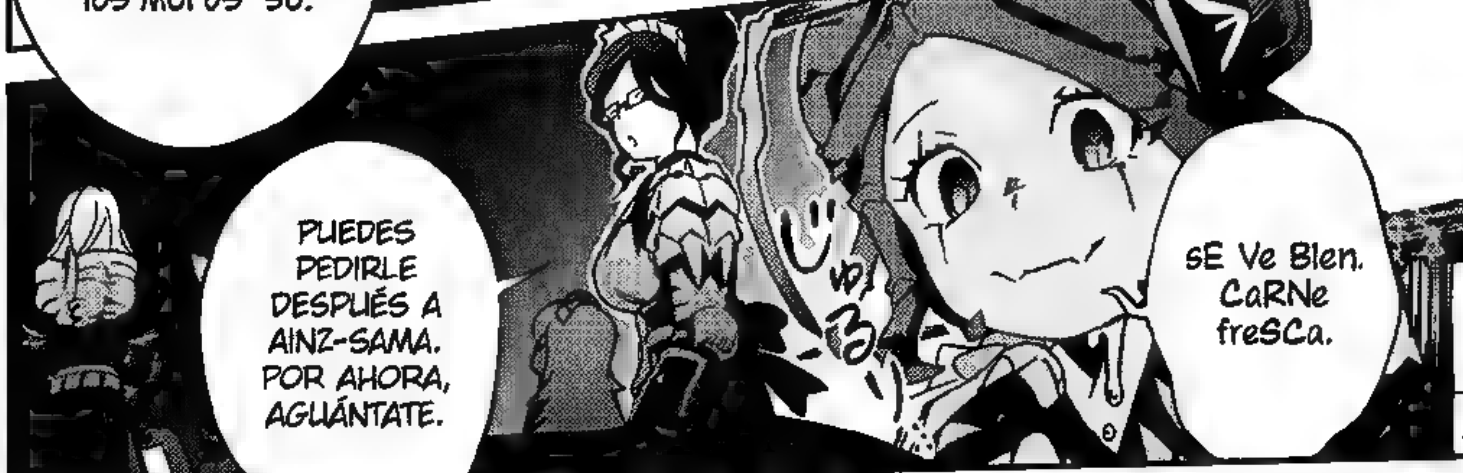
Parece
que sí
~SU.

ESTO ES
MALO,
¿NO?

PERO,

¿EL PUNTO DE
ESTA PRUEBA
NO ERA VER SI
PODIAMOS LIDIAR
CON GENTE
HUYENDO?

Por eso hay
no-muertos
ligeramente
puertos escondi-
dos cerca de
los muros~SU.



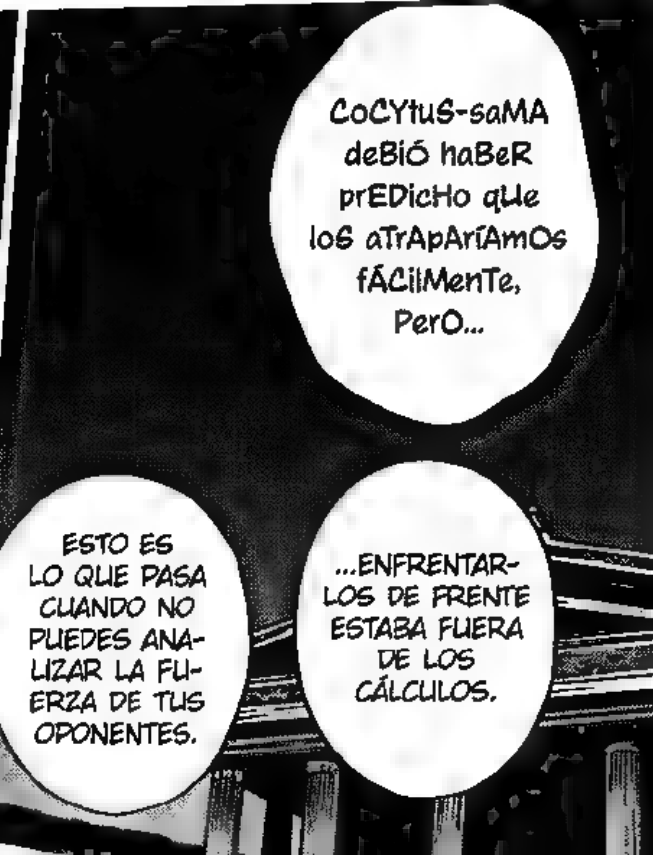
PUEDES
PEDIRLE
DESPUÉS A
AINZ-SAMA.
POR AHORA,
AGUÁNTATE.

SE VE BIEN.
CARNE
FRESCA.



AHORA.

CUREN A LOS
POCOS QUE SIGAN
RESPIRANDO Y
ENVÍENLOS A
LA CÁMARA DE
TORTURA.



COCYTUS-SAMA
DEBIÓ HABER
PREDECIDO QUE
LOS ATRAPÁRAMOS
FÁCILMENTE,
PERO...

ESTO ES
LO QUE PASA
CUANDO NO
PUEDES ANA-
LIZAR LA FU-
ERZA DE TUS
OPONENTES.

...ENFRENTAR-
LOS DE FRENTE
ESTABA FUERA
DE LOS
CÁLCULOS.



LOS
MUERTOS...

SE LOS
REPORTAREMOS
A AINZ-SAMA.

...

¿...HAY
ALGUIEN
AHÍ?

YO ESTOY
AQUÍ,
GRINGHAM.





QU-

+



¿QUÉ
ES...

ESTE
LUGAR?



QUÉ
DEMONIOS...





PODRÍA
SER
QUE...

EL AMO
DE ESTA
TUMBA
FUERA
TAN...

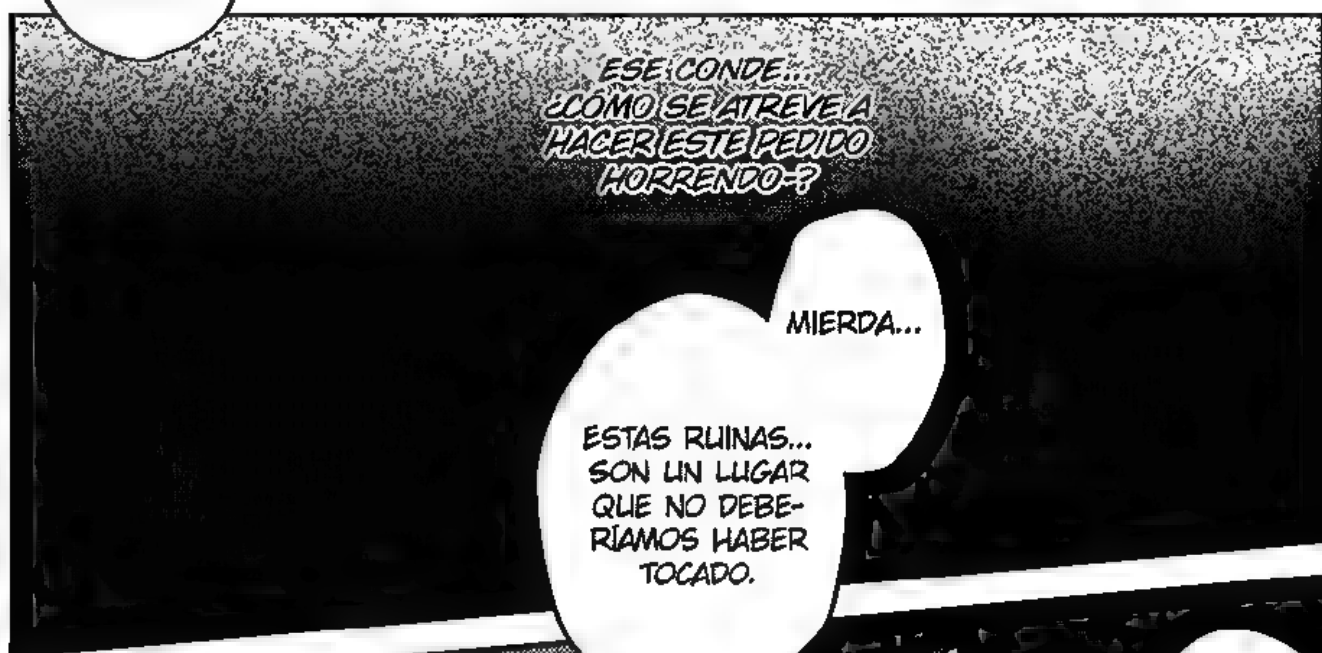


AH...
APENAS
RECUERDO
ALGO ASÍ.



UNA
TRAMPA
DE TELE-
TRANSPOR-
TACIÓN...

POR LO QUE
RECUERDO, HAY
UN HECHIZO DE
RANGO CINCO O
SEIS QUE PUEDE
TELETRANSPORTAR
A VARIAS PERSONAS,
¿CIERTO?



ESE CONDE...
¿CÓMO SE ATREVE A
HACER ESTE PEDIDO
HORRENDO?

MIERDA...

ESTAS RUINAS...
SON UN LUGAR
QUE NO DEBE-
RIAMOS HABER
TOCADO.



NO ESCA-
PARÁN DE
AQUÍ.

APRESURE-
MONOS Y
SALGAMOS—

—NO.



AINZ-SAMA
ME HA DADO
EL DOMINIO
DE ESTE
LUGAR.



OYA, MIS
DISCUL-
PAS.

¿QUIÉN
ANDA
AHÍ?!

SE ME
CONOCE
COMO
KYOHOKOU.

ENCANTADO
DE CONO-
CERLOS.



...SERÉ
FRANCO.

¿QUIERES
HACER UN
TRATO?

¡JOJO!
¿UN
TRATO?



NO,
NO ME
REFERÍA
A ESO.



¿QUIÉN...

ERES?

YA VEO.
¿QUIZÁS DE-
BERÍA PRE-
SENTARME
OTRA VEZ?

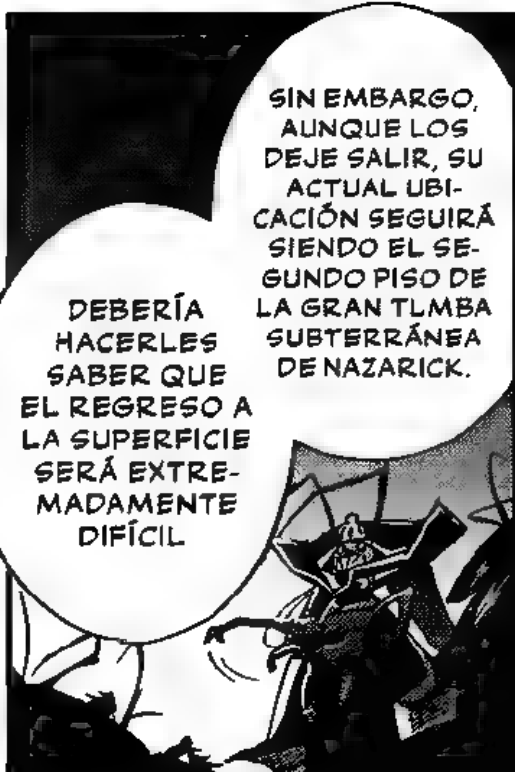


¿QUÉ
ES LO
QUE...?

¿AGRA-
DECI-
DO...?

ASÍ QUE
ESTARÍA MÁS
QUE CON-
TENTO DE
ACEPTARLO.

ESTOY MUY
AGRADECIDO
CON USTE-
DES CABA-
LLEROS,



DEBERÍA
HACERLES
SABER QUE
EL REGRESO A
LA SUPERFICIE
SERÁ EXTRE-
MADAMENTE
DIFÍCIL

SIN EMBARGO,
AUNQUE LOS
DEJE SALIR, SU
ACTUAL UBI-
CACIÓN SEGUIRÁ
SIENDO EL SE-
GUNDO PISO DE
LA GRAN TLMBA
SUBTERRÁNEA
DE NAZARICK.



YA VEO.
ES UN PEN-
SAMIENTO
NATURAL.

QUE SE
NOS PERMITA
SALIR DE ESTA
SALA A SALVO.

LO QUE
NOS GUS-
TARÍA ES...



¡JAJA!

...NO,

QUERÍA
CONFIRMARLO
SOLO POR
SI ACASO.

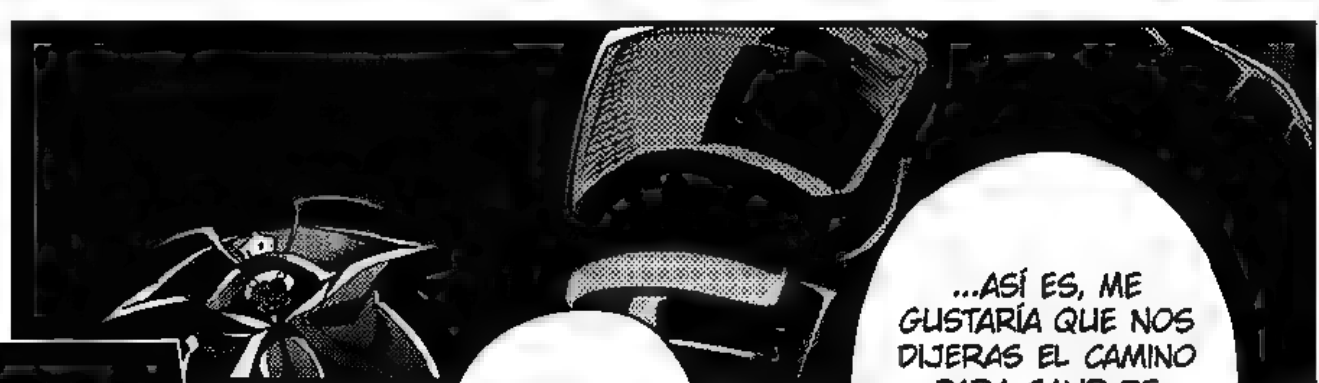
BUENO,
FUERON TELE-
TRANSPORTADOS
DESDE EL PRIMER
PISO HACIA AQUÍ,
ASÍ QUE ES RA-
ZONABLE ESTAR
CONFUNDIDO.

ENTONCES DE VERDAD
FUE MAGIA DE TELE-
TRANSPORTACIÓN
DE ALTO NIVEL-



NORMAL-
MENTE
SERÍA
LLAMADO
ASÍ, ¿NO?


PASAMOS A
TRAVÉS DEL MAL-
SOLEO EN LA SU-
PERFICIE, DESCEN-
DIMOS UN TRAMO
DE ESCALERAS Y
PASAMOS POR UN
LIMBRAL. ¿ESO
CUENTA COMO EL
PRIMER PISO?



...ASÍ ES, ME
GUSTARÍA QUE NOS
DIJERAS EL CAMINO
PARA SALIR DE
ESTA TUMBA, PERO
NO ME ATREVO A
PEDIR TANTO.

PERMITIRNOS
SALIR DE ESTA
SALA, ESTÁ
BIEN.

TE DAREMOS...
CUALQUIER
COSA QUE
DESEES.



HMM.
HMM.
YA VEO.



LO QUE
QUIERO
YA ESTÁ
EN MIS
MANOS.

TU OFERTA
NO ME
SATISFACE.



POR ESA
RAZÓN,


ANTES DIJE
QUE ESTOY
AGRADECIDO
CON USTEDES,
YA QUE SE CON-
VERTIRÁN EN
SU COMIDA.

ANTES
DE ESO,

PARECE QUE
NO ENTIENDEN
POR QUÉ
ESTOY AGRA-
DECIDO CON
USTEDES.

SE LOS
EXPLICARÉ.

MI FAMILIA YA
SE HA HARTADO
DE TENER QUE
COMERSE UNOS
A OTROS.



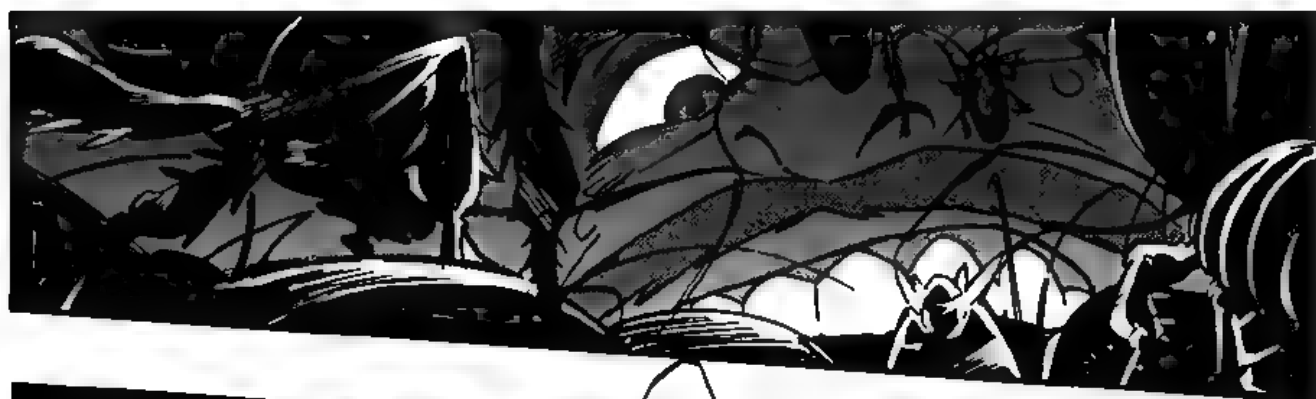
ES DECEP-
CIONANTE
QUE SOLO
HAYA DOS
DE USTEDES,
PERO,

POR FAVOR,
LLENEN LOS
ESTÓMAGOS
DE MI FA-
MILIA.



MORIR
ASÍ!

NO
QUIERO...



PAR-

...ESTE
LUGAR


¿QUÉ ME
SUCEDIO...

Aran~
¿Desper-
taste?

UPUPU-
PU~

No es neces-
ario estar tan
asustado.

¡...!



Deberían entender aproximadamente en dónde se encuentran, ¿no?

Ahora, los atrapamos, ¿cierto?


Esta es la Gran Tumba Subterránea de Nazarick, ¿no?

El hogar del único miembro remanente de los cuarenta y un Seres Supremos, Momo- No, Ainz-sama.

Es el lugar más sagrado del mundo.

¡Soy la oficial especializada en obtener información de la Gran Tumba Subterránea de Nazarick, Neuronist!

Bueno, también me llaman oficial de tortura.




Antiguamente, el que gobernaba sobre los otros Seres Supremos.

Si, Ainz-sama.

¿AINFU-HAHA?

Si contemplaran su figura, desearían entregarle su lealtad a él desde lo más hondo de sus corazones.

Y un hombre, muy, muy magnífico.



Esa pequeña
niña Shalltear
y esa horrible
Albedo también
tienen de objeti-
vo el afecto de
Ainz-sama, pero

Mi nivel de
encanto está
por encima de el
de ellas. ¿No
lo creen?

¡AHH,
FI EFO
KEO!

Si Ainz-sama
me llamara a su
cama, con mucho
gusto le daría
mi primera vez...

En cuanto
a mí-


HAA

Ahh, Ainz-sama...
Eres tan
maravillosa-
mente estoico...

Pero por
alguna razón,
no he sido
llamada...


FUFU
FU~

Qué dulce
eres.




Ahora
tenemos que
hablar sobre
tu destino.

Ara, lo siento.
He estado
hablando todo
este tiempo.



¿Saben qué
es un coro?



Un coro
es

Quiero que
te convier-
tas en un
miembro de
ese coro.



un grupo que
canta himnos
adorando el
amor y la gloria
de Dios.

Junto a tus
amigos, por
supuesto.



Ahora,

déjame
presentarte
a quienes
apoyarán tu
coro.



Los Tortu-
radores.

Incluso
tontos
como tú

Esta es
la Música Gospel
que le entregaré
a Ainz-sama...

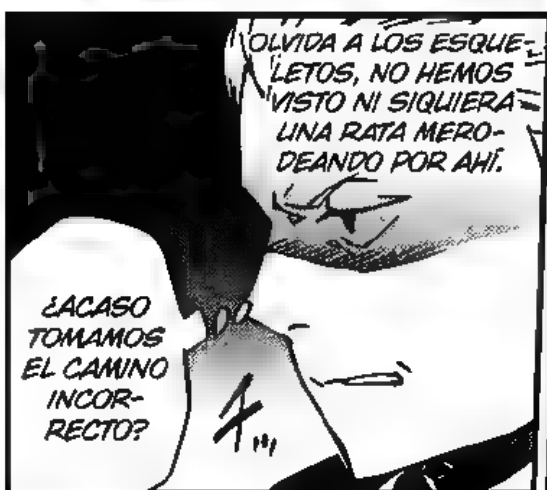
pueden elevar
su voz en un
canto como
ofrenda a
Ainz-sama.

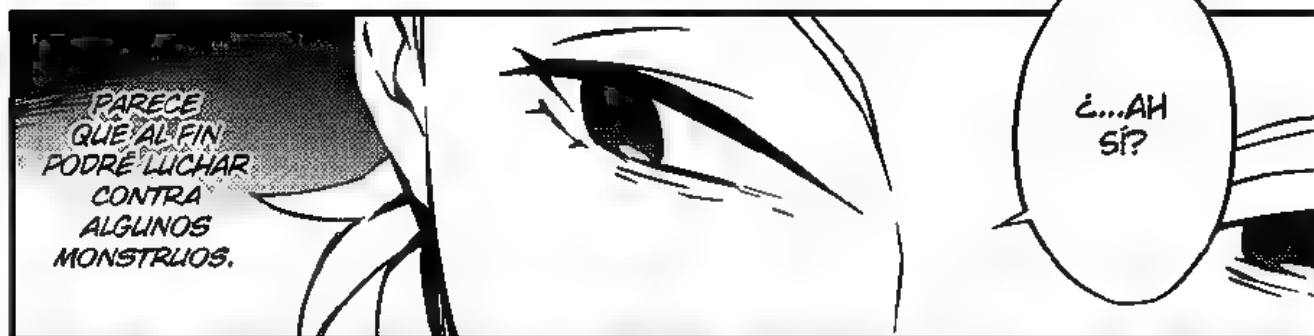
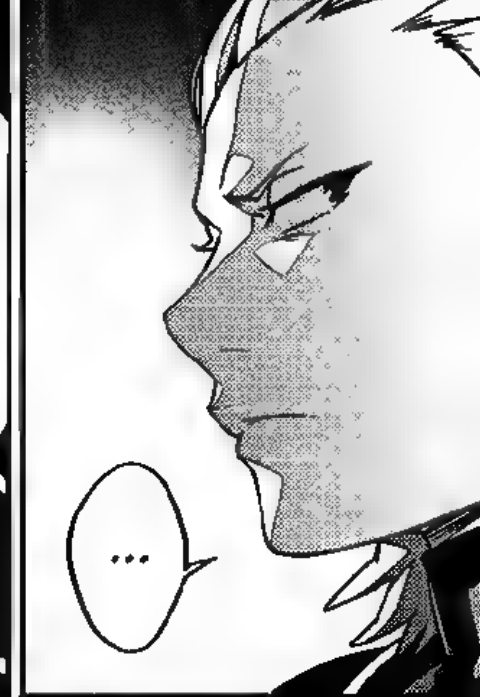
Tu objetivo
es cantar
en coro.

¡...!

Ahh, me
estoy ex-
citando~











¿Y TÚ
ERES?

YO SOY EL QUE
FUE ASIGNADO A
ENFRENTAR A
LOS INTRUSOS
AQUÍ.

¡¡UN ESPA-
DACHÍN GENIO
CONTRA EL
REY SABIO
DEL BOSQUE!!

CONTINUARÁ

NUNCA ANTES
HABÍA VISTO ESTA
CLASE DE BESTIA
MÁGICA...

...

¿QUÉ CLASE
DE BESTIA
MÁGICA ES
ESA?

EPISODE:64

漫画 深山フギン
原作 丸山くがね
キャラクター原案 so-bin

-PERO,

ALGUIEN
COMO TÚ NO
PARECE SER
OPONENTE
ADECUADO
PARA MÍ.

ERES TAN
INÚTIL.

LO- LO
SIENTO.

NO- NO
SÉ QUÉ
ES...

ITSK!



...PARECE QUE
TUS OJOS
NO SON MUY
BUENOS.

¿TE LOS
ARRANCO?

ESPERO QUE
PUEDA PER-
DONARME...



ENTON-
CES,

SE ESTÁ
BURLANDO
DE MÍ...



UNA
PREGUNTA.

¿EN QUÉ TE
BASAS PARA
PENSAR QUE
PUEDES GANAR
CONTRA MÍ?

SOLO CON
VERTE.



NO TE LO
PONDRÉ
FÁCIL,

ASÍ QUE TE
PIDO QUE
VENGAS A MÍ
CON TODA TU
FUERZA.

ESTA SERÁ
UNA PRUEBA
QUE TOMARÉ
PARA EVALUAR
MI HABILIDAD
COMO GUE-
RRERA.

COMENCEMOS
DEPRISA.



EN
CAMBIO,



NO ES
NECESARIO.

HABLANDO
DE ESO,

¿ESOS
ELFOS DE ALLÍ
A LO LEJOS
NO REQUIEREN
PREPARACIÓN
PARA LA
BATALLA?



QUÉ ALIDAZ
DE TU PARTE
DESECHAR TU
ÚNICA OPORTUNIDAD DE
VICTORIA.



QUÉ HAY
DE ESOS
LAGARTOS
DETRÁS
DE TI-

AH,

SOLAMENTE
ESTÁN AQUÍ
PARA OBSERVAR
MI BATALLA.



NO FUE
UN HALAGO.
¿CASO NO
ENTIENDE EL
SARCASMO?

¡AGRADEZCO
SU HALAGO!



AHORA,
COMENCEMOS.

¡MI
NOMBRE
ES HAMU-
SUKU!

¡RECUERDA
ESE NOMBRE
COMO EL DE
QUIEN TE
ENVIÓ AL IN-
FRAMUNDO!

¡TAMBIÉN
ME GUS-
TARÍA OÍR
EL TUYO!



EN ESE
CASO...

...NO ES
NECESARIO
QUE UNA
BESTIA SEPA
MI NOMBRE.





TRES ES-
QUELETOS
GUERREROS
Y DOS ES-
QUELETOS
MAGOS...

Y SIGUEN
VINIEN-
DO...





¡NO!



¡ES UNA
PARED!

¡REACCIÓN
A NO-
MUERTOS!
¡HAY CUA-
TRO A LA
DERECHA!



¡ES UNA
ILUSIÓN!

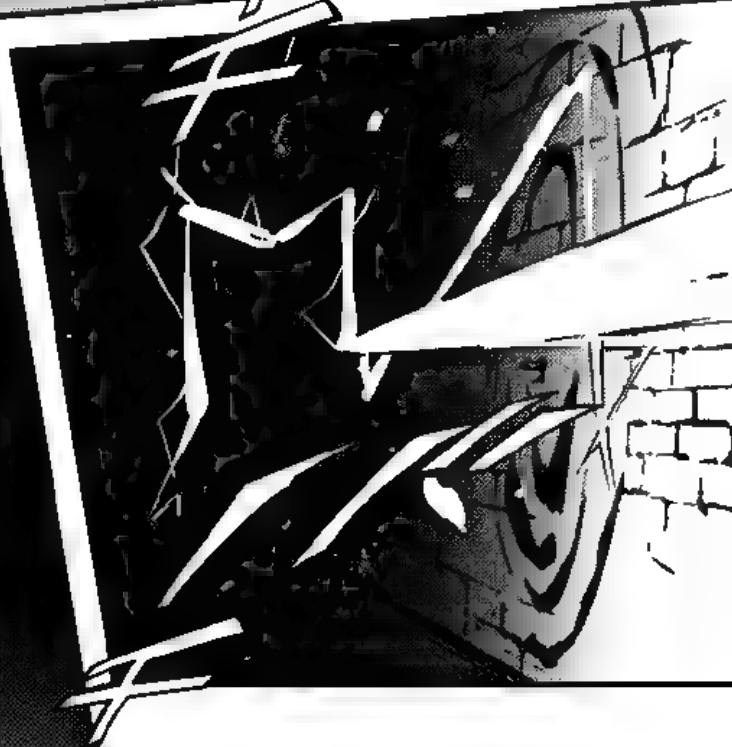


¡NO ME
JODAN!

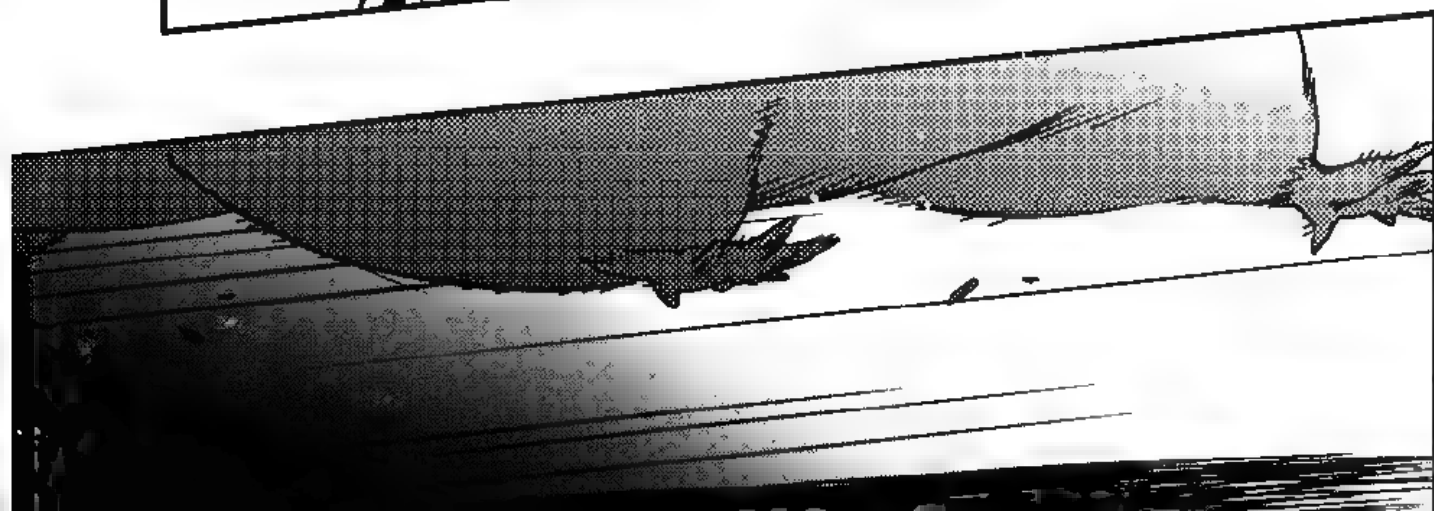


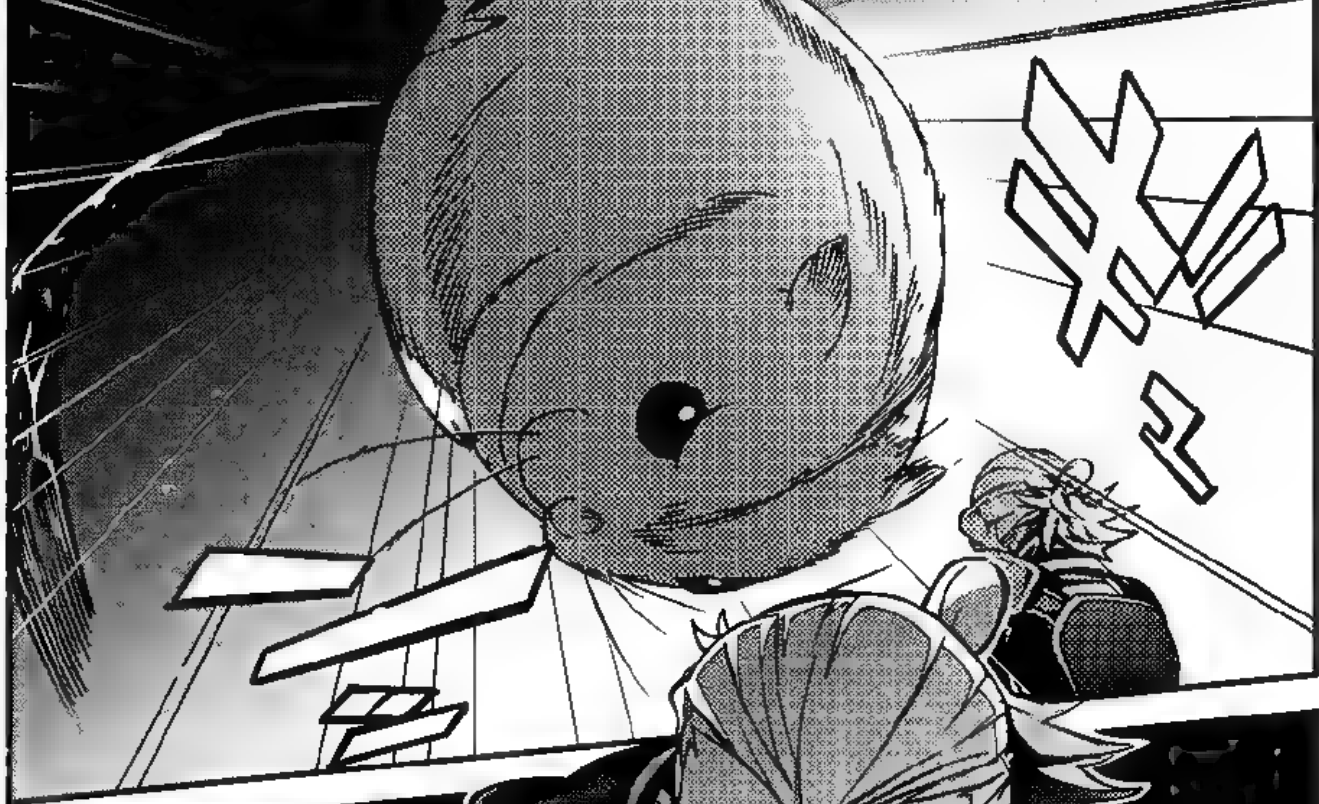
**¡UN LICH
ANCIA-
NO!**

^^
RAYO
^^



ト
ワ





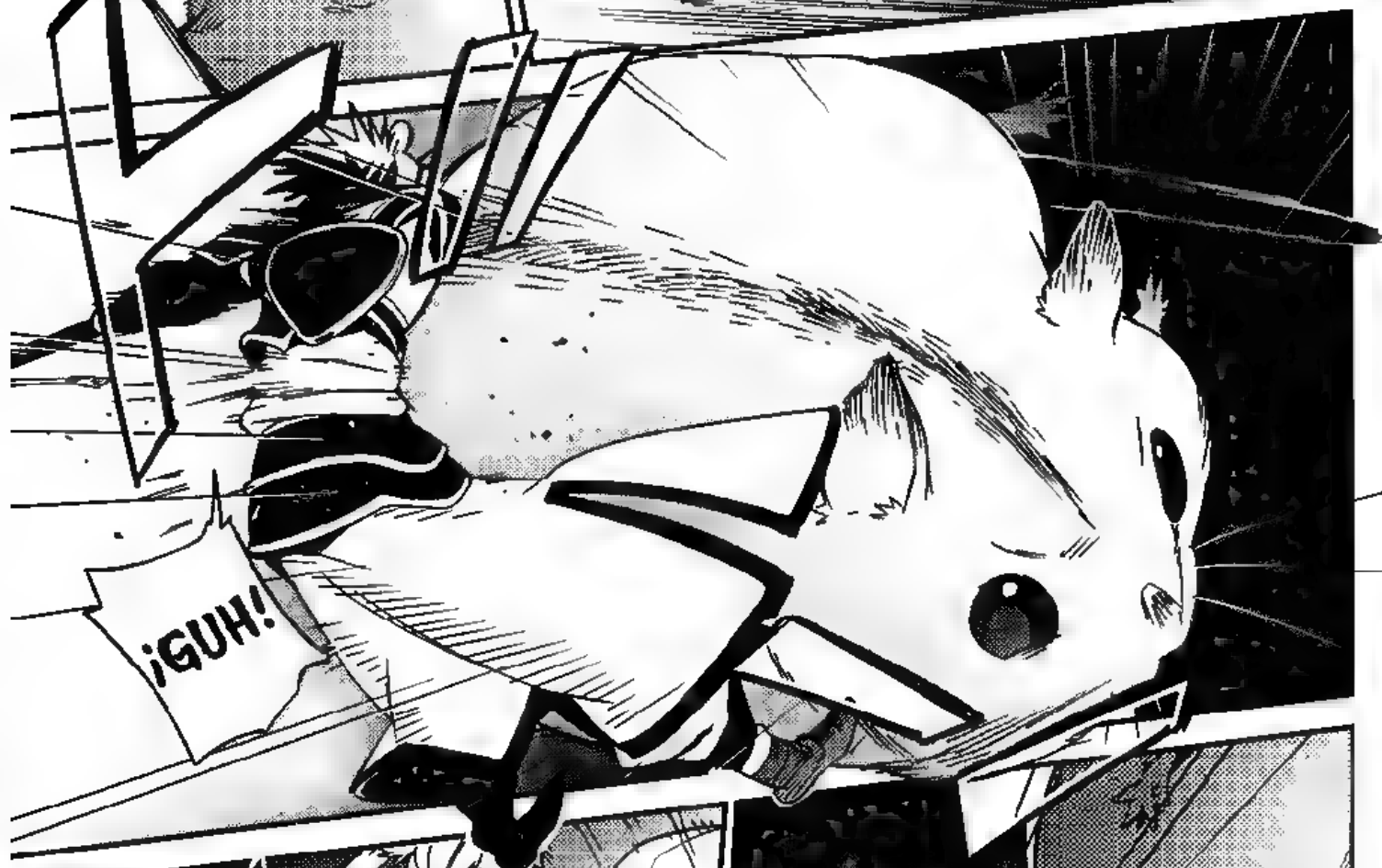
ARTE
MARCIAL:



IHAM!



¡«SHUKU
CHIKAI»!





YA
VEO...

PARECE QUE
PODRÉ GANAR
FÁCILMENTE
ESTE COMBATE
SI SIGO CON
ESTE RITMO.

PEDAZO DE
MIERDA...



PORQUE NI YO
HE VISTO NUNCA
A UN HUMANO
QUE PUDIERA
SUPERARME.

AH, ESPERO
QUE NO TE
SIENTAS
MOLESTO.



¿ALGUIEN
COMO YO?

¿SER UTILIZADO
COMO UN PUNTO
DE REFERENCIA PARA
EL PROGRESO COMO
GUERRERO DE UNA
BESTIA MÁGICA
CUALQUIERA?

¿REAL-
MENTE
DIRAS
ESO DE
NUEVO,

DESPUÉS
DE QUE TE
MUESTRE ALGO
COMO ESTO?



¡NOSOTROS
PODEMOS
USAR ARTES
MARCIALES!

LA DIFERENCIA
ENTRE UNA
BESTIA Y UN
GUERRERO.



¡ARTE
MARCIAL!

⤴
POTENCIAR
HABILIDAD
MAYOR
⤵

⤴
POTENCIAR
HABILIDAD
⤵



¡USTE-
DES!

¡UTILICEN
MAGIA
PARA PO-
TENCIAR
SOBRE MÍ!



HMM-

CUANDO LA
FUERZA DE TU
OPONENTE ES
DESCONOCIDA,
DEBES CREARTE
DISTANCIA.

AUN ASÍ, YO
TENGO QUE
PROBAR MI
FUERZA COMO
GUERRERA...



REAL-
MENTE NO
ME MO-
LESTABA.

POR ESO
INTENTABA
DESAFIARTE
CON TODAS
TUS FUERZAS
DE UNA VEZ.

¡PERO AHORA
HE ACORTADO
ESA BRECHA!

¡LA DIFEREN-
CIA ENTRE UN
HUMANO Y UNA
BESTIA SIEMPRE
HA YACIDO EN
SUS HABILIDA-
DES FÍSICAS!



¡QUE
TE
JODAN!



¿PUEDES
SEGUIR EL
RITMO?



NO ME
MENOS-
PRECIAS,
BESTIA.



¿INTEN-
TAMOS UN
COMBATE
CUERPO A
CUERPO?

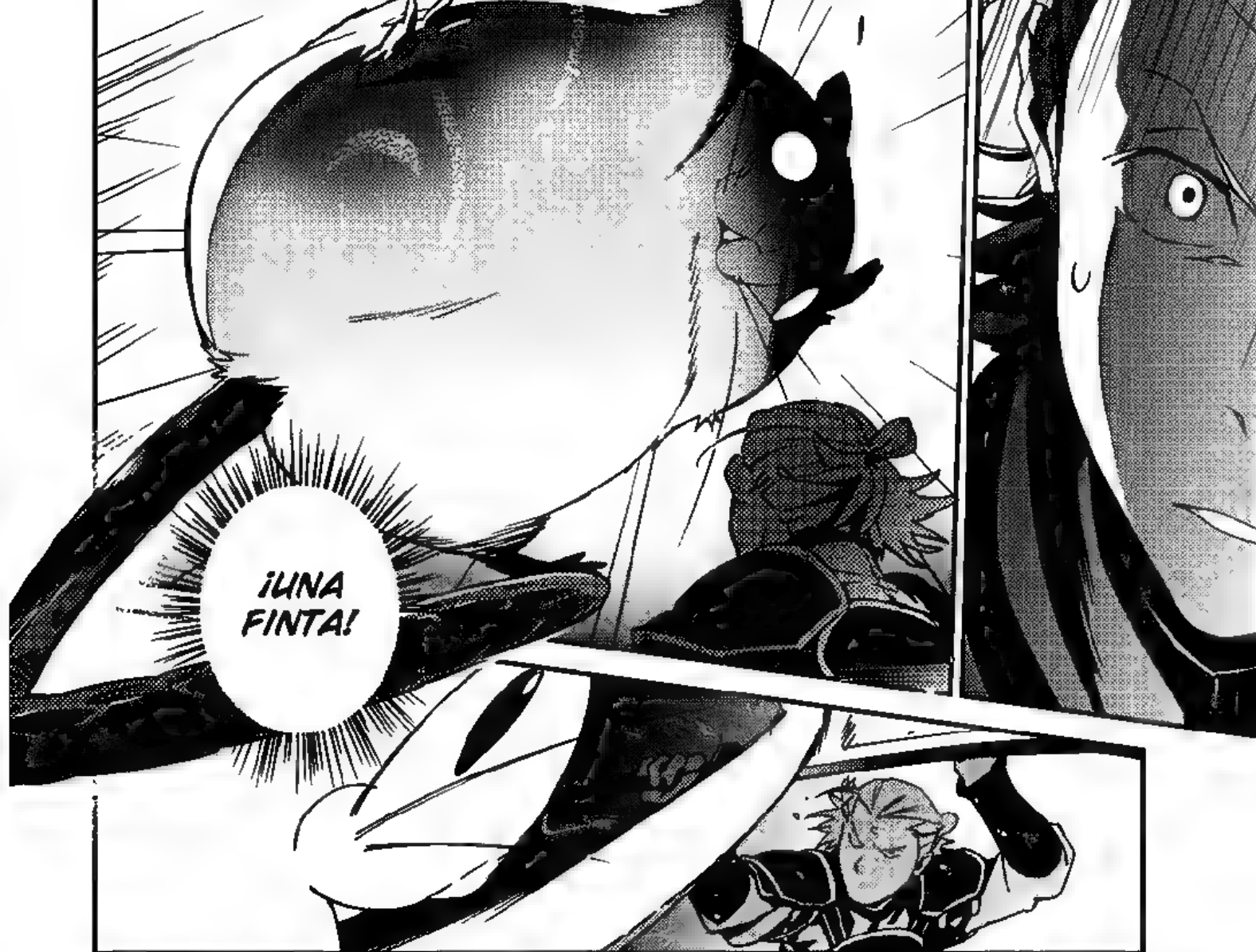




SI DOY UN
PASO HACIA
ATRÁS-



UNA VEZ QUE
ESQUIVE SU
COLA, PUEDO
UTILIZAR SHU-
KUCHI KAI PARA
AGERCARME...





¡«CORTE
DEL
VACÍO»!»

NO PUEDES
DEFENDERTE
DE ESO
¿O SÍ?



ESTO
ES MO-
LESTO...



¡ESTA ES
LA DIFE-
RENCIA
ENTRE UN
HUMANO
Y UNA
BESTIA!



POR FAVOR
ESPERA UN
MOMENTO-

NO-

DEJA DE
SER UNA
MOLESTIA.

¿RUEGAS
POR TU VIDA?
AL FINAL
ERES SOLO
UNA BESTIA.

LO QUE ESTÁ
DENTRO DE
MI BOCA-

AHHH,
¡SUFI-
CIENTE!



SI TAN
SOLO
APUNTO A
SU CARA...
¡DE VERDAD
SOLO
ES UNA
BESTIA!

¡VEN!



¡AQUÍ
VOY!

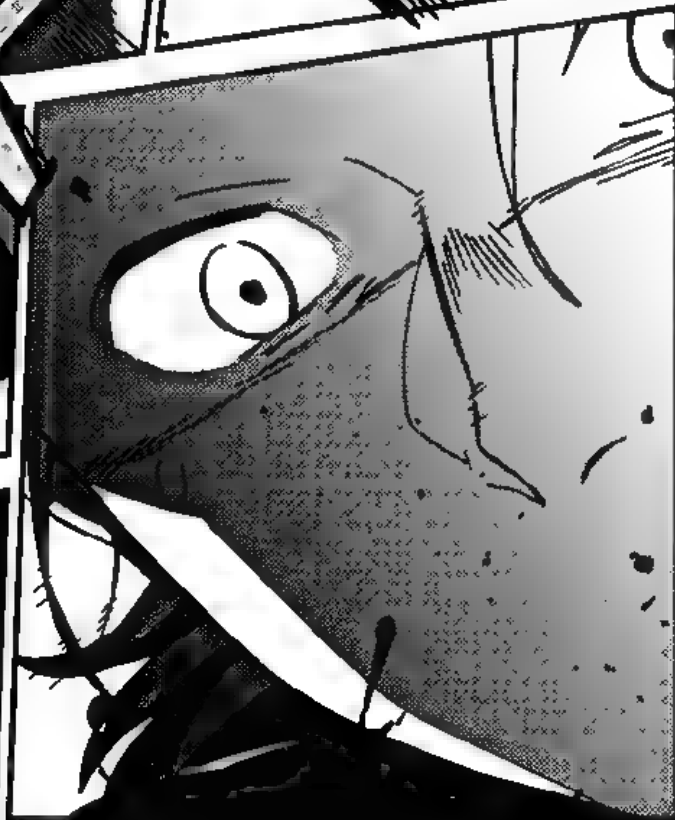
¡ERES
REAL-
MENTE
MOLESTO!

¡TOMA
ESTO!

¡«GOLPE
TAJANTE»!



「
チヤッ」





CU...
¡CURA-
CIÓN!

¡¡CÚ-
RENME!!
¡IRÁPIDO!

¡M-MIS
BRAZOS!

¡DE
PRISA!



M-MIS

¡MIS
BRAA
AAZOO
OOOO
SSS
SS!

¡CON ESTO,
MILORD
DE SEGURO
ME HALA-
GARÁ!

¡ÉXITO!
¡UTILICÉ
UN ARTE
MARCIAL!



LISTE-
DES-

¡MUCHAS
GRACIAS!

¡ASÍ QUE
LO TERMINARÉ
AQUÍ!

NO ME
REGOCIJO
EN EL SU-
FRIMIENTO
DE OTROS.

エエ

¡ZARYUSU-
DONO!



DESPUÉS
DE ESTO
HABRÁ EN-
TRENAMIENTO
CON ARMA-
DURA, ¿NO?

ESTOY
ENCAN-
TADA.

ASÍ ES.



TE HAS
VUELTO CAPAZ
DE UTILIZAR
ARTES MAR-
CIALES EN UN
TIEMPO TAN
CORTO.
COMO
SE ES-
PERABA
DE HAMU-
LUKE-SAN.

DEFINITI-
VAMENTE
UTILIZASTE
UN ARTE
MARCIAL.

SÍ,
ESTUVISTE
SOBERBIA.



¿CÓMO
ESTUVO?
¿PASÉ SU
PRUEBA?



BUENO
...

TE INICIA-
REMOS EN
ARMADURA
LIGERA, Y
LENTAMENTE
AÑADIREMOS
MÁS Y MÁS
PESO.



QUIÉN
SABE...

...QUIZÁS, ¿ASÍ
ES COMO LOS
ELFOS REALIZAN
SUS RITOS
FUNERARIOS?



¿QUÉ
HACEMOS
CON ESOS
ELFOS?



PARECE QUE
SEGUIMOS
TODOS AQUÍ...

BUENO,
EN ESTE
CASO

ESPERARÉ A
QUE MILORD
ME CONTACTE.





-CONOZCO
LA GRAN UN LUGAR
ARENA PARECIDO.
IMPERIAL.

¿TIENES
ALGUNA
IDEA?



-ESTO
ES...



¿FUIMOS
TELETRANS-
PORTA-
DOS...?



ESO
PARECE.

POR ALLÍ
ESTÁ LA
ARENA,
¿CIERTO?

ENTON-
CES,



AH, PUEDO
VER EL
PARECIDO.



-ES
PELI-
GROSO.

LA MAGIA DE
TELETRANS-
PORTACIÓN A LARGA
DISTANCIA ES
DE POR LO
MENOS NIVEL 5.



SI FUIMOS
TRANSPORTA-
DOS A ESTE
LUGAR...

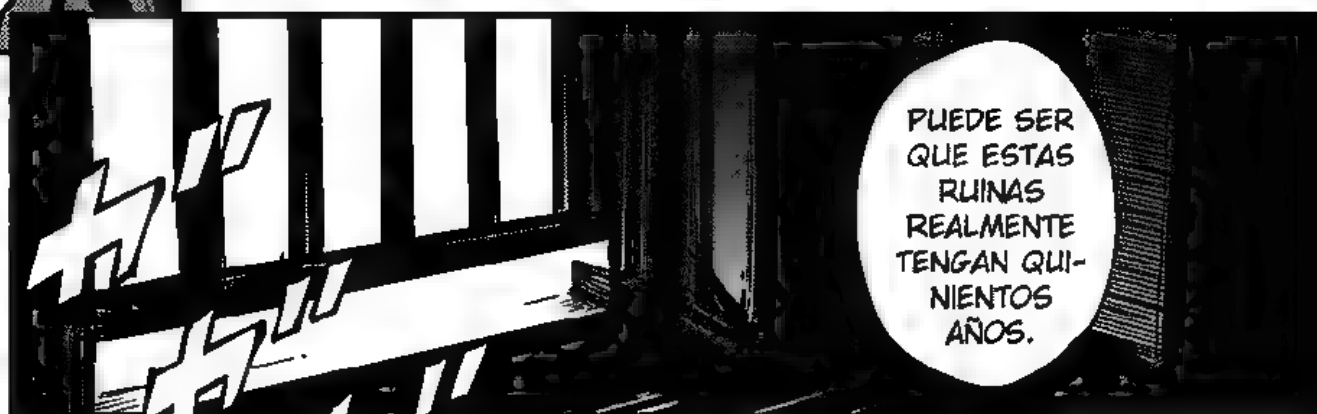
TIENE QUE
SER COMO
ESO,
¿CIERTO?



NO SERÍA
SABIO ACEPTAR
LA INVITACIÓN
DEL Oponente.

ESTE LUGAR
DEBE HABER
SIDO CREADO
POR ALGUIEN
CON UNA HABI-
LIDAD MÁGICA
INIMAGINABLE.

PARA SER
CAPAZ DE
UTILIZAR MAGIA
DE ESTE TIPO
COMO UNA
TRAMPA,



PUEDE SER
QUE ESTAS
RUINAS
REALMENTE
TENGAN QUI-
NIENTOS
AÑOS.



DE CUAL-
QUIER
FORMA,



NO HAY
FORMA DE
QUE NOS
DEJE ES-
CAPAR,

SI EL QUE
PLUDO ENVIAR-
NOS HASTA
AQUÍ ESTÁ
CERCA,

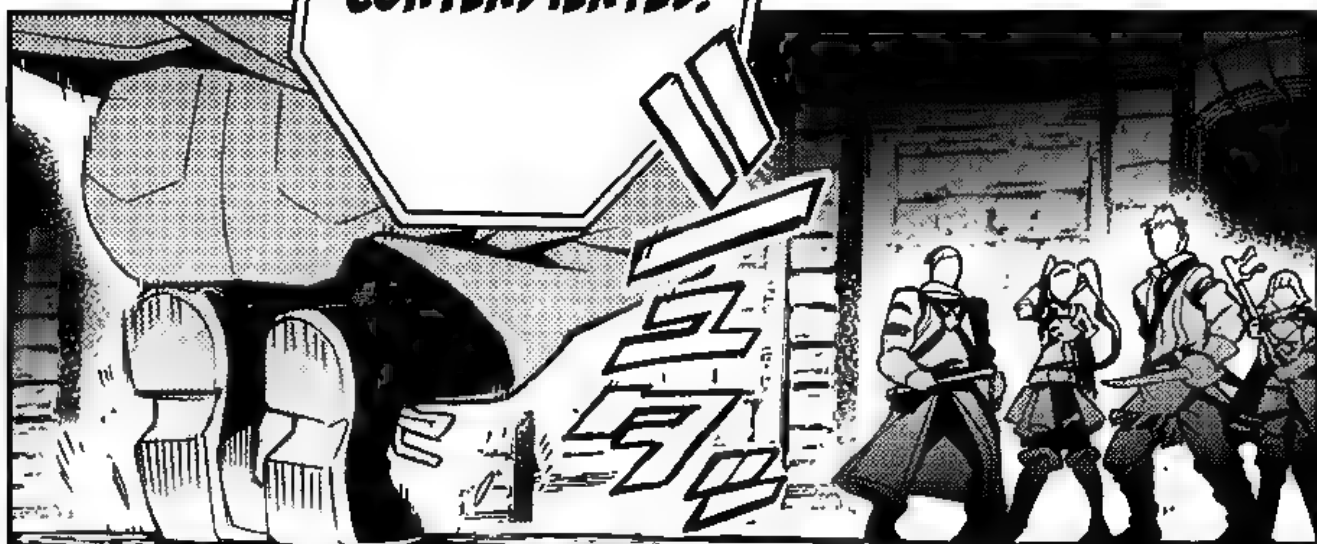
¿EL
EXTERIOR?



**¡-HAN
LLEGADO LOS
CONTENDIENTES!**

ENTONCES,
PODEMOS
UTILIZAR
MAGIA DE
IELO PARA
ESCA-

¿FUIMOS
TELETRANS-
PORTADOS AL
EXTERIOR?



TA-DA!

**¡LOS CONTEN-
DIENTES SON CUATRO
TONTOS OSADOS QUE
INVADIERON LA GRAN
TUMBA DE NAZARICK!**

**¡Y EL QUE
LOS VA A
ENFRENTAR
ES EL REY DE LA
GRAN TUMBA DE
NAZARICK!**

**¡EL SUPREMO
REY DE LA
MUERTE!**



**¡OOH! Y
COMO SU
SEGUNDA,**

**¡NUESTRA
SUPERVISORA
GUARDIANA,
ALBEDO!**

**¡AINZ OOAL
GOWN-SAMA!**

**¿HA LLEGADO
EL REY MÁS
FUERTE?!**

 **CONTINUARÁ**

漫画 × 深山フギン
原作 × 丸山くがね
キャラクター原案 ⊕ so-bin

LO SIENTO
MUCHO.

TODO
ESTO ES
MI CULPA.

ASÍ SON
LAS
COSAS.

¿CIER-
TO?

NO ES
TU
CULPA.

ES EL
TRABAJO
QUE TODOS
ACEPTAMOS
TOMAR.

DE
NINGUNA
FORMA.

NO TENGO
IDEA DE QUÉ
HABLAS.



AHORA,

ALINQUE
CREO QUE
ES INÚTIL,

¿POR QUÉ
NO INTEN-
TAMOS
HABLAR?



NO HAY
DE QUÉ
PREOCLU-
PARSE.



ES AINZ
OOAL
GOWN.



DISCUL-
PAS, AINZ
OOAL
GOWN-
DONO.

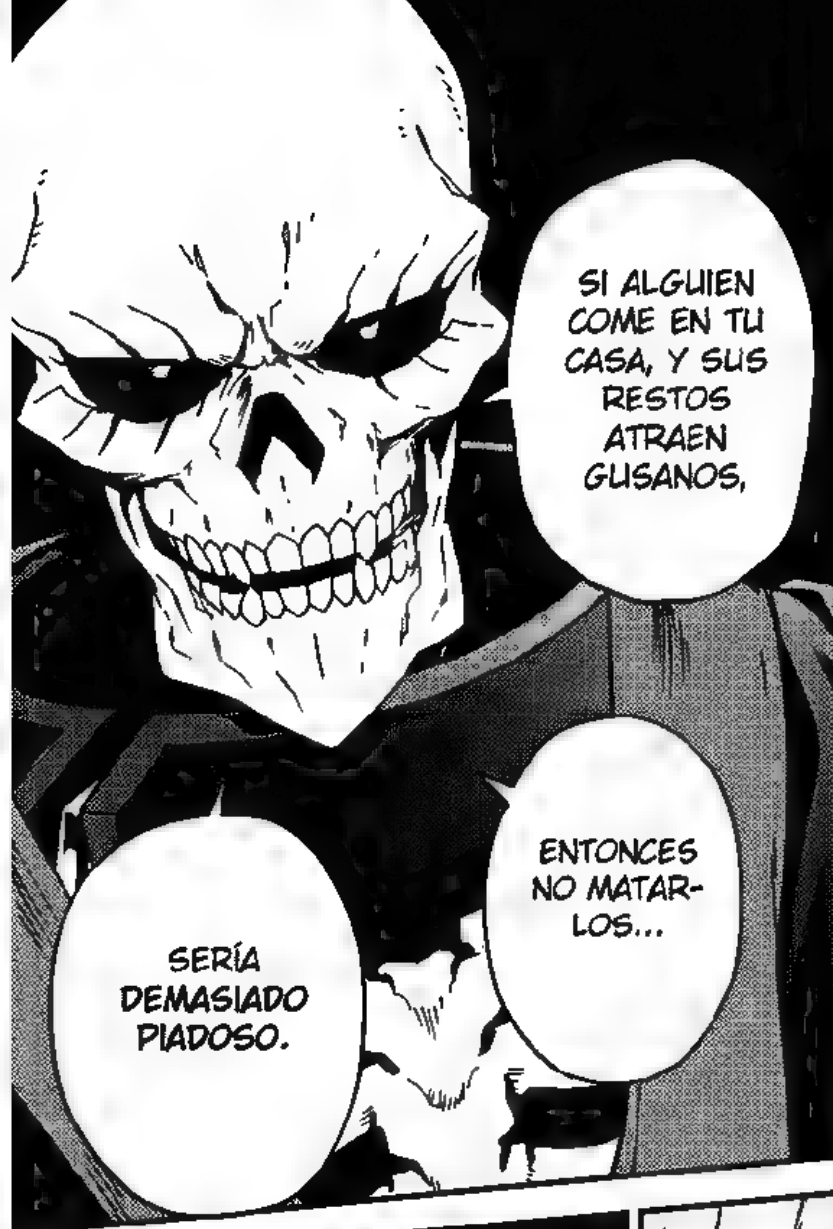
NOS GUSTARÍA
DISCULPARNOS
POR PONER UN
PIE EN SU
TUMBA SIN
PERMISO.



AINZ
OOAL-
DONO.

PRIMERO,
QUISIERA
OFRECER
MIS DIS-
CULPAS.

....



SI ALGUIEN
COME EN TU
CASA, Y SUS
RESTOS
ATRAEN
GUSANOS,

SERÍA
DEMASIADO
PIADOSO.

ENTONCES
NO MATAR-
LOS...



SI FUERAS
A PERDO-
NARNOS,

NOS ASEGU-
RAREMOS DE
QUE SEAS
COMPENSADO
APROPIADA-
MENTE POR
TODO ESTO.



¿ASÍ ES
COMO
PIENSAS?



SI UN GUSANO
NACE, UNO
PODRÍA DECIR
QUE ES CULPA
DE LA MOSCA.

PERO
USTEDES
SON DIFE-
RENTES.



NO, LOS
HUMANOS
PUEDEN SER
INCLUSO
PEORES.



¡LOS
HUMANOS
NO SON
COMO LOS
GUSANOS!

SON LO
MISMO,
AL MENOS
PARA MÍ.





PAGARÁN
POR SU
ESTUPIDEZ
CON SUS
VIDAS.

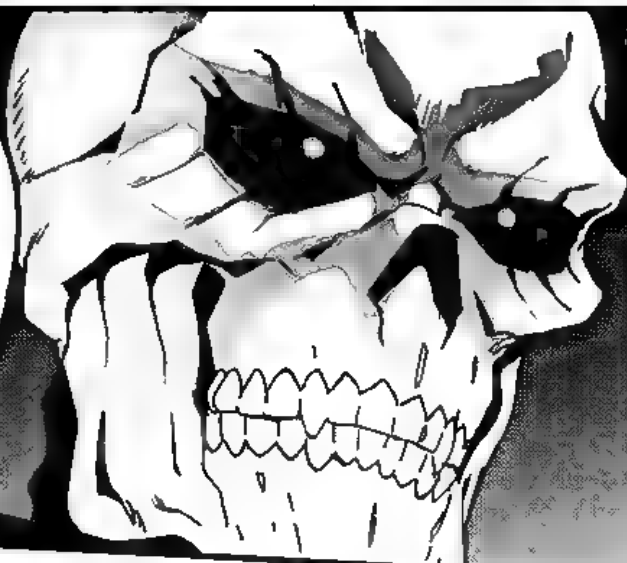
...AHORA,



NO ME
DISGUSTEN
MÁS CON SUS
MENTIRAS.

¿Y SI...

TENÍAMOS
PERMISO?



...ABSURDO.



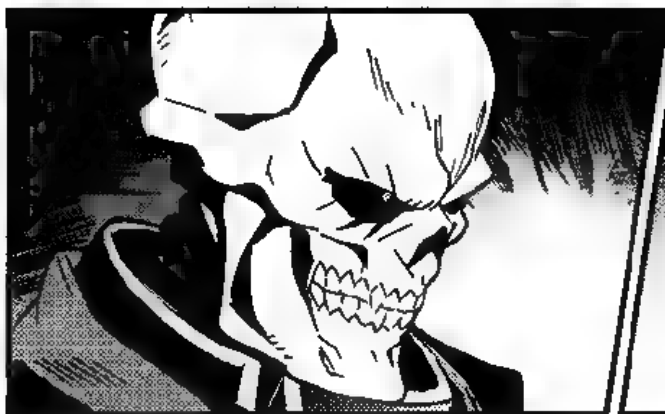


¿QUÉ SENTIDO TIENE INTENTAR ENFURECERME MÁS?

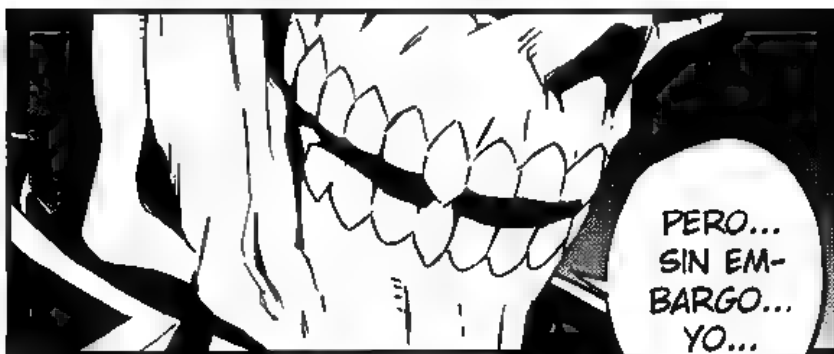


ABSOLUTAMENTE ABSURDO.

UN COMPLETO FAROL.



¿Y SI ES LA VERDAD?



PERO... SIN EM-BARGO... YO...



SÍ, SOLO POR SI ACASO, ESCUCHARÉ.

¿...QUIÉN LES DIO PERMISO?



...NO.

...NO, ES UN FAROL. ES COMPLETAMENTE IMPOSIBLE.

TODOS USTEDES DEBERÍAN SER CHIVOS EXPIATORIOS BAILANDO EN LA PALMA DE MI MANO.



ERA UN
MONSTRUO
BASTANTE
GRANDE.

ÉL NO NOS
DIJO SU
NOMBRE.

SIN EM-
BARGO,

¿GRANDE?
ESO ES...



¿NO LO
CONOCES?

A ESE
TIPO.

¿ÉL
...?



MUY
GRANDE

ESTA ACTU-
ANDO CASI
COMO UN
HUMANO.



MUY
MUY MUY
GRANDE

...ÉL ERA
MUY, MUY
GRANDE.

DESCRÍ-
BEME SU
APARIENCIA.



ANTES DE ESO,
ME GUSTARÍA
QUE NOS
PROMETAS
SEGURIDAD.

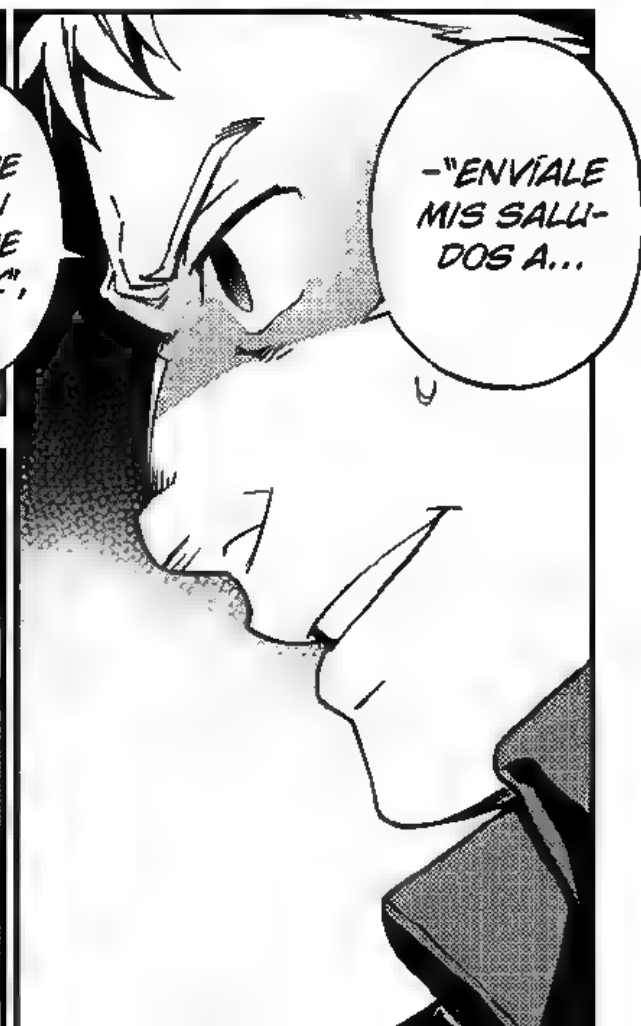
¿QUÉ?



¡PERO!

¿QUÉ TE
DIJO?

¡TENGO
QUE APOS-
TAR TODO
A ESTO!

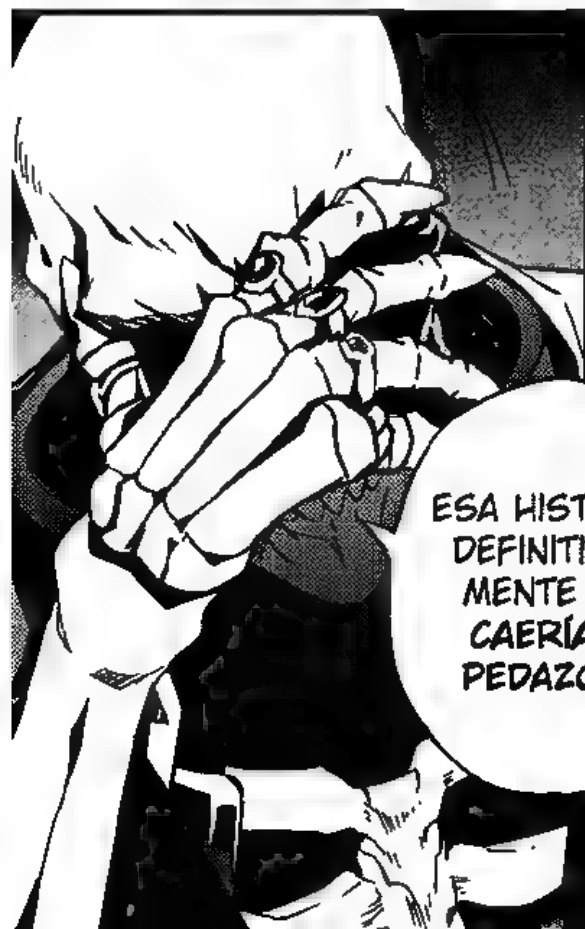


**¡JUA
JA-
JA-
JA-
JA-
JA!**



¿Dijo,
"ENVÍALE
MIS SALLI-
DOS A
AINZ"?

...SÍ.



ESA HISTORIA
DEFINITIVA-
MENTE SE
CAERÍA A
PEDAZOS.



SI LO
PIENSO
CON
CALMA,



AHH...

BUENO,
SUPON-
GO.



S
U
U
U

R
A
A

A
A
A
A
!!

IBA-







EN
TODO
CASO,

ENTIENDO QUE
ESTE ERA EL
MEJOR CURSO
DE ACCIÓN, ASÍ
QUE CON-
GUERDO.

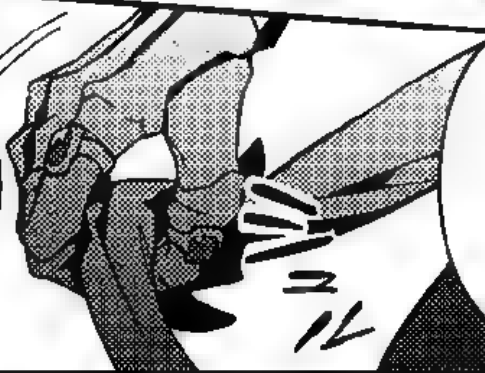
INVITAR
A UNOS
LADRONES
SUCIOS A LA
GRAN TUMBA
DE NAZARICK...



PENSÉ, COMO
INDULTO FINAL,
DARLES A
TODOS LIS-
TEDES UNA
MUERTE DE
GUERRERO,
PERO...

**CAMBIÉ DE
PARECER.**

AH, BUENO.
BASTA DE
QUEJAS.



LOS ELIMINARÉ
A TODOS COMO
A UNOS SUCIOS
LADRONES.







¿ARMAS?
EN QUÉ
MOMENTO?

COMENCEMOS
YA MISMO.



¿NO
VEN-
DRAN?



AHORA, MIS
PREPA-
RATIVOS
ESTAN
LISTOS.

YO IRÉ.

—EN-
TONCES.



⧗
¡GOLPE
DE FILOS
GEMELOS!
⧘

—ARTE
MARCIAL...



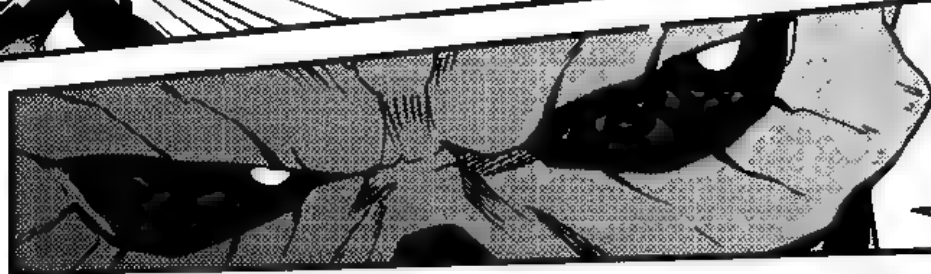
^
-FLECHA
MÁGICA
v



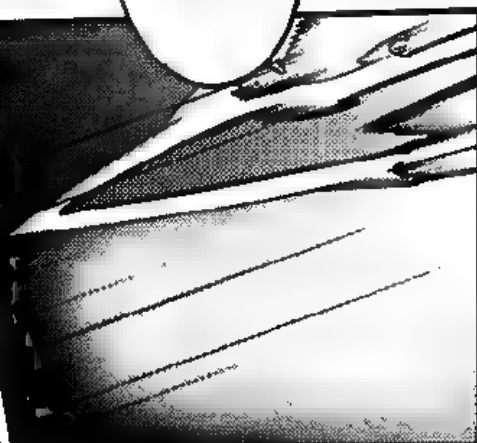
¡HMPH!



^
DES-
TREZA
MENOR
v



JUEGO
DE
NIÑOS.





¡UN
GOLPE DE
ESCUDO!



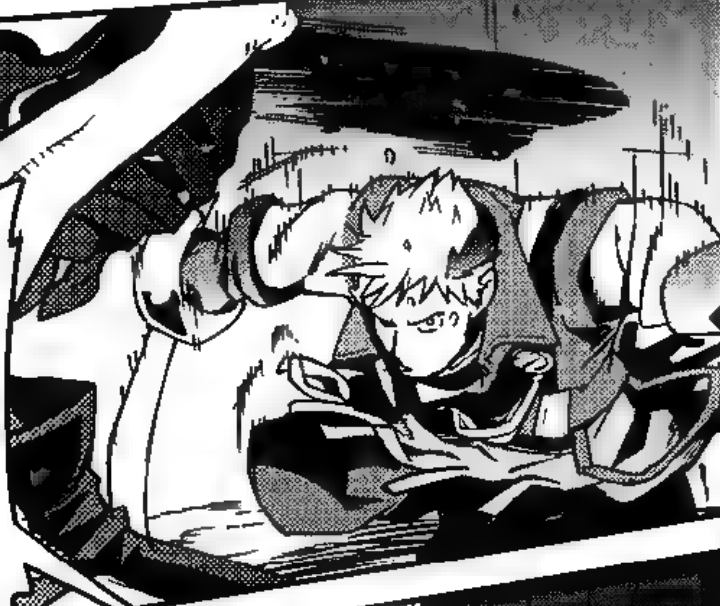
¡HMPH!



¿ANULA-
CIÓN DE
MAGIA?!
¿DE
DÓNDE?!



¡POR
AQUÍ!



¡GRACIAS
POR LA
SALVADA,
IMINA!





^^
**DES-
TELLO**
^^



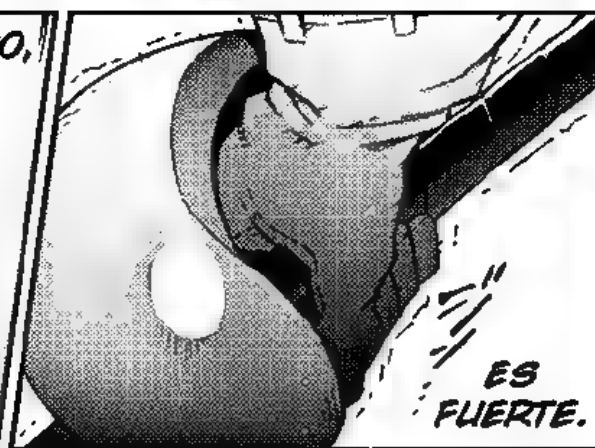
**¡¿CREES
QUE TE
DEJARÉ
ESCA-
PAR?!**



**¡SON
MOLES-
TOS!**



^^
**FUERZA
MENOR**
^^



^
**¡GOLPE
DE FILOS
GEMELOS!**
v

PERO,

**CUANDO NOS
UNIMOS Y
PELEAMOS—**

**ES
FUERTE.**



¿POR QUÉ NO
HE LIQUIDADO
NI SIQUERA A
UNA DE ESTAS
PERSONAS?



EN ESTA
SITUACIÓN
ME ESTOY
FRUSTRAN-
DO CADA
VEZ MÁS.

PENSABA
QUE SABÍA
CUÁNTA
FUERZA
TENÍA,

COMO
PENSABA...
NO PUEDO
ACERTAR
UN GOLPE
DECISIVO.



—AINZ-
SAMA,



¿NO CREES
QUE DEBERÍAS
TERMINAR CON
ESTA FARSA?





¿NO CREE QUE ES HORA DE QUE LA PIEDAD QUE LES ESTÁ MOSTRANDO LLEGUE A SU FIN?



¿QUÉ?

ESTO PODRÍA SONAR ALGO RUÍDO, PERO

ESTOS SON LOS LADRONES QUE INTENTARON ENGAÑARLE UTILIZANDO ARROGANTEMENTE LOS NOMBRES DE LOS SERES SUPREMOS.

CREO QUE SERÍA UNA MOLESTIA DEJAR QUE SIGAN CORRIENDO LIBREMENTE.



ESTÁ BIEN, AURA. ELLA TIENE UN BUEN PUNTO.

CUIDA CÓMO LE BLAS A Z-SA-

¡OYE, ALBEDO!



JAJA, ¿AH SÍ? ESO ME ALEGRA.

COMO SE ESPERABA DEL SUPREMO QUE GOBIERNA SOBRE NOSOTROS.

NATURALMENTE, ESTUVO ESPLÉNDIDO.



ADEMÁS, HE TENIDO SUFICIENTE.

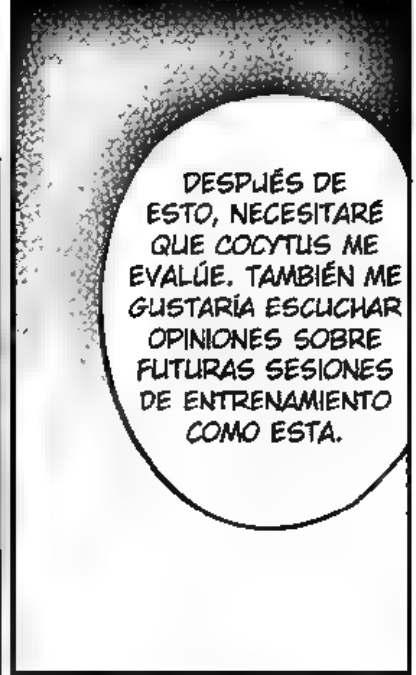
CREO QUE YA HE GANADO BASTANTE EXPERIENCIA EN ESTA FORMA DE PELEA.



AQUÍ TERMINA EL JUEGO CON LA ESPADA.



BIEN.



DESPUÉS DE ESTO, NECESITARÉ QUE COCYTUS ME EVALÚE. TAMBIÉN ME GUSTARÍA ESCUCHAR OPINIONES SOBRE FUTURAS SESIONES DE ENTRENAMIENTO COMO ESTA.



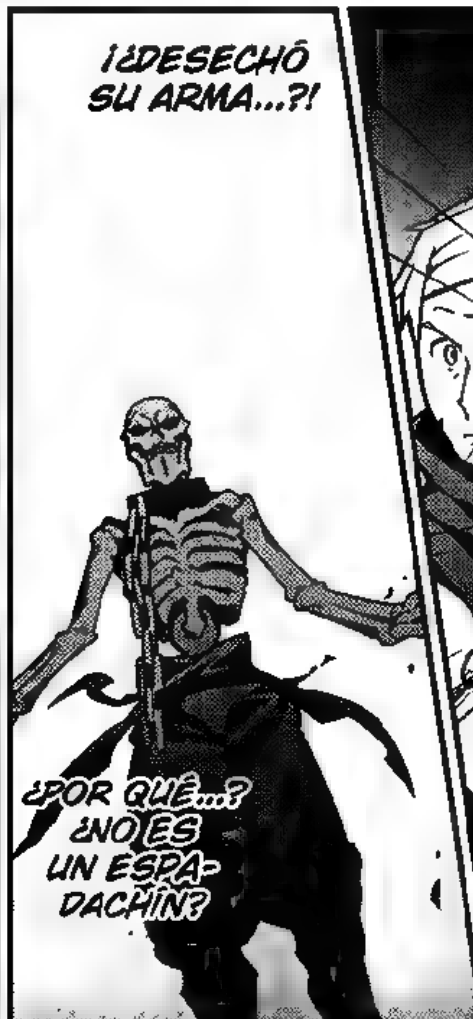
DESDE AHORA, ES UN JUEGO DIFERENTE.



¿NO LO ENTIENDES?

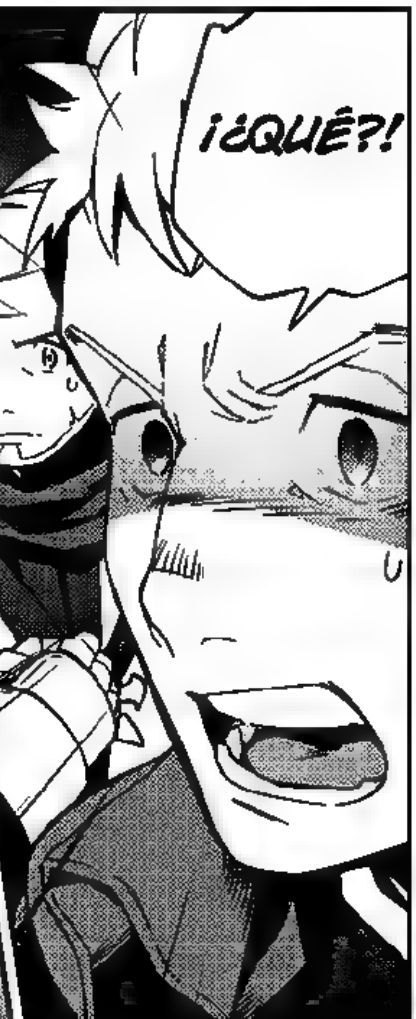


ENTONCES LO PONDRÉ EN PALABRAS.



¡¿DESECHÓ SU ARMA...?!

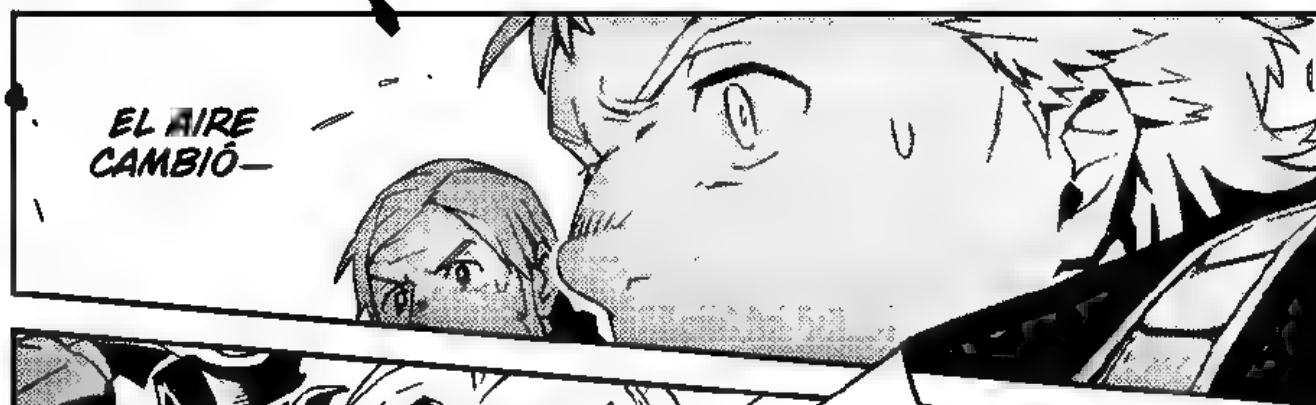
¿POR QUÉ...? ¿NO ES UN ESPADACHÍN?



¡¿QUÉ?!



VENGAN
A MI,
HUMANOS—



EL AIRE
CAMBIÓ—



¿ES UN
HECHI-
CERO?!

—NO PUEDE
SER...





¡¡ARCHE!!



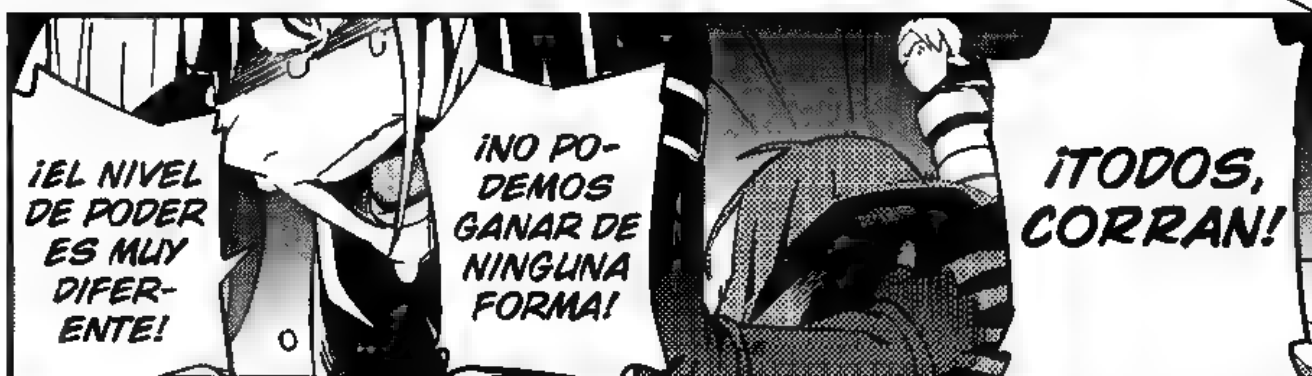
VOMITAR
CUANDO
ESTÁ MI-
RANDO LA
CARA DE
ALGUIEN.

QUÉ
CHICA
TAN
RUIDA,

¿QUÉ
PASÓ?!



¡UGEEHHH!



¡EL NIVEL
DE PODER
ES MUY
DIFER-
ENTE!

¡NO PO-
DEMOS
GANAR DE
NINGUNA
FORMA!

¡TODOS,
CORRAN!



¡LO
TENGO!

¡ROBER-
DYCK!



¡CÁL-
MATE!

¡LLAMARLO
MONSTRUO
NI SIQUIERA
SE ACERCA!

¡IMPOSIBLE
IMPOSIBLE
IMPOSIBLE!



¡—TODOS,
DEBE-
RÍAMOS
CORRER!



⤴
CORA-
ZÓN DE
LEÓN
⤵

NO ES LA
CLASE DE
COSA A LA
QUE LE PODA-
MOS GANAR!

¡ES UN
MONSTRUO
INCREÍBLE!!



ES DEFINITIVA-
MENTE LA CLASE
DE MONSTRUO
QUE LAS
PALABRAS
NO PUEDEN
DESCRIBIR.

SÍ, ESE
TIPO,



...ENTEN-
DIDO,
ARCHE.



¿...NO
VENDRÁN?

EN-
TONCES,

YO HARE
EL PRIMER
MOVIMIENTO.



^^
TOQUE
DE NO-
MUERTE
^^



¿CUÁL ES
SU OBJE-
TIVO?

¿ES UN
HECHIZO DE
CUERPO A
CUERPO?

¿O UNO
DEFEN-
SIVO?



¡ARCHE!
¿QUÉ
CLASE
DE MAGIA
ES?

¡NO LO SÉ!
¡NUNCA
HABÍA OÍDO
ESO!



...EN MI
CAMINO.



¡¡QUÉ-
DATE A-
TRÁS!!



COMPARADO A
ALGUIEN COMO
ARCHE O ROBER
QUE PUEDEN U-
TILIZAR MAGIA
DE MEJORA, EL
NIVEL DE IMPOR-
TANCIA DE IMINA
ES BAJO.

COMO LIDER,
ESTA NO ES
LA ACCIÓN
CORRECTA.

¡-
MIERDA!

PERO-

PARA PRIORIZAR
LA SUPERVIVENCIA
DE LA MAYORÍA,
IMINA DEBERÍA
SER ABANDONADA.

¡¡MUE-
VETE!!





MEJORA
FÍSICA

SUPRIMIR
DOLOR

PUÑO
DE
HIERRO

¡GOLPE
DE FILOS
GEME-
LOS!!





QU-



¡IMINA!

¡ES COM-
PLETAMENTE
INMUNE A
ATAQUES
CORTANTES!

¡HEKK-
ERAN!



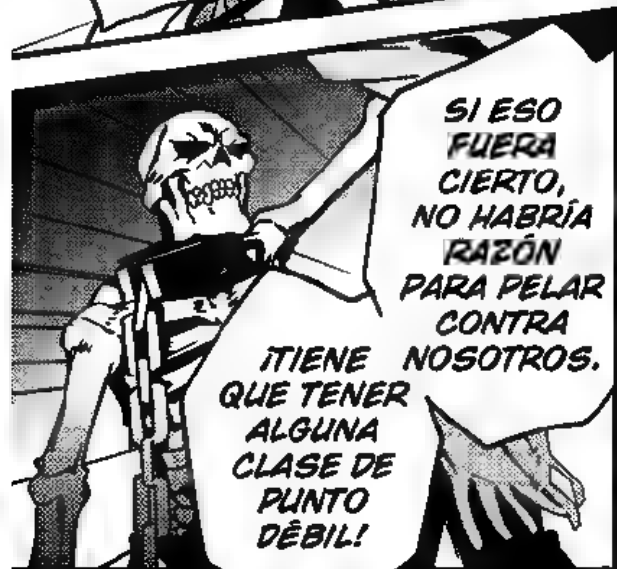
INCORRECTO.





¿E—QUÉ CLASE DE FRAUDE DE MIERDA ES ESE?
¡ESO ES INJUSTO!

¡SÍ!



SI ESO FUERA CIERTO, NO HABRÍA RAZÓN PARA PELAR CONTRA NOSOTROS.
TIENE QUE TENER ALGUNA CLASE DE PUNTO DÉBIL!



PERFORAR, CORTAR, O INCLUSO MACHACAR—

CON EL NIVEL DE ATAQUES DE DEBILUCHOS COMO USTEDES...

NO PUEDEN HACER SUFICIENTE DAÑO COMO PARA RASGUÑARME.



ES ENTRISTECEDOR QUE NO PUEDAN CREERLO.



DEJEMOS QUE ESE PEQUEÑO SUEÑO SEA LA ÚNICA PIEDAD QUE TENDRÁN EN EL INFIERNO DESDE AHORA.

¿ACASO ESA PEQUEÑA PELEA REALMENTE LES DIO ESPERANZAR DE PODER GANAR?

MI COMBATE A CUERPO A CUERPO HASTA AHORA FUE SOLAMENTE UN EXPERIMENTO.



MIERDA...

GAH
...



¿ESTÁS
SEGURA
DE ESE
DISPARO?
PODRÍAS
DARLE A ÉL.

¡SUELTA
A HEKK-
ERAN!

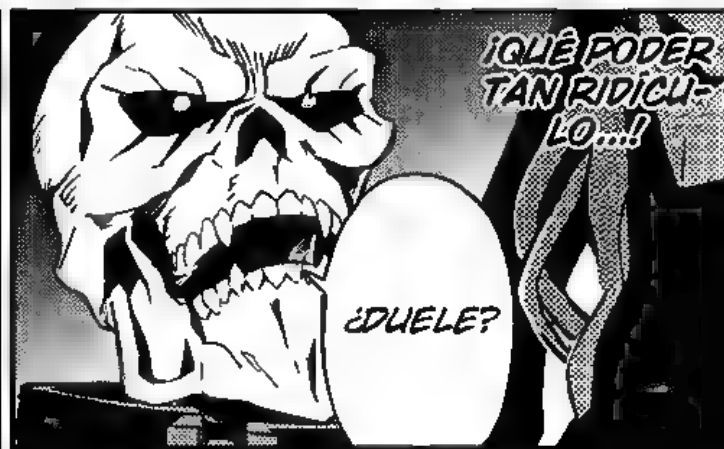


¡CUÁL
PIEDAD?!
¡BASTAR-
DO DE
MIERDA!



ESO SERÍA
DEMASIADO
PIADOSO
PARA UN
LADRÓN
COMO TÚ.

NO TE
PREOCUPES.
NO TE
MATARÉ
AQUÍ.




¡QUÉ PODER
TAN RIDÍCU-
LO...!


¿DUELE?



-PARÁ-
LISIS.



SI TODO LO
QUE HICE FUE
PARÁLISIS,
«TOQUE DE
NO-MUERTE»
FUE UN DESPER-
DICIO, ¿NO?



BUENO,
¿QUIÉN
SIGUE?



NO ME
IMPORTA SI
VIENEN TODOS
A LA VEZ, PERO
ESO NO SERÍA
MUY INTERE-
SANTE, ¿O SÍ?



i-IDIOTA!



—HUYAN—



**¡IDIOTA,
IDIOTA,
IDIOTA!
¡GRANDÍSIMO
IDIOTA!
¡TONTITO!**

ES DESA-
GRADABLE OÍR
PALABRAS TAN
DURAS DIRIGIDAS
AL HOMBRE QUE
PROTEGIÓ A
SUS CAMA-
RADAS.



**¡POR
SENTIDO
COMÚN,
DEBISTE
HABERME
ABANDO-
NADO!**

¡TONTITO!

**¡ESO YA
LO SÉ!**

**¡UN LÍDER
MARAVILLO-
SO COMO
ÉL SE DES-
PERDICA
CON NO-
SOTROS!**



**¡DEJÁNDOTE
LLEVAR POR
TUS EMO-
CIONES!**

**¡PERO
IGUAL!
¡ERES UN
IDIOTA!**

**¿...DE
QUÉ
ESTÁ
HABLAN-
DO?**



LO QUE TENEMOS QUE HACER ES SALIR DE AQUÍ PARA PODER REPOR-
TAR LO QUE APRENDIMOS.

—HAZ A UN LADO TUS DUDAS.



SI NO VOL-
VEMOS ANTES
DE LA HORA
DE REUNIÓN,

EL HOMBRE
MÁS FUERTE
DEL MUNDO
ASALTARÁ
ESTAS RUINAS.

SI NOS
REGRESAS A
DONDE ESTÁBA-
MOS, PODEMOS
CONTACTARNOS
CON ÉL.

¡DEVUEL-
VENOS A
HEKKERAN!

NO HABÍA.
CREO QUE
SIMPLEMENTE
ESTÁN
SOLTANDO
MENTIRAS
ABSURDAS.

—ALBEDO,
¿VES RAS-
TROS DE
ALGUIEN
FLERTE EN
LA CERCA-
NÍA?

¡NO ES
MENTI-
RA!

¿MÁS
MENTI-
RAS?

Ja...



¡M-MIS
DISCUL-
PAS!

¡CIERTA-
MENTE HAY
ALGUIEN ASÍ!
¡PERDÓNEME
POR FAVOR!

MMM...
AH, NO TE
PREOCUPES,
ALBEDO.



¡EL MEJOR
GUERRERO
QUE ES
INCLUSO
MÁS
FUERTE
QUE TÚ!

¡EL AVEN-
TURERO
DE RANGO
ADAMANTIO
MOMON
DE "OS-
CURI-
DAD"
ESTÁ AHÍ!



...NO, NO
IMPORTA.

ESO NO
SERVIRÁ
DE NEGOCIA-
CIÓN.
OLVÍDENLO.

¿MOMON
DE "OS-
CURI-
DAD"?

INCIDEN-
TALMENTE,
ESE...



¡ARCHE!
¡CORRE!



AHORA-

ES HORA DE
PARAR CON
LAS NIMIE-
DADES.



¡ESO ES
LO QUE
DEBERÍAS
HACER!

¡ABAN-
DÓNANOS
Y CORRE!

TODAVÍA
TIENES A
TUS HER-
MANAS,
¿O NO?

¡TIENE
RAZÓN!



¡MIRA
HACIA
ARRIBA!
¡ESTO
PROBA-
BLEMENTE
SEA EL
EXTERIOR!
¡SI VUELAS
PODRÍAS
SER CAPAZ
DE ES-
CAPAR!



¡AUNQUE
SEAS
SOLO TÚ,
SOLO
CORRE!

¡NO!
¡ES MI
CULPA!



ESA ES
UNA PRO-
PUESTA
INTERE-
SANTE.

AURA,
ABRE LAS
PUERTAS
DE SALIDA.

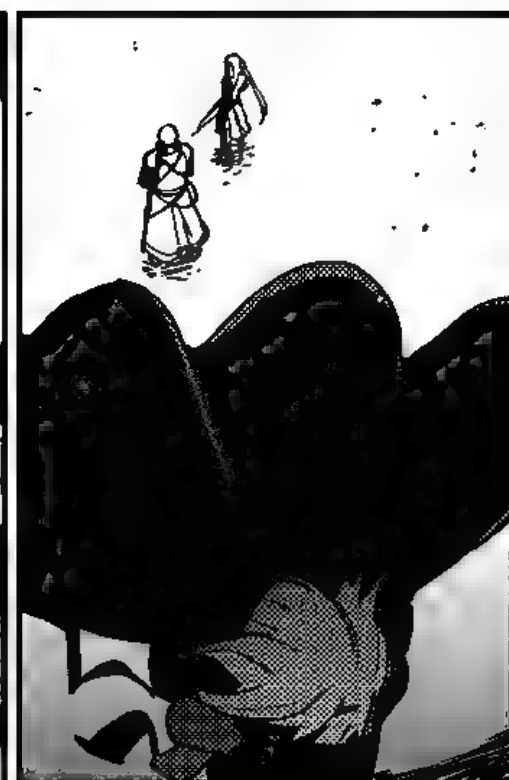
¡ENTEN-
DIDO!

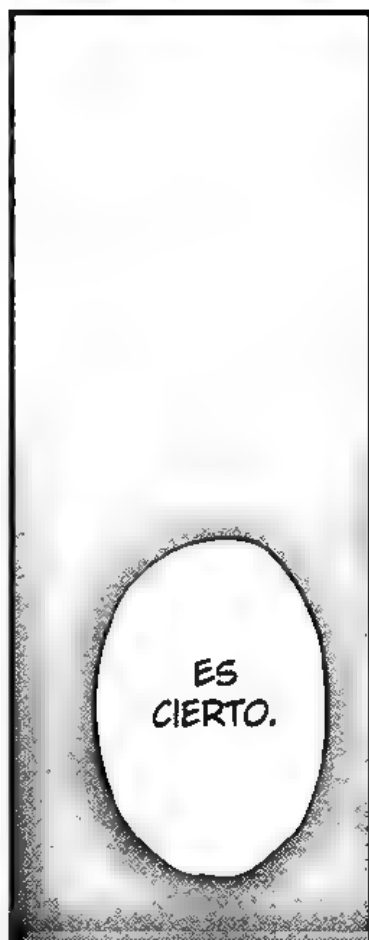
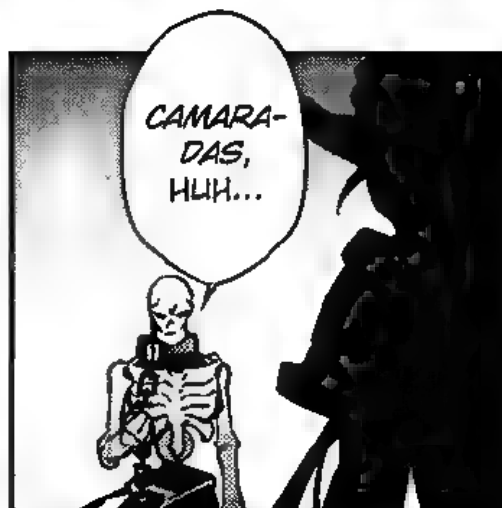


UN
MINUTO...

NO, DIEZ
SEGUNDOS.
TE HAREMOS
TIEMPO.









—ASÍ
ESTABA
ESCRITO
EN EL
GÓSPEL DE
MARCO.

NADIE TIENE
MAYOR AMOR
QUE AQUEL
QUE DE SU
VIDA POR
SUS AMIGOS.



...PARA
LADRONES
COMO USTE-
DES, YO NO
OFREZCO
PIEDAD.



HM...



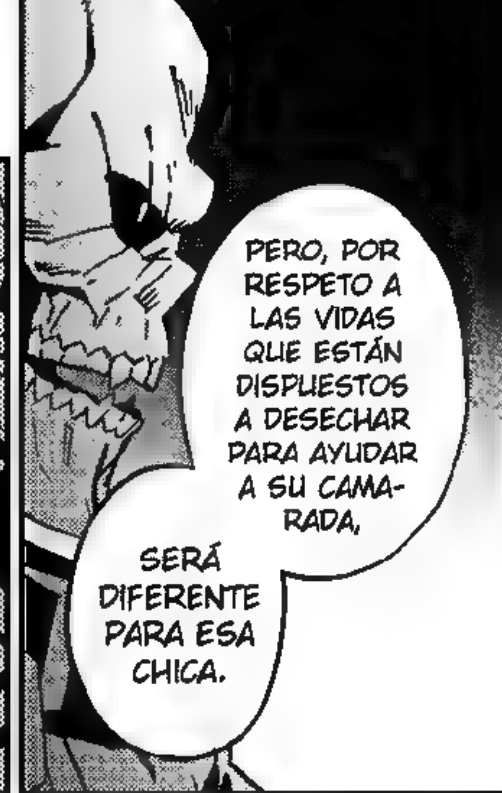
...NO NOS
IMPORTA
SI MORI-
MOS.

PERO EN EL
NOMBRE DE
LA CLASE DE
LAZOS QUE
TÚ Y TUS MA-
RAVILLOSOS
AMIGOS UNA VEZ
COMPARTIERON
TAMBIÉN,

DEJA
QUE
ELLA SE
VAYA.



—SHALL-
TEAR.



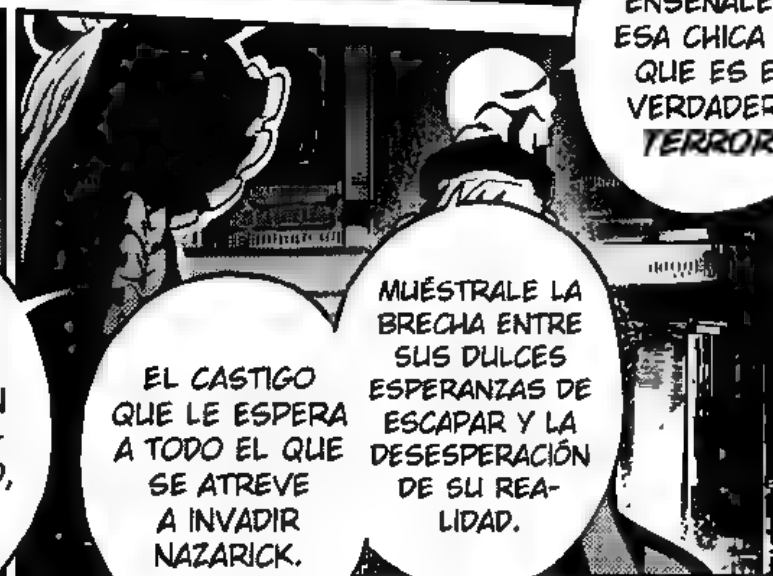
PERO, POR
RESPECTO A
LAS VIDAS
QUE ESTÁN
DISPUESTOS
A DESECHAR
PARA AYUDAR
A SU CAMA-
RADA,

SERÁ
DIFERENTE
PARA ESA
CHICA.



POR SU-
PUESTO,
AINZ-
SAMA.

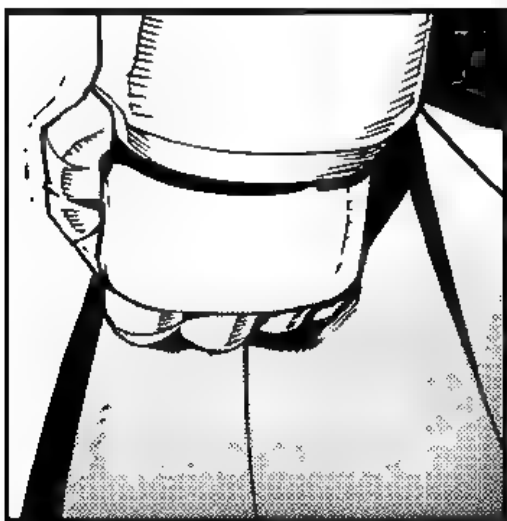
DESPUÉS
DE ESO, SIN
DOLOR Y CON
LA MÁS PRO-
FUNDA PIEDAD,
MÁTALA.



SHALLTEAR,
ENSÉÑALE A
ESA CHICA LO
QUE ES EL
VERDADERO
TERROR.

EL CASTIGO
QUE LE ESPERA
A TODO EL QUE
SE ATREVE
A INVADIR
NAZARICK.

MUÉSTRALE LA
BRECHA ENTRE
SUS DULCES
ESPERANZAS DE
ESCAPAR Y LA
DESESPERACIÓN
DE SU REA-
LIDAD.



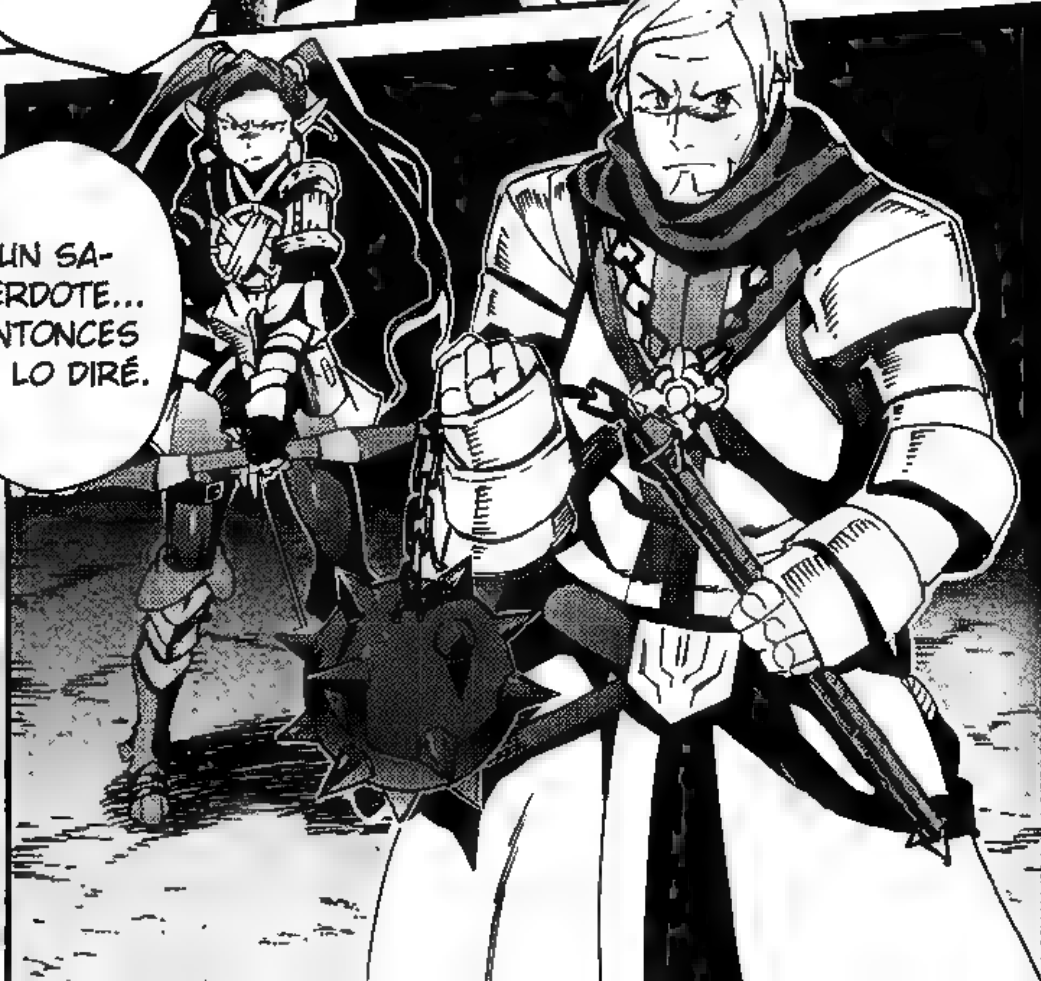
¿DÓNDE?!

¡TENGO UNA PREGUNTA!

¿DÓNDE
ESTÁ LA
PIEDAD AHÍ?!

UN SA-
CERDOTE...
ENTONCES
TE LO DIRÉ.

EN
NAZARICK-





MORIR SIN
TENER QUE
SEGUIR
SUFRiendo...



ES LA
PIEDAD.



¡VAMOS
ROBER!

¡SÍ!



TOQUE
DE NO-
MUERTE



LA CONFRONTACIÓN DEL
MIEDO Y LA PIEDAD —

オーバーロード

EPISODE:66

漫画 × 深山フギン

原作 × 丸山くがね

キャラクター原案 + so-bin





ESTE MONSTRUO
DELANTE DE
MIS OJOS...

UNA EXISTENCIA
QUE ATENTA
CONTRA EL
TERRITORIO
DE DIOS-

-ESTÁ
MINTIENDO...

ALGO COMO
ESO ES IM-
POSIBLE.

MEDIDAS PARA
CONTRARRESTAR
DETENER EL TIEMPO
SON MUY IMPOR-
TANTES DE PREPARAR
PARA EL MOMENTO
QUE LLEGAS A NIVEL
SETENTA, PERO...

NO IM-
PORTA.

AH...

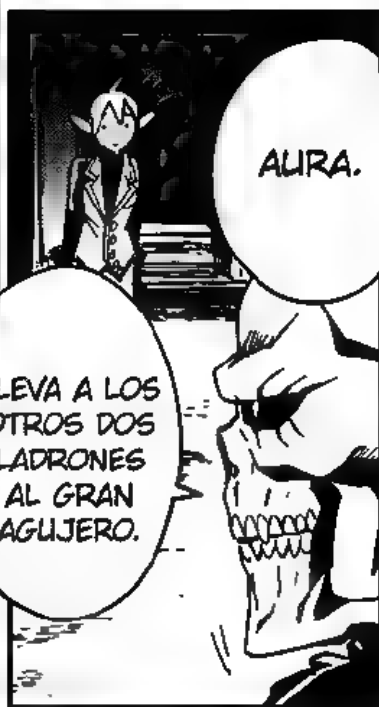
-BUENO,

PARA TI,
QUE ENFRENTARÁS TU
MUERTE
AQUÍ,



GASHOKUKO-
CHUUOU DICE
QUE NO TIENE
SUFICIENTES
NIDOS.

LLEVA A LOS
OTROS DOS
LADRONES
AL GRAN
AGUJERO.



AURA.



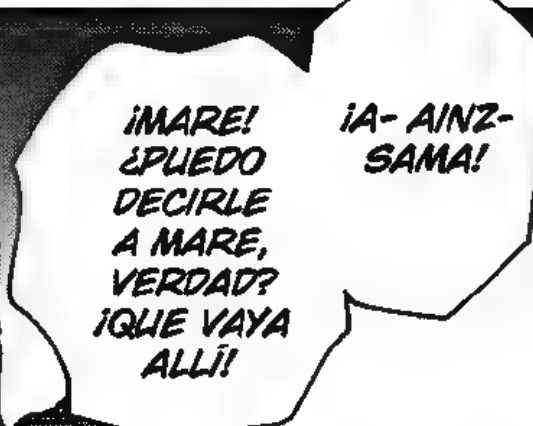
ALINQUE
FUE EN VANO,
HICISTE UN
BUEN ES-
FUERZO.



**¡ENTENDIDO!
¡HARÉ QUE
MARE VAYA!**



HM. NO
ME MO-
LESTA.



**¡MARE!
¿PUEDO
DECIRLE
A MARE,
VERDAD?
¡QUE VAYA
ALLÍ!**

**¡A- AINZ-
SAMA!**



¿CREES QUE
SERÁ DISTINTO
DE AQUELLOS
DOS PORQUE
ERES UN HECHI-
CERO DE MAGIA
DIVINA?

NO ES
UN DESTINO
AMABLE EL
QUE LES
ESPERA A
ELLOS.

-ANTES
DE ESO,




¿HM?

ME GUS-
TARÍA PRE-
GUNTAR
ALGO.




¿QUÉ DESTINO
ME AGUARDA?



NO CREO
QUE SEAN
SERES TRAS-
CENDENTALES
QUE TIENEN
ALGÚN PODER
MISTERIOSO.


MÁS BIEN,
PROBABLEMENTE
SEAN SOLO
GRANDES FIGU-
RAS DEL PASADO
QUE FUERON
ENDIOSADAS.



YO NO SÉ
NADA SOBRE
LOS CUATRO
DIOSES QUE
TÚ VENERAS.

ALINQUE,
LOS DIOSES
QUE ELLA
VENERA SON
COMPLETAMENTE
DIFERENTES
DE LOS
TUYOS.

MI SUBORDI-
NADA QUE ESTÁ
PERSIGUIENDO
A TU CAMARADA
TAMBIÉN ES UNA
HECHICERA DE
MAGIA DIVINA.




¿DICES QUE
LANZAS MAGIA
TOMANDO
PRESTADO
EL PODER
DE LOS
DIOSES,

PERO NO
PUEDES
HACER LO
MISMO SI
FUERAN
HUMANOS
MUERTOS?

PERO
SI ESE
FUERA EL
CASO,

BUENO,
ESCÚ-
CHAME.

**¡-IMPO-
SIBLE!**



¿USTEDES DE
VERDAD RECI-
BEN PODER DE
LOS DIOSES?

EN PRIMER
LUGAR, ¿QUÉ
SON LOS DIOSES?
¿EXISTEN REAL-
MENTE?



¿...QUÉ
INTENTAS
DECIR?



¡TE EQUIVOCAS!

ESA
RESPUESTA
SIGNIFICA QUE
NUNCA LOS HAS
VISTO DIRECTA-
MENTE, ¿NO?

**¡LOS
DIOSES
SIEMPRE
ESTÁN
CON NO-
SOTROS!**



¿...LOS HAS
VISTO DE
VERDAD, A LOS
QUE TÚ LLAMAS
"DIOSES"?



**DIOS-
¿NO?**



ESO
ES-

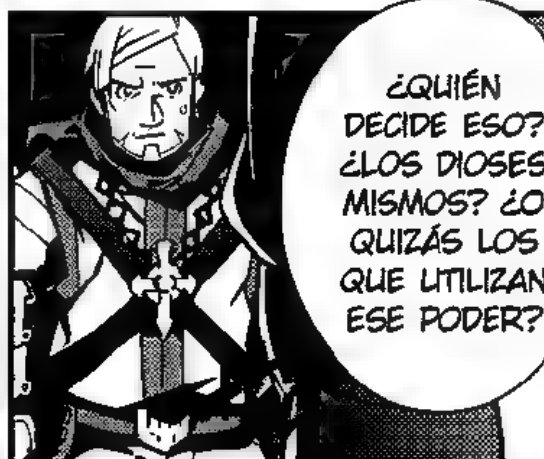
CUANDO UTILIZO
MAGIA, PUEDO
SENTIR UNA
PRESENCIA
PODEROSA.



SUPONGAMOS
QUE SON LO
QUE TÚ LLAMAS
DIOSES. ¿HABRÍAN
SIDO ORIGINAL-
MENTE SERES
SIN COLOR?

YO CREO
QUE SÍ.

...BUENO,
ESA PRE-
SENCIA SU-
PERIOR-



¿QUIÉN
DECIDE ESO?
¿LOS DIOSES
MISMOS? ¿O
QUIZÁS LOS
QUE UTILIZAN
ESE PODER?



SIMPLES
MASAS DE
PODER.

...BUENO,
ELLOS EXISTEN
EN UN MUNDO
CON REGLAS QUE
GOBIERNAN A
LA MAGIA.

REALMENTE
NO SERÍA TAN
EXTRAÑO QUE
LOS DIOSES
EXISTIERAN.


Y AÑADIÉNDOLE
COLOR A ESA
MEZCLA, PUEDEN
RESULTAR TODO
TIPO DE CAMBIOS.



...FRANCAMENTE,
QUIERO
REALIZAR UN
**EXPERIMENTO
HUMANO.**

¿...EXPE-
RIMENTO
HUMANO?

ASÍ
ES.



NO CREO
QUE YO SEA
CAPAZ DE
LITILIZAR EL
PODER DE
LOS DIOSES
EN LOS QUE
TÚ CREES.

LO SIENTO.
NO ME
QUERÍA IR
TAN POR LA
TANGENTE.

...



Y TU DIOS
SE CONVIERTE
EN UN DIOS
DIFERENTE?

¿QUÉ
RESULTADO
TENDRÍA
ESO?



POR EJEMPLO,
¿Y SI UNA
PARTE DE TUS
RECUERDOS
FUERAN CAM-
BIADOS,

-ESTÁ LOCO...



PARA PROBAR
QUE DIOS
EXISTE.



¿POR QUÉ
HARÍAS
ESO?



POR
QUÉ...



ME GUSTARÍA
CONFIRMAR SI
TIENEN EMO-
CIONES O IDEAS
QUE PUEDAN
CONVERTIRLOS
EN AMENAZAS
POTENCIALES.

ADEMÁS,
SI REALMENTE
HAY UNA EXIS-
TENCIA CONO-
CIDA COMO
LOS DIOSES,

MI OBJETIVO
REAL ES EN-
TENDER ESE
PODER PARA
HACERME MÁS
FUERTE.

...DEJARÉ
DE HACER
ESTA CLASE
DE BROMAS.



Y
POR MÍ
MISMO,

NUNCA
ME PENSÉ
COMO ALGUNA
CLASE DE SER
ELEGIDO.

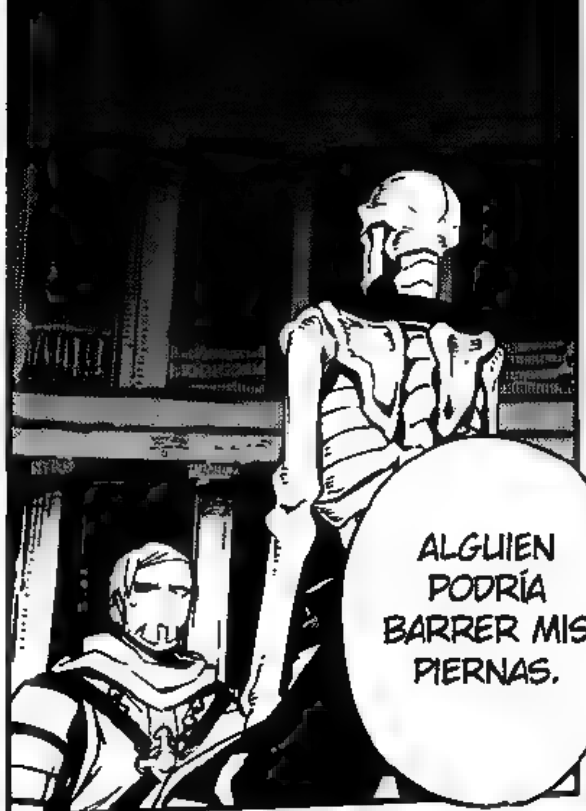
PERO
EN VERDAD,
HAY MUCHOS
ASÍ.

POR ESO
LA EXPANSIÓN
MILITAR ES
ESENCIAL.

PUEDA SER
QUE NADIE
PUEDA ALCANZAR
NUESTRO NIVEL
DE FUERZA.

¿PERO NO
CREES QUE EL
LÍDER DE UNA
ORGANIZACIÓN
NO DEBERÍA SER
NEGLIGENTE?

CLARO
QUE,
PUEDA QUE
NO HAYA
NINGUNA
AMENAZA.



ALGUIEN
PODRÍA
BARRER MIS
PIERNAS.

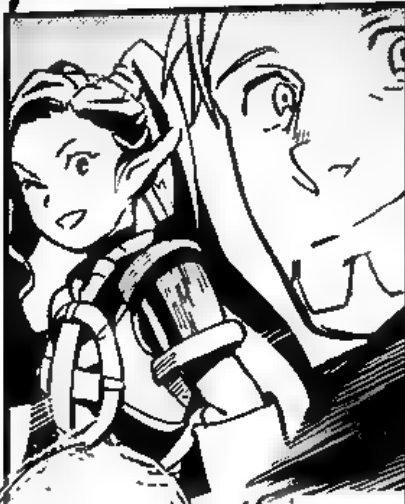
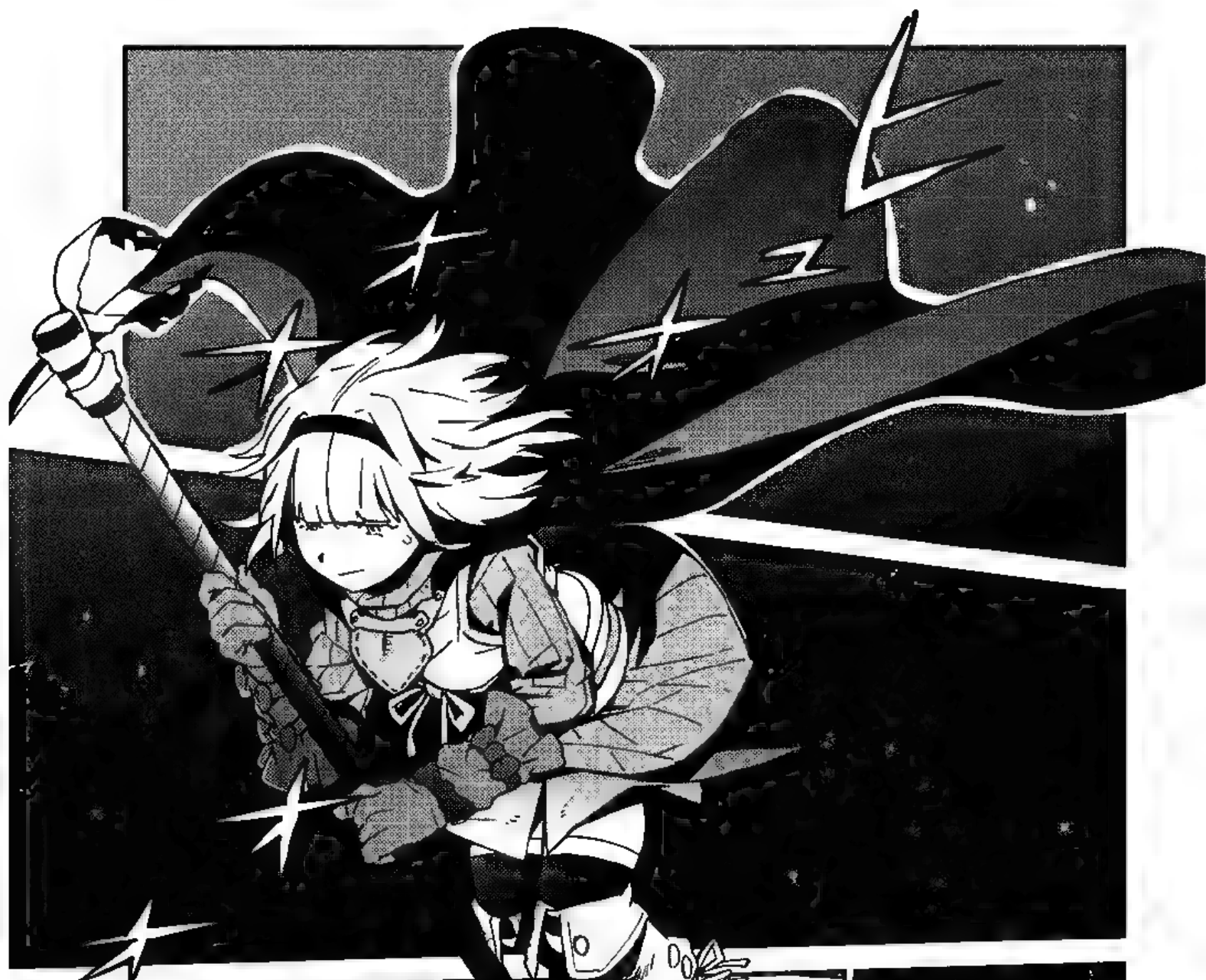


SI NO
APUNTO
MÁS ALTO
SIEMPRE,



CONFIRMAR
LA EXISTENCIA
DE DIOS...

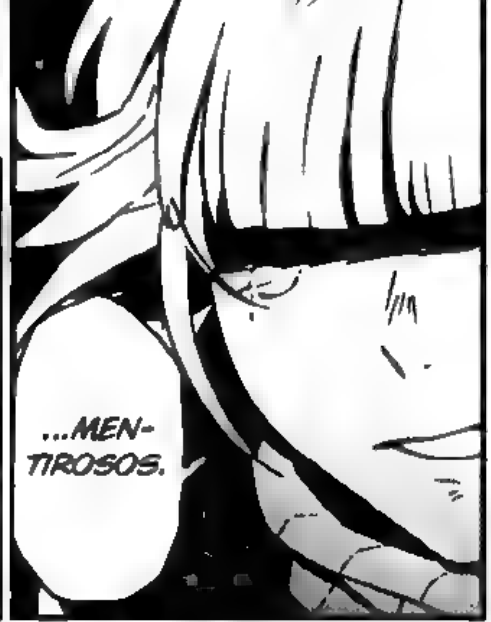
ES PARTE
DE ESO.



Te alcanzare-
mos cuando
derrotemos a
este monstruo.

IMINA...
ROBER-
DYCK...







¿TERMI-
NASTE DE
JUGAR?

¿UNA PARED
INVISIBLE...?



¡-ESTO
ES!



¡-ME
PERSI-
GUIERON!





EN RESUMEN, ESTAMOS BAJO TIERRA.

ESTE ES EL SEXTO PISO DE LA GRAN TUMBA DE NAZARICK.

PARECE QUE MALENTENDISTE ALGO.

¿...ES QUÉ?



¿-ELLOS CREARON UN MUNDO?
ESO ES COMO UN DIOS...

INCLUSO NOSOTROS QUE FUIMOS CREADOS POR ELLOS NO ENTENDEMOS POR COMPLETO TODOS LOS SISTEMAS.

LOS CUARENTA Y UN SERES SUPREMOS-

LOS QUE CREARON ESTO Y GOBERNARON ESTA TIERRA COMO LO HACEMOS NOSOTROS.

EXACTO.



PARA NOSOTROS, ELLOS SON COMO DIOSES~ARINSU



DESDE EL
PRINCIPIO, NO
ERA NUESTRA
INTENCIÓN
DEJARTE ES-
CAPAR~ARINSU

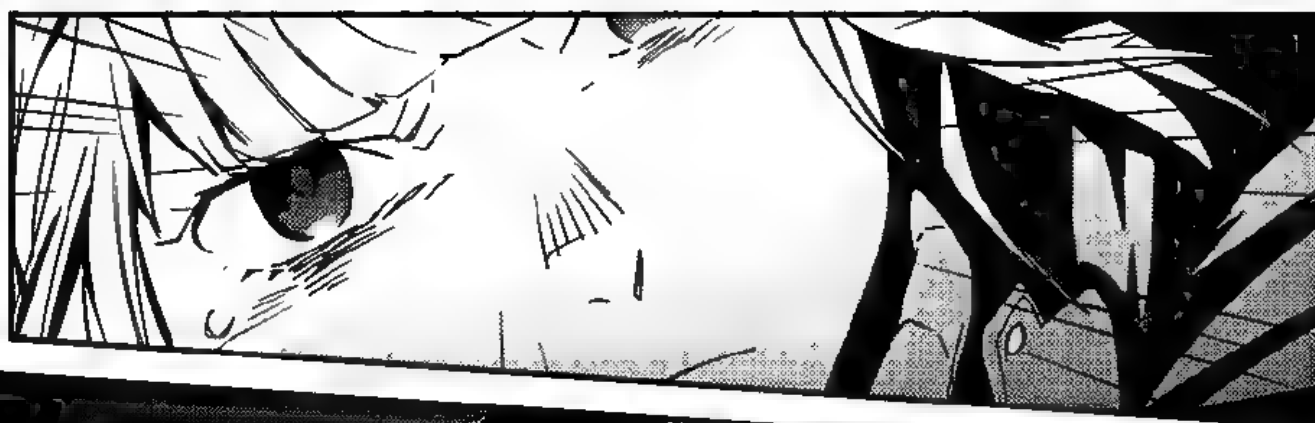
CLARO
QUE NO.

AHORA,
¿NO
HUIRÁS?

¿-ES
POSIBLE
HUIR?



-YA
VEO...



170

SÍ, SÍ, LO
HICISTE
BIEN.

AHORA
TU PEQUEÑO
INTENTO DE
ESCAPE LLEGA
A SU FIN~
ARINSU

ES UNA PENA
QUE NO TE
PUEDA VER
ROMPER EN
LLANTO~
ARINSU





SE AGRADE-
CIDA POR LA
PIEDAD DE
AINZ-SAMA.



NO TE
ASUSTES.

MORIRÁS
SIN HABER
SUFRIDO.



¡MI CUERPO
NO SE
MUEVE...!



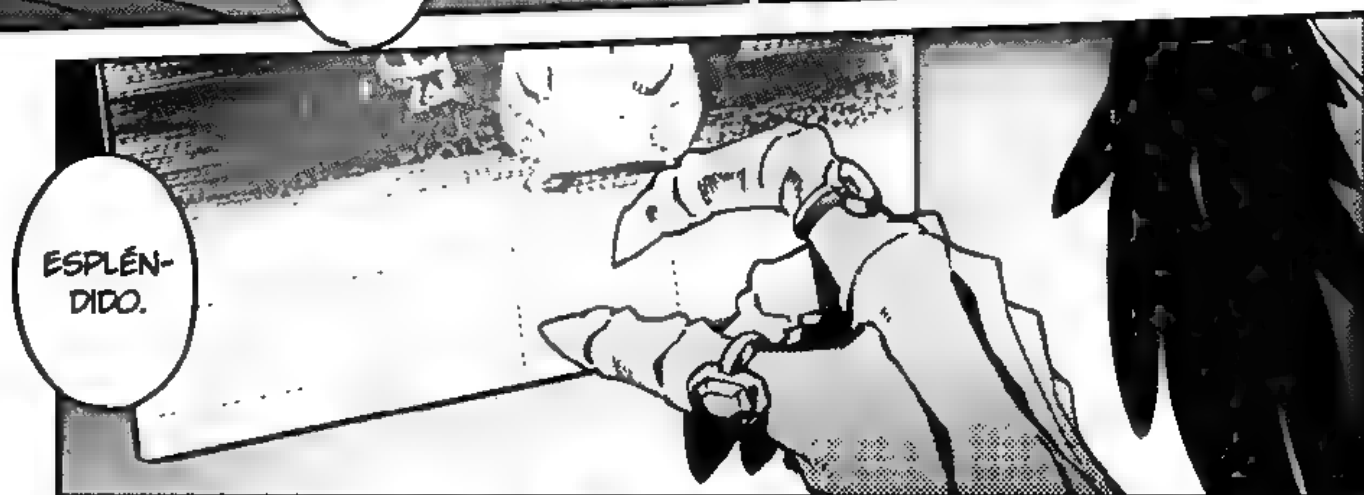
...MMM.

EL OLOR A
SUDOR.





HM...



ESPLÉN-
DIDO.



FUERON DERROTA-
DOS CON UN NIVEL
EXTREMADAMENTE
BAJO. PARECE QUE
NO ES NECESARIO
ENCOMENDARTE A
LA DEFENSA POR
AHORA.

PERO ENTRE
LOS HUMANOS
DE ESTE
MUNDO, ERAN
CONSIDERADOS
FUERTES.

LOS INTRU-
SOS ERAN
DÉBILES.

Muchas
gracias.



SINCERAMENTE, TENGO UNA PROPUESTA PARA AINZ-SAMA.

ENTONCES, ¿ESTÁ BIEN SI LE PIDO UN POCO DE SU TIEMPO?

¿HM?

¿QUÉ ES?



ENTONCES, AINZ-SAMA, ¿EL TIEMPO ESTUVO BIEN?

SIN PROBLEMAS.

PARECE QUE DECIDIERON ESPERAR UN DÍA, O HASTA QUE VEAN ALGÚN CAMBIO EN LAS RUINAS.

LO OÍ DEL ACTOR DE PANDORA.



YA VEO. ENTIENDO.



MIENTRAS NO SE PONGA EN PELIGRO A LA GRAN TUMBA SUBTERRÁNEA DE NAZARICK, ES LO MÁS IMPORTANTE.

PRIMERO DE TODO.

¿DÓNDE PONDRÍA AINZ-SAMA LA BÚSQUEDA DE LOS OTROS SERES SUPREMOS EN SU LISTA DE PRIORIDADES?

ES RELACIONADO A LO QUE DIJERON ESOS TONTOS ANTES.

-SÍ.



BUENO,

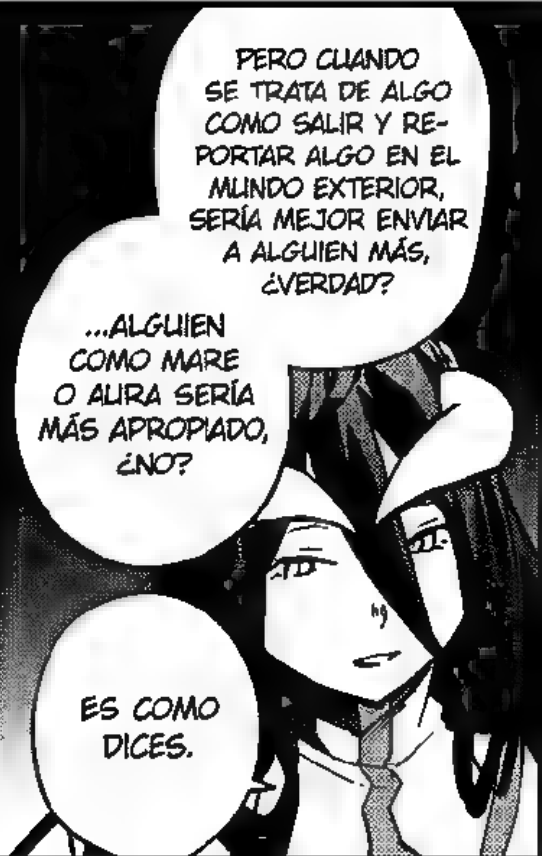
LAS MENTIRAS DE ESOS TONTOS ANTES EN LA ARENA-



¿A QUÉ TE REFIERES?

PIDO PERMISO PARA REUNIR UNA UNIDAD BAJO MI MANDO DIRECTO PARA BUSCAR A LOS SERES SUPREMOS.

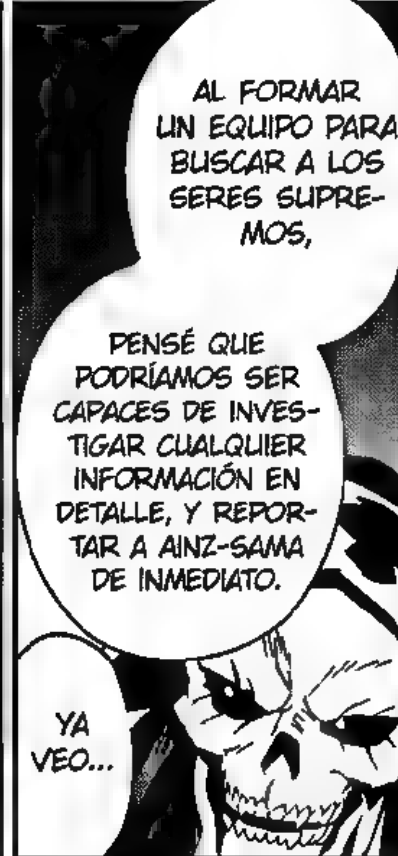
ENTONCES, ESO LE DA MÁS RAZÓN A MI PROPUESTA.



PERO CUANDO SE TRATA DE ALGO COMO SALIR Y REPORTAR ALGO EN EL MUNDO EXTERIOR, SERÍA MEJOR ENVIAR A ALGUIEN MÁS, ¿VERDAD?

...ALGUIEN COMO MARE O ALIRA SERÍA MÁS APROPIADO, ¿NO?


ES COMO DICES.



AL FORMAR UN EQUIPO PARA BUSCAR A LOS SERES SUPREMOS,


PENSÉ QUE PODRÍAMOS SER CAPACES DE INVESTIGAR CUALQUIER INFORMACIÓN EN DETALLE, Y REPORTAR A AINZ-SAMA DE INMEDIATO.

YA VEO...



PUDIMOS VER DE INMEDIATO A TRAVÉS DE MENTIRAS DE GRADO TAN BAJO.

SIN EMBARGO, NO HAY GARANTÍA DE QUE PODAMOS DUDAR TAN FÁCILMENTE DE LA AUTENTICIDAD DE INFORMACIONES FUTURAS.

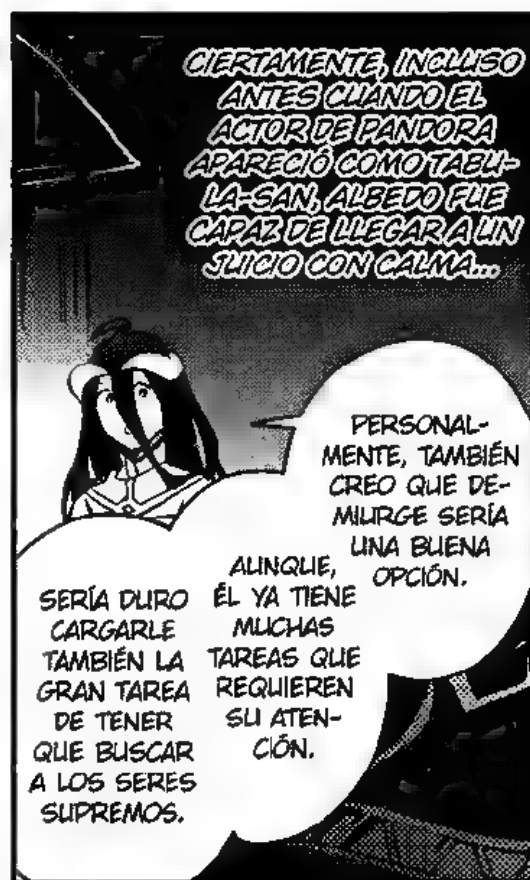


PERO, HAY SOLO UNA COSA...



"DESCONTROLARSE".

ESA POSIBILIDAD ME INCOMODA.



CIERTAMENTE, INCLUSO ANTES CUANDO EL ACTOR DE PANDORA APARECIÓ COMO TABU-LA-SAN, ALBEDO FUE CAPAZ DE LLEGAR A UN JUICIO CON CALMA...

SERÍA DURO CARGARLE TAMBIÉN LA GRAN TAREA DE TENER QUE BUSCAR A LOS SERES SUPREMOS.

ALINQUE, ÉL YA TIENE MUCHAS TAREAS QUE REQUIEREN SU ATENCIÓN.

PERSONALMENTE, TAMBIÉN CREO QUE DEMILURGE SERÍA UNA BUENA OPCIÓN.



YA VEO...



-POR EJEMPLO,

ME PREOCUPA QUE SHALLTEAR SE APRESURE SI OYE NOTICIAS DE PERORONCINO-SAMA.

SI AURA O MARE APRENDEN ALGO SOBRE BUKLI-BUKUCHAGAMA-SAMA, NO SÉ QUE ES LO QUE PODRÍAN HACER.



MUCHAS GRACIAS.



CUANDO NECESITES DE ÉL, PERMITIRÉ QUE TE ASISTA.

PERO... ÉL TAMBIÉN TIENE EL DEBER DE SUPERVISAR EL TESORO.

YA VEO.

SIENDO ESE EL CASO, TAMBIÉN ME GUSTARÍA PEDIRLE QUE ME OTORQUE AL ACTOR DE PANDORA PARA QUE ACTÚE COMO MI AYUDANTE FORMANDO ESTE EQUIPO.



MUCHAS GRACIAS.

NATURALMENTE. TE OTORGARÉ A LOS VASALLOS DE NIVEL MÁS ALTO.


SI ES POSIBLE, ME GUSTARÍA TENER MIEMBROS FUERTES EN EL EQUIPO.

PARA QUE MIS SUBORDINADOS BUSQUEN A LOS SERES SUPREMOS,



EN ESE CASO, ¿ESTÁ BIEN QUE HAGA ALGUNOS PEDIDOS MÁS?

¿CUÁL ES?



DE HECHO, PODRÍA CREAR UN AYUDANTE DE NIVEL 90, PERO—



DENEGADO.

ADEMÁS,

SI ES POSIBLE, ENCONTRARÍA ÚTIL TENER A UN NO-MUERTO CREADO POR TI MISMO PARA QUE ACTÚE COMO OTRO ASISTENTE.

...ASÍ ES, NO CREO QUE PUEDA HACER ESO.

SI ES POSIBLE, PREFERIRÍA EVITAR UTILIZAR HABILIDADES QUE CUESTAN PUNTOS DE EXPERIENCIA.

NO HAY FORMA DE FARMPEAR GRANDES CANTIDADES DE PUNTOS DE EXPERIENCIA COMO EN YGGDRASIL.

PERO, CREAR ESOS NO-MUERTOS CUESTAN PUNTOS DE EXPERIENCIA.

EL NO-MUERTO DEL CUAL SOLO PUEDO TENER CONTROL UNO A LA VEZ, EL SABIO OVERLORD O THANATOS LA PARCA, SON DE HECHO PODEROSOS.

HAY UN ASUNTO.

SI ES POSIBLE, ME GUSTARÍA QUE ESTA ORGANIZACIÓN SE MANTENGA EN SECRETO DE LOS OTROS GUARDIANES.

¿ALGO MÁS?

CREAREMOS MONSTRUOS PARA COMPLETAR EL RESTO DEL EQUIPO.

ALBEDO, TÚ ESTARÁS A CARGO DEL EQUIPO, CON EL ACTOR DE PANDORA COMO TU AYUDANTE.

¿Y ESO POR QUÉ? ¿NO ES MEJOR QUE ELLOS TAMBIÉN COOPEREN?

ENTENDIDO.







ESE PEDIDO
FUE SOR-
PREN-
DEN-
TEMENTE
INFANTIL.



PERDÓN,
PERDÓN.

NO, ESTÁ
BIEN. ES
INTERE-
SANTE,
¿CIERTO?



MIS DISCUL-
PAS POR IN-
TERRUMPIR.



¿QUÉ
SUCEDE,
ENTOMA?

SÍ.



YA VEO...
YA QUE HAY
TIEMPO, IRÉ
A DESPE-
DIRLES.



ENTEN-
DIDO.

LO SIENTO
ENTOMA, PERO
POR FAVOR
VE A INFOR-
MARLES.



VINE A REPOR-
TARLE QUE ES
HORA DE QUE
ALIRA-SAMA Y
MARE-SAMA
SALGAN.



AH, NO
ME MO-
LESTA.

NO, SOLAMENTE
QUE ESCUCHAR
LA VOZ DE ESA
CHICA RUDA
ES—

¿...POR
QUÉ?

¿NO ESTÁS
DISGLIS-
TADO?

...AINZ-
SAMA.



DEMI-
LURGE
TOMÓ
LA PIEL.

LOS BRAZOS
ESTÁN SIENDO
REPARTIDOS
POR DEADMAN
STRUGGLES.

LA CABEZA
ESTÁ SIENDO
USADA POR
UN SOM-
BRERO DE
SEDA.

SÍ.

¿QUÉ
PASÓ CON
LAS OTRAS
PARTES?
¿FUERON
USADAS
BIEN?

ENTOMA,



ADEMÁS,
FUI YO
QUIEN
RECO-
MENDÓ QUE
ENTOMA
LA USE.





HM...



¡ENTONCES
SEGURA-
MENTE HARE-
MOS USO
COMPLETO DE
LOS OTROS
TAMBIÉN!

CREO QUE
NO ENTIENDO
MUY BIEN...



BUENO, AQUÍ
ESTÁN LAS CIENTO
PIEZAS DE ORO
PROMETIDAS.





ESA CHICA
ARCHE.

TU HIJA ESTÁ
MUY ANIMADA,
¿NO ES ASÍ?

...POR
CIERTO,

NO TE
MOLESTA
EL INTERÉS
USUAL Y EL
PERÍODO
DE PAGO,
¿CIERTO?

NO ME
MOLESTA.

¿HM?

AHH.

ELLA ESTÁ
AFUERA
GANANDO
DINERO.

SE HA VUELTO
BASTANTE INSO-
LENTE SOLO
PORQUE ESTÁ
HACIENDO ALGO
DE DINERO.



UNA CHICA
TONTA QUE
HA OLVIDADO
QUIÉN LA
CRIO.



ONEE-SAMA SE ESTÁ TARDANDO...

NO HA VUELTO AÚN, ÉHUIH?



SÍ, SERÁ DIVERTIDO, LIREIRIKA.

SERÁ DIVERTIDO, ¿VERDAD KULDERIKA?

ESO PARECE.

CUANDO ONEE-SAMA VUELVA, NOS MUDAREMOS, ¿VERDAD?



¡Ella puede dormir conmigo!



¡Ella puede leerme libros!

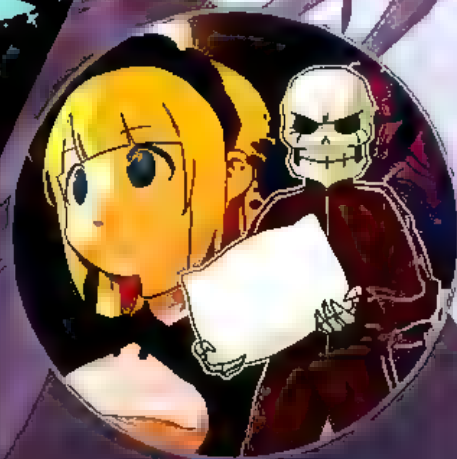


PENSAMIENTOS QUE SE DAN PRISA POR DESAPARECER EN LA NOCHE ILUMINADA POR LA LUNA—



オーバーロード

OVERLORD



オーバーロード

MINISTERIO DE MAGIA

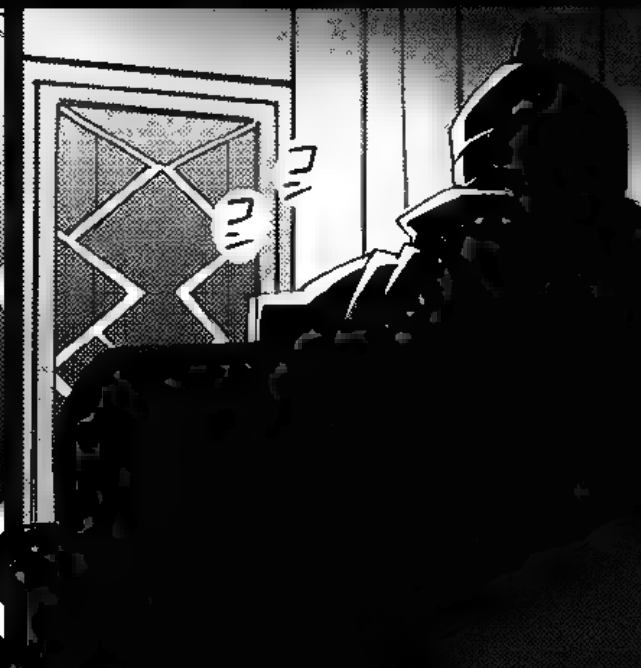
EPISODE:66-epilogue

漫画 × 深山フギン

原作 × 丸山くがね

キャラクター原案 ㊦ so-bin

©Kugane Maruyama





MOMON DE
OSCURIDAD,



¡LA
HERMOSA
PRINCESA
NABE! UHH...



¿...?



¿...NO
PUEDO



¿DEFENSA
CONTRA
DETECCIÓN?

OÍ QUE
LA HERMOSA
PRINCESA
NABE ES UNA
HECHICERA DE
MAGIA ARCANA,
PERO...



AHH, YA
VEO.

ENTONCES,
COMENCE-
MOS, ¿SÍ?



OHH, MIS
DISCULPAS.



¿PASA
ALGO?



ENTENDIDO.

...NABE,

¿POR QUÉ
NO TE
QUITAS TU
ANILLO?



¡QU-!



¿PODRÍA
SER ESTA...
UNA PRUEBA
DEL OCTAVO
NIVEL?

EL SÉPTIMO
NIVEL... NO, NO
PUEDE SER,
ESTE FLUJO
ENORME DE
PODER...

IMPOSIBLE.

I-IM...





...SOLÍA
CREER EN
UNA DEIDAD
MENOR QUE
GOBERNABA
LA MAGIA.

ENTONCES
RENUNCIARÉ
AQUÍ MISMO
A ESA FE.

PERO,
SI TÚ ME
DICES QUE
NO ERES
ESE DIOS,



OH HH,
DIOS ES.



PORQUE AHORA
VEO LA FORMA
DEL VERDADERO
DIOS FRENTE A
MIS OJOS.



¿Y QUÉ
PRECIO ESTÁS
DISPUERTO A
PAGAR PARA
ESO?



¡POR FAVOR
OFRÉZCAME
SUS ENSE-
ÑANZAS!

¡DESEO
ESCRIBIR
AL ABISMO
DE LA
MAGIA!

¡TE LO
RUEGO!
¡TE LO
RUEGO!!



¡SÉ QUE
ES RUDO,
PERO
DEBO
PEDIRLO
CON TODO
RESPECTO!



¡...TODO!

**¡SÍ, TE
DARÉ TODO
DE MÍ!**

**¡SEÑOR DEL
ABISMO!
¡INCONMEN-
SURABLE!**



**...MUY
BIEN.**

**¡OHH! ¡LE
AGRADEZCO
MUCHO!**

**¡...MI
MAESTRO!**

**CONCEDERÉ
TU DESEO.**

**SI ESTÁS
DISPUERTO
A DARME
TODO DE TI,
ENTONCES MI
CONOCIMIENTO
SERÁ TUYO.**

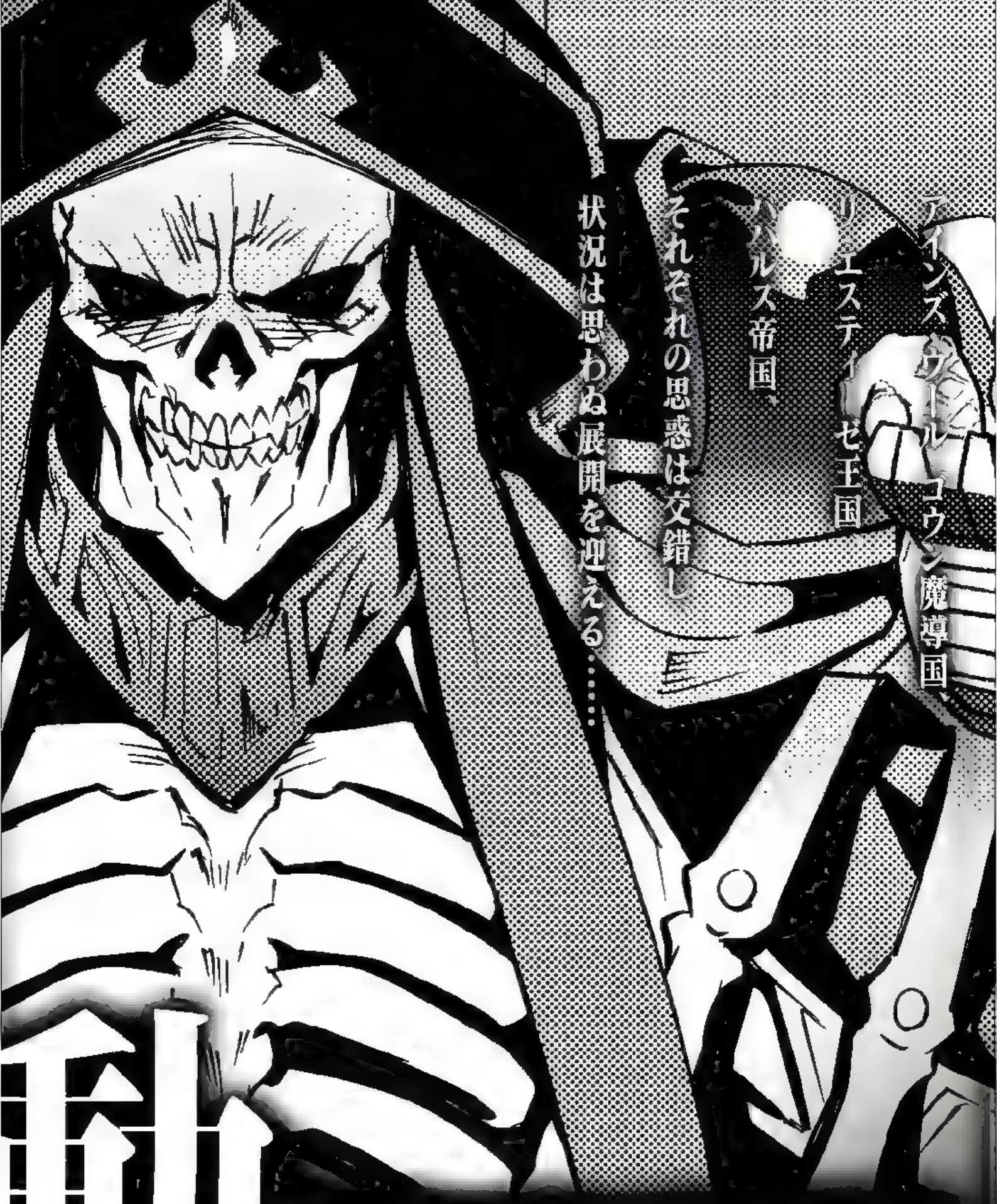
**¡EL DESEO QUE
HE ESTADO
ESPERANDO POR
MÁS DE DOSCIE-
TOS AÑOS...!**



AHORA, TE
DARÉ TU
PRIMERA
ORDEN.



ENVÍA
SACRIFICIOS
VIVOS A MI
CIUDADELA—



アインズ・ウール・コウン魔導国

リエステイセ王国

ハルス帝国

それぞれの思惑は交錯し

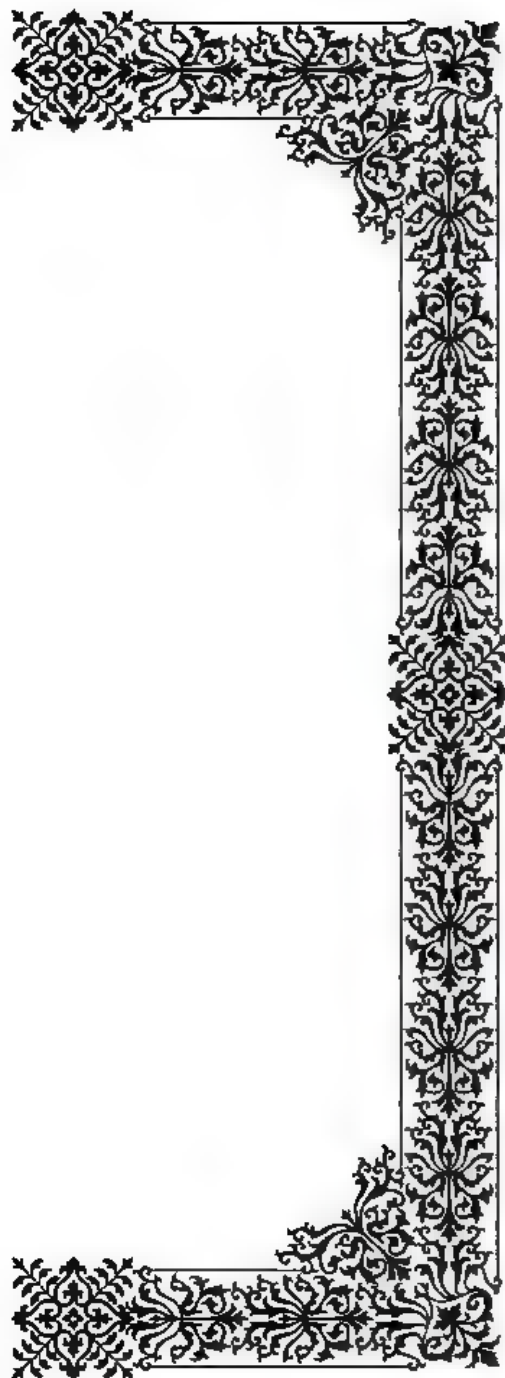
状況は思わぬ展開を迎える……

動

オーバーロード第17巻
2022年夏 発売予定

※2022年1月現在の情報

次卷 王國編 本格始



オーバーロード
16
丸山くがね
角川

KADOKAWA
PUBLICATIONS

ER
RD
6
深
山
フ
ギ
ン

ink
Werns
al det
thurgang

深
山
フ
ギ
ン

書店

KADOKAWA



OVERLORD

オーバーロード

16

原作漫画

丸山くがね 深山フギン

キャラクター原案:so-bin 漫画版協力:大塚哲史

Kadokawa Comics A

角川コミックス・エース

オーバーロード[®]16

原作 ^{まるやま}丸山くがね

漫画 ^{みやま}深山フギン

漫画版協力 ^{おおしおさとし}大塩哲史

キャラクター原案 so-bin

2022年1月26日 発行
ver.001

©Hugin Miyama 2022

©Satoshi Oshio 2022

©Kugane Maruyama

本電子書籍は下記にもとづいて制作しました
角川コミックス・エース『オーバーロード[®]16』
2022年1月26日 初版発行

発行者 青柳昌行
発行 株式会社KADOKAWA
<https://www.kadokawa.co.jp/>
編集企画 コンプエース編集部

●お問い合わせ

<https://www.kadokawa.co.jp/> (「お問い合わせ」へお進みください)

※内容によっては、お答えできない場合があります。

※サポートは日本国内のみとさせていただきます。

※Japanese text only

本電子書籍の全部または一部を無断で複製、転載、配信、送信すること、
あるいはウェブサイトへの転載等を禁止します。
また、本電子書籍の内容を無断で改変、改ざん等を行うことも禁止します。
本電子書籍購入時にご承諾いただいた規約により、有償・無償にかかわらず
本電子書籍を第三者に譲渡することはできません。
本電子書籍の内容は、底本発行時の取材・執筆内容にもとづきます。
本電子書籍を示すサムネイルなどのイメージ画像は、再ダウンロード時に
予告なく変更される場合があります。
また、ご覧になるリーディングシステムにより、表示の差が認められることがあります。

この物語はフィクションであり、実在の人物・団体とは関係がございません。

装幀・デザイン 沼利光(D式Graphics)

初出 「月刊コンプエース」21年3月号～4月号、6月号～9月号



BOOK★WALKER

丸山くがね
RAVENS SCANS

Overlord

Autor: Maruyama Kugane

Artista: Miyama Fugin

EPISODIO #66 EPÍLOGO

Créditos:

Traductor: Sloth

Redrawer: Sloth

Edición: JJova677



Síguenos en:

ravens-scans.com

fb.com/ravenscans

discord.gg/2mARvkx

¡APOYA AL CREADOR COMPRANDO LOS TOMOS CUANDO ESTÉN EN TU PAÍS!

OVERLORD

オーバーロード




Stay tuned
for the
next
Chapter!!
HES
TRANSFORMING
INTO
A TITAN!!!

Cl: bloodkingBk

Rd: kaobara

Ts: Dridespoon

Raws: 

Qc: Ts. & Owo

Tl: Gonk

— Join the Discord —
[Discord.gg/Overlord](https://discord.gg/Overlord)

